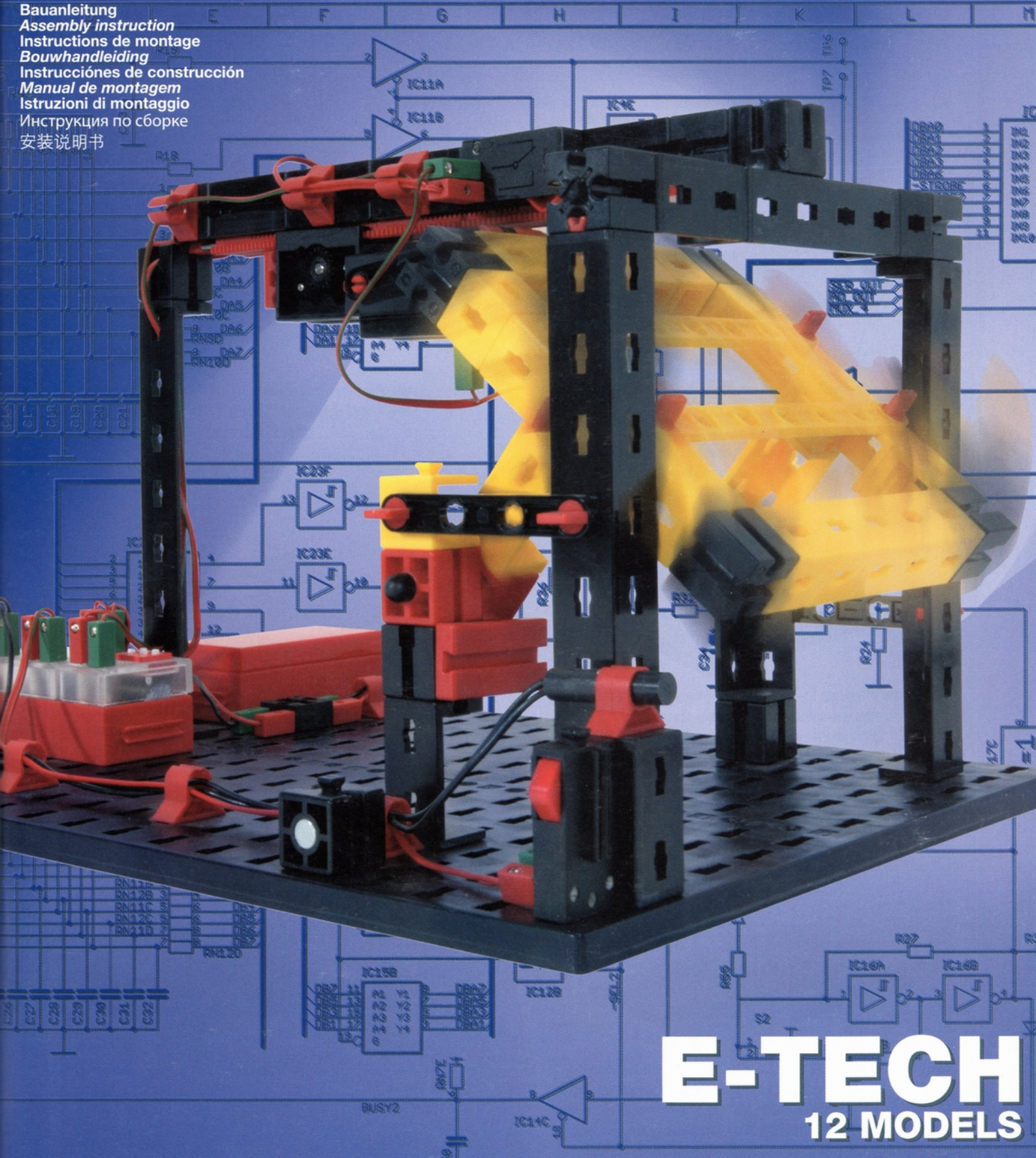


fischertechnik 

PROFI

Bauanleitung
Assembly instruction
Instructions de montage
Bouwhandleiding
Instrucciones de construcción
Manual de montagem
Istruzioni di montaggio
Инструкция по сборке
安装说明书



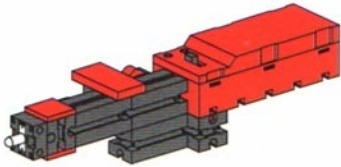
E-TECH
12 MODELS

Inhalt
Contents
Contenu

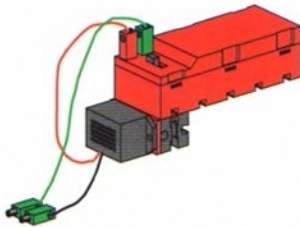
Inhoud
Contenido
Conteúdo

Contenuto
Содержание
目录

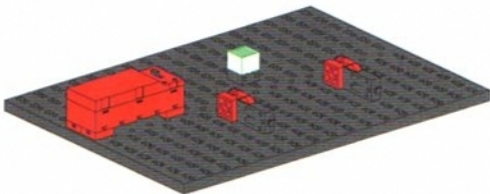
Einzelteilübersicht / Spare parts list / Liste des pièces détachées / Onderdelenoverzicht / Lista da piezas / Resumo de peça individual /
Singoli componenti / Перечень деталей / 零件概览 1
Montagetips / Tips for assembly / Tuyaux pour le montage / Montagetips / Consejos para el montaje / "Dicas" para montagem /
Consigli per il montaggio / Советы по сборке / 装配建议 2



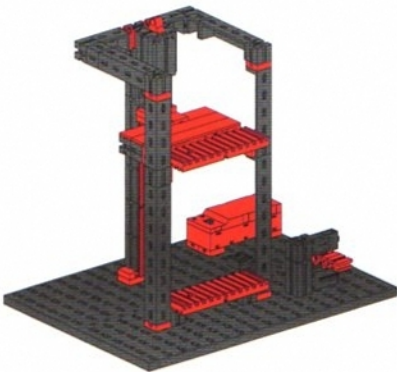
Taschenlampe / Torch / Lampe de poche / Zaklamp /
Linterna / Lâmpada de mão / Torcia elettrica /
Карманный фонарик / 手电筒 5



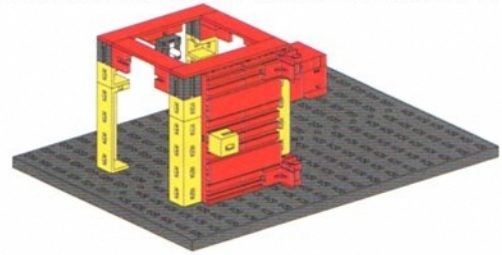
Durchgangsprüfer / Continuity tester / Appareil de contrôle de continuité/
Doorgangstester / Probador de continuidad / Verificador de continuidade /
Misuratore di continuità / Тестер / 通路检测器 9



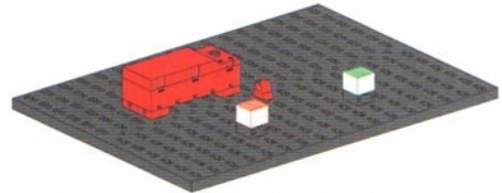
UND-/ ODER-Schaltung / AND-OR circuit / Circuit ET/OU /
EN/OF-schakeling / Circuito Y/O / Conexão E/OU /
Circuito AND/OR / Схема переключения И-ИЛИ /
和 / 或电路 11



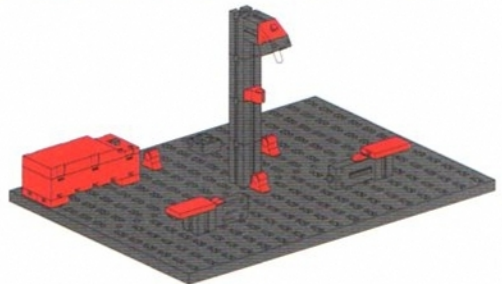
Aufzug / Elevator / Ascenseur / Lift / Ascensor / Elevador /
Ascensore / Подъемник / 电梯 14



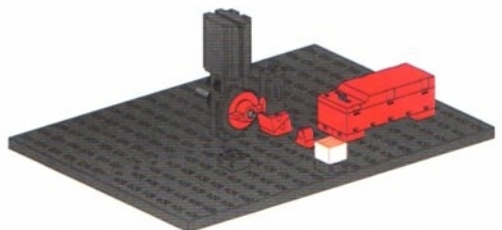
Kühlschrankbeleuchtung / Refrigerator with interior lighting /
Réfrigérateur avec éclairage intérieur / Koelkast met binnenverlichting /
Frigorífico con iluminación interior / Frigorífico com iluminação interior /
Illuminazione frigorifero / Освещение холодильника /
冰箱照明灯 6



Reihen- und Parallelschaltung / Series and parallel connection /
Circuit en série et en parallèle / Serie- en parallelschakeling /
Conexión en serie y en paralelo / Conexão em série e paralela /
Collegamento in serie e parallelo / Параллельное и
последовательное соединение / 串联和并联电路 .. 10



Treppenhausbeleuchtung / Staircase lighting / Éclairage de cage
d'escalier / Trappenhuisverlichting / Iluminación de escalera /
Iluminação do vão das escadas / Illuminazione vano scala /
Лестничное освещение / 楼梯间照明灯 12

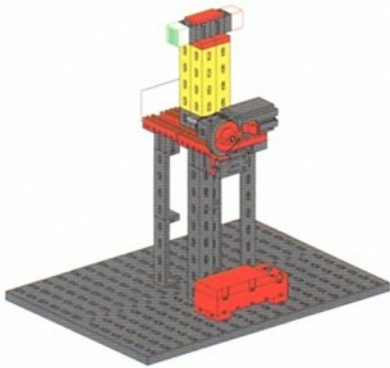


Einfaches Blinklicht / Simple flash light / Feu clignotant simple
Eenvoudig knipperlicht / Luz intermitente sencilla /
Lâmpada intermitente / Spia lampeggiante semplice /
Простой мигающий свет / 简易闪光灯 19

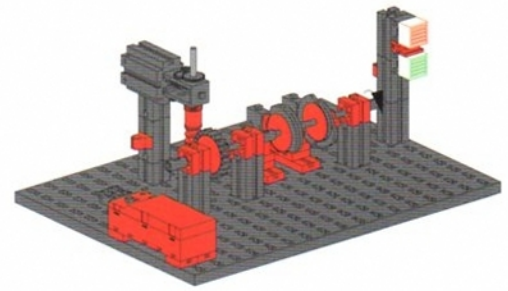
Inhalt
Contents
Contenu

Inhoud
Contenido
Conteúdo

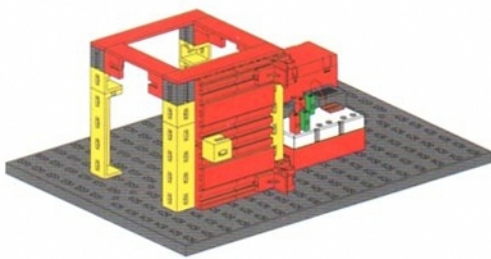
Contenuto
Содержание
目录



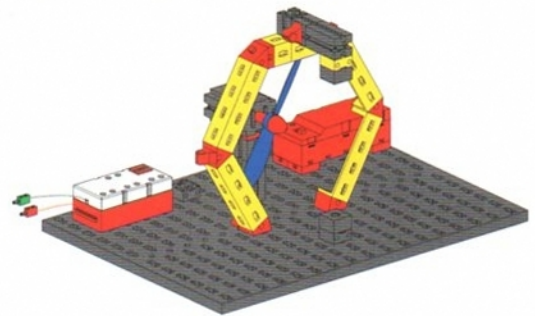
Turm mit Warnblinklicht / Tower with blinking warning light /
Tour avec feux de détresse / Toren met knipperlicht / Columna con luz de
aviso de emergencia / Torre con luz de aviso / Torre con luce di emergenza
/ Башня с аварийным сигналом / 警告信号灯塔 . . . 20



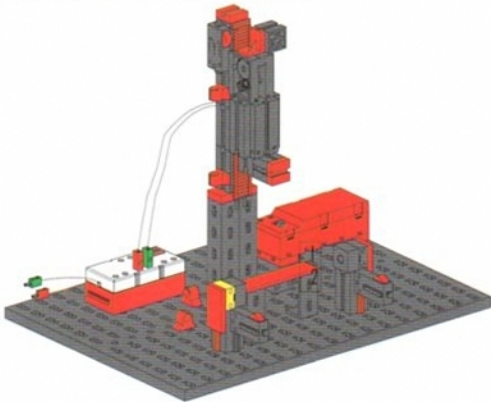
Ampelsteuerung / Traffic light control / Commande des feux de
signalisation / Regeling van een verkeerslicht / Mando del semáforo /
Comando de semáforo / Comando semaforo / Управление
светофором / 信号灯控制器 24



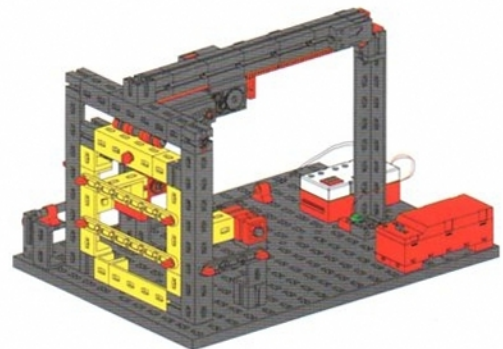
Alarmanlage / Alarm system / Dispositif d'alarme / Alarminstallatie /
Instalación de alarma / Sistema de alarma / Impianto di allarme /
Аварийная сигнализация / 报警设备 28



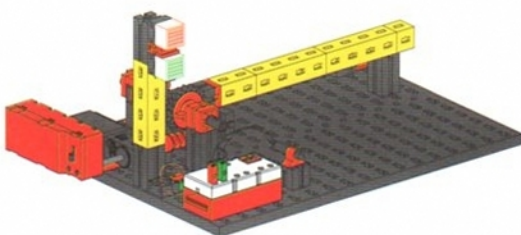
Händetrockner / Hand dryer / Sèche-mains / Handdroger /
Secamanos / Secador de mãos / Apparechio asciugamani /
Сушилка для рук / 手烘干机 31



Stanzmaschine / Punching machine / Poinçonneuse / Stansmaschine /
Punzonadora / Máquina de puncionar / Punzonatrice / Высечной
станок / 冲压机 34



Garagentor / Garage door / Porte de garage / Garagedeur /
Puerta del garaje / Portão da garagem / Porta garage /
Гаражные ворота / 车库门 38



Parkhauschranke / Barrier of a public garage / Barrière de parking /
Slagboom aan de parkeergarage / Barrera del aparcamiento /
Barreiras do silo-auto / Sbarra di parking / Гаражный шлагбаум /
停车场栅栏 44

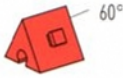






































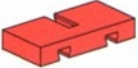




























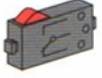














Bausteinspender / Brick dispenser / Distributeur d'éléments de construction
/ Bouwsteenautomaat / Dispensador de elementos / Distribuidor do
componente / Distributore di elementi da costruzione / Подаватель
кирпичей / 砖块分送机 48

Einzelteilübersicht
Spare parts list
Liste des pièces détachées

Onderdelenoverzicht
Lista da piezas
Resumo de peça individual

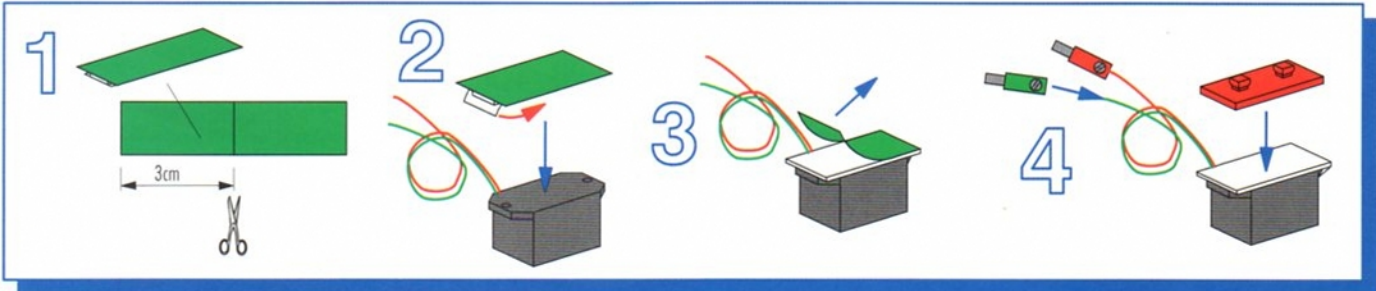
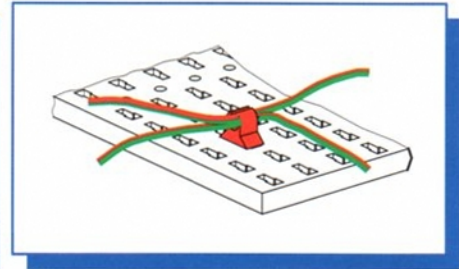
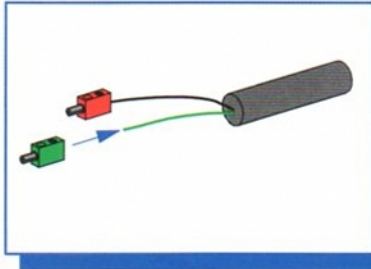
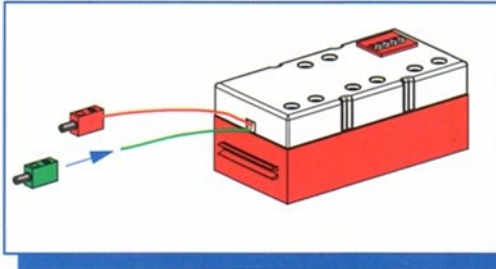
Singoli componenti
Перечень деталей
零件概览

	31 010 4 x		31 982 8 x		35 079 1 x		36 920 4 x		38 216 4 x
	31 011 3 x		32 064 4 x		35 084 1 x		36 921 4 x		38 240 4 x
	31 016 1 x		32 293 9V... 1 x		35 087 75 1 x		36 950 4 x		38 241 4 x
	31 021 1 x		32 330 2 x		35 969 8 x		37 034 1 x		38 242 1 x
	31 033 50 1 x		32 850 1 x		36 119 9V... 1 x		37 237 8 x		38 245 2 x
	31 058 3 x		32 859 2 x		36 120 1 x		37 238 2 x		38 246 2 x
	31 060 15 5 x		32 870 2 x		36 134 1 x		37 272 1 x		38 423 4 x
	31 061 30 2 x		32 879 11 x		36 293 3 x		37 351 3 x		38 428 5 x
	31 063 1 x		32 881 10 x		36 297 4 x		37 468 4 x		38 464 4 x
	31 078 1 x		32 882 4 x		36 299 2 x		37 636 1 x		38 531 90 2 x
	31 336 21 x		32 985 1 x		36 323 4 11 x		37 679 4 x		108 227 9V... 1 x
	31 337 21 x		35 031 3 x		36 334 2 x		37 681 1 x		108 278 1 x
	31 360 1 x		35 049 2 x		36 443 1 x		37 727 4 x		135 719 1 x
	31 426 2 x		35 053 5 x		36 532 2 x		37 783 3 x		
	31 436 3 x		35 066 90 1 x		36 559 1 x		37 858 1 x		
	31 848 2 x		35 073 3 x		36 819 1 x		37 869 9V... 2 x		
	31 915 1 x		35 076 3 x		36 913 45 4 x		37 875 9V... 1 x		

Montagetipps
Tips for assembly
Tuyaux pour le montage

Montagetipps
Consejos para el montaje
"Dicas" para montaje

Consigli per il montaggio
Советы и рекомендации по сборке
装配建议



Kabel und Stecker
Plugs and cables
Fiches et des câbles

Stekkers en cables
Enchufes en cables
Cabos e contatos

Cavi e connettori
Провода и штекеры
电缆和插头

1 x 10 cm
 4 x 15 cm
 1 x 20 cm
 2 x 25 cm
 1 x 40 cm

3

4

5

1 x 10 cm
 3 x 15 cm
 1 x 20 cm
 2 x 25 cm
 1 x 40 cm

1 x 15 cm

0 3cm

3cm

4mm

Kugellampe
Bulb lamp
Lampe sphérique
Bolle lamp
Lâmpada sferica

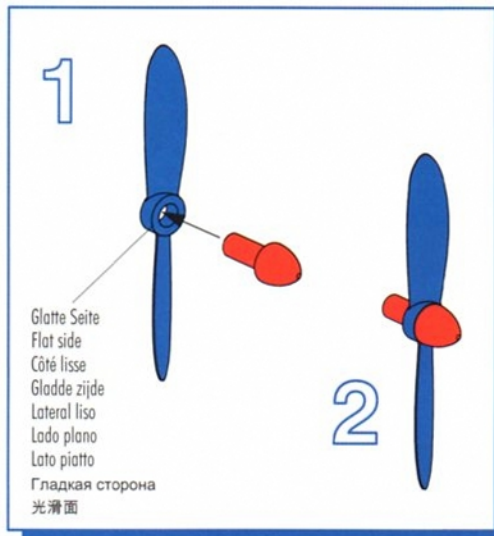
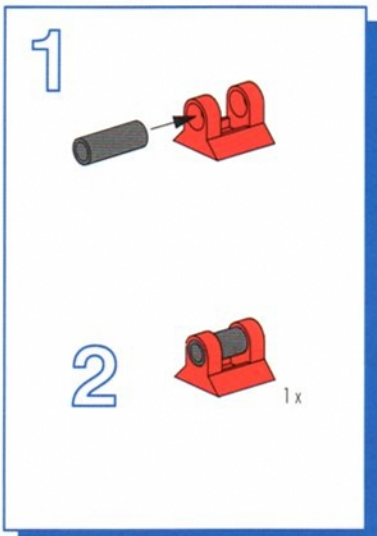
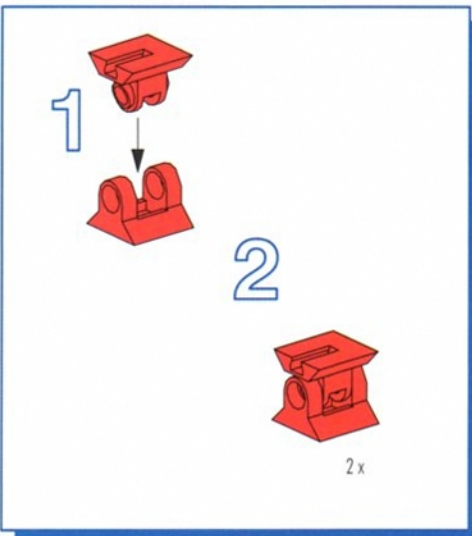
Lâmpada esférica
Lâmpada esférica
Лампа накаливания
球形灯

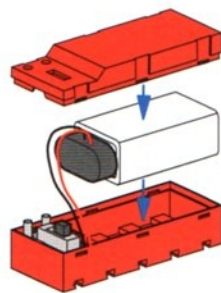
9V ... / 0,1 A

Linse Lampe
Lens tip lamp
Ampoule lentille
Lenslampje
Lampada lenticolare

Lâmpada de formato lenticular
Lampada lenticolare
Лампа накаливания с линзой
半圆形灯泡

9V ... / 0,15 A





9V E-Block
 6F22 / 6R61

Batterie ist nicht Inhalt der Packung
 Battery not included
 Batterie non comprise
 De batterij wordt niet meegeleverd
 La batería no está incluida en el suministro
 A bateria não é o conteúdo da embalagem
 La batteria non è inclusa nella confezione
 Батарея в комплект не входит
 包装中不含电池

1 Batterie 9Volt-Block Alkaline oder 1 NiMH-Akku 9V

- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden
- Aufladbare Batterien dürfen nur von Erwachsenen geladen werden
- Aufladbare Batterien sind aus dem Batteriehalter herauszunehmen, bevor sie geladen werden.
- Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden.
- Leere Batterien müssen aus dem Spielzeug herausgenommen werden
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Verbrauchte Batterien dem Sondermüll zuführen.
- Drähte nicht in Steckdose einführen!
- Ladegerät regelmäßig auf Schäden überprüfen. Bei einem Schaden darf das Ladegerät bis zur vollständigen Reparatur nicht mehr verwendet werden.

9V rechargeable battery or 9 V alkaline dry cell

- Do not attempt to charge NON-rechargeable batteries.
- Rechargeable batteries are only to be charged by adults.
- Take rechargeable batteries out of the battery tray before charging them.
- Insert batteries with the correct polarity.
- Remove dead batteries from the toy.
- Do not short circuit the connecting terminals!
- Discard spent dry cells at special waste disposal centre.
- Do not insert the wires into an outlet!
- Regularly inspect battery charger for damage. If the battery charger has been damaged, it should not be used further until fully repaired.

pila 9V ou accu 9V

- Il est interdit de recharger des piles qui ne sont pas des accumulateurs
- Le chargement des accumulateurs doit toujours se faire par des adultes
- Retirer les accumulateurs du support de pile avant de les recharger.
- Veiller à la polarité correcte lors de la mise en place des piles.
- Retirer impérativement les piles ou accumulateurs vides du jouet.
- Il est interdit de court-circuiter les bornes de raccordement.
- Jeter les piles usagées dans un conteneur spécial réservé à cet effet.
- Ne pas introduire les fils dans une prise !
- Contrôlez régulièrement le chargeur en vue d'éventuelles détériorations. En cas de détérioration, il est interdit d'utiliser le chargeur jusqu'à ce qu'il ait été intégralement réparé

alkaline batterijje of oplaadbare batterijje (9Volt)

- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen mogen uitsluitend door volwassenen worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen moeten uit de batterijhouder worden verwijderd, voordat deze worden opgeladen.
- De batterijen moeten met de juiste polariteit worden geplaatst.
- Lege batterijen moeten uit het speelgoed worden verwijderd.
- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.
- Afgevoerde gebruikte batterijen bij het klein chemisch afval (KCA).
- Geen draden in de contactdoos steken!
- Laadtoestel regelmatig controleren op schade. Bij schade mag het laadtoestel niet meer gebruikt worden tot het volledig hersteld is.

pila alcalina bloque de 9 Voltios o acumulador NiMH- de 9 Voltios

- Las pilas no recargables no pueden ser cargadas
- Las pilas recargables sólo pueden ser cargadas por un adulto
- Las pilas recargables deben ser extraídas del compartimento de pilas antes de que sean cargadas.
- Las pilas deben ser colocadas con la polaridad correcta.
- Las pilas descargadas deben ser extraídas del juguete
- Los bornes de conexión no pueden ser puestos en cortocircuito.
- Retirar las baterías viejas, desechándolas en un depósito de basuras especiales.
- No introducir hilos en la toma de corriente!
- Comprobar con regularidad si el cargador presenta daños. En caso de presentar daños, el cargador no debe volver a ser utilizado hasta que esté completamente reparado. i

Bateria alcalina de bloco de 9 V ou acumulador NiMH- de 9 V

- Pilhas não recarregáveis não devem ser novamente carregadas.
- Pilhas recarregáveis somente devem ser recarregadas por adultos.
- Pilhas recarregáveis devem ser retiradas do compartimento de pilhas antes de serem carregadas.
- As pilhas devem ser colocadas com a polaridade correta.
- As pilhas descarregadas devem ser retiradas do brinquedo.
- Os terminais de conexão não devem ser curto-circuitados.
- Eliminar as baterias esgotadas como desperdício perigoso
- Nunca introduzir fios na tomada!
- Verificar regularmente se o carregador apresenta danos. Em caso de dano, o carregador não deverá ser utilizado enquanto não estiver plenamente consertado.

1 batteria alcalina da 9 V o 1 batteria NiMH- ricaricabile da 9V

- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate
- Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate da persone adulte
- Le batterie ricaricabili si devono estrarre dal supporto prima di ricaricarle.
- Le batterie si devono inserire rispettando la polarità.
- Togliere le batterie dal giocattolo quando sono scariche
- I morsetti di allacciamento non devono essere cortocircuitati.
- Smaltire le batterie usate negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.
- Non inserire i fili nella presa elettrica.
- Controllare periodicamente se il caricabatterie presenta dei danni. In caso di danni, il caricabatterie non deve più essere utilizzato fino alla riparazione.

1 алкалинная батарейка на 9 В или 1 никель-кадмиевый аккумулятор, 9 В

- Не пытайтесь заряжать непerezаряжаемые батарейки.
- Зарядку перезаряжаемых аккумуляторов разрешается выполнять только взрослым.
- Перед зарядкой перезаряжаемых аккумуляторов извлеките их из аккумуляторного отсека.
- При установке аккумуляторов на место соблюдайте полярность.
- Разряженные батарейки необходимо извлечь из игрушки.
- Не замыкайте накоротко соединительные клеммы.
- Испорченные батареи утилизировать как спецотходы.
- Не вставляйте в розетку провода!
- Регулярно проверяйте зарядное устройство на отсутствие повреждений. При наличии повреждений использовать зарядное устройство до выполнения его полного ремонта не разрешается.

1 个 9V 的碱性干电池或 1 个 9V 的 NiMH- 蓄电池

- 不得给非充电电池充电
- 只允许由成年人给充电电池充电
- 在充电前必须将充电电池从电池夹中取出。
- 必须按照正负极正确放入电池。
- 必须从玩具中取出没有电的电池
- 接线柱不允许被短路。
- 用完了的电池应作为特种垃圾处理。
- 禁止将金属丝插入插座！
- 经常检查充电器是否有损坏情况。如果充电器有损，直到完全修好为止不可以再使用。

Fototransistor
 Phototransistor
 Phototransistor

Fototransistor
 Fototransistores
 Fototransistor

Fototransistor
 Фототранзистор
 光电晶体管



9V ...

Achtung: Beim Anschluß auf richtige Polung achten. Rot = +
 Caution: Make sure the terminals are connected correctly. Red = +
 Attention: lors du raccordement, veiller à ce que la polarisation soit exacte, rouge = +
 Pas op: let bij het aansluiten op de juiste polariteit, rood = +
 Atención: al conectar, procurar que los polos estén correctamente colocados, roja = +
 Atenção: Por ocasião da conexão atentar para a polaridade correta. Vermelha = +
 Attenzione: nel collegamento osservare la corretta polarità. Rosso = +
 Внимание: при подключении соблюдать полярность. Красный = +
 注意: 连接时应注意极性正确。红色 = +

Sicherheitshinweise
Safety Information
Consignes de sécurité

Veiligheidsrichtlijnen
Indicaciones de seguridad
Observações sobre segurança

Informazioni per la sicurezza
Указания по технике безопасности
安全指南

- **Achtung**
Für Kinder unter 8 Jahren nicht geeignet. Dieses Produkt enthält einen kleinen Magneten. Verschluckte Magnete können sich im Darm gegenseitig anziehen und schwere Verletzungen verursachen. Ziehen Sie sofort einen Arzt zu Rate, wenn ein Magnet verschluckt wird.
- **Warning**
Not suited for children less than eight years old. This product contains a small magnet. Magnets, which are swallowed, can attract each other in the intestine and cause serious injuries. Consult a doctor immediately if a magnet is swallowed.
- **Avertissement**
boîte non appropriée aux enfants de moins de 8 ans. Ce produit contient un petit aimant. Les aimants avalés peuvent s'attirer réciproquement dans les intestins et causer des blessures graves. Demandez immédiatement conseil à un médecin après l'ingestion d'un aimant.
- **Waarschuwing**
niet geschikt voor kinderen onder 8 jaar. Dit product bevat een kleine magneet. Ingeslikte magneten kunnen zich in de darm tot elkaar aantrekken en zo tot ernstige verwondingen leiden. Wanneer een magneet wordt ingeslikt, altijd onmiddellijk een arts consulteren.
- **Advertencia**
No apto para niños menores a 8 años. Este producto contiene pequeños imanes. Imanes tragados pueden atraerse mutuamente en el intestino y ocasionar graves lesiones. Consulte inmediatamente un médico, si se traga un imán.
- **Advertencia**
Não adequado para crianças com menos de 8 anos. Este produto contém um magneto pequeno. Magnetos podem atrair-se no intestino e causar lesões graves. Consultar imediatamente um médico quando um magneto for engolido.
- **Avviso**
Non adatto per bambini inferiori agli 8 anni di età. Questo prodotto contiene un piccolo magnete. I magneti ingeriti possono attrarsi a vicenda nell'intestino e provocare lesioni gravi. Consultare immediatamente un medico in caso di ingerimento di un magnete.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
Не давать детям младше 8 лет. Это изделие содержит маленький магнит. Проглоченные магниты могут в кишечнике притягиваться друг к другу и причинять тяжёлые травмы. Сразу же обратитесь к врачу, если ребёнок проглотил магнит.
- **警告**
不适合于未满 8 岁的儿童。该产品含有一块小磁铁。误食的磁铁会在肠道中相互吸到一起而造成重伤。如误食磁铁，请立即就医

- Alle elektrischen Bauteile (Sensoren, Motoren, Lampen) dürfen ausschließlich an Stromversorgungen von fischertechnik angeschlossen werden.
- No electrical components (sensors, motors, lamps) are to be connected to any other power supply than that provided by fischertechnik.
- Tous les composants électriques (Capteurs, moteurs, lampes) ne doivent être branchés aux alimentations électriques uniquement que par la société Fischertechnik.
- Alle elektrische componenten (sensoren motoren, lampen) mogen uitsluitend op stroomvoorzieningen van fischertechnik worden aangesloten.
- Todos los componentes eléctricos (sensores, motores, luces) deben conectarse a la alimentación de corriente de la técnica Fischer exclusivamente.
- Todas as peças componentes elétricas (sensores, motores, lâmpadas) só podem ser exclusivamente conectadas em abastecimentos de corrente da Fischertechnik.
- Tutti i componenti elettrici (sensori, motori, lampadine) devono essere collegati esclusivamente ad alimentatori fischertechnik.
- Все электрические детали (датчики, электромоторы, лампочки и др.) можно подключать только к источникам электропитания от fischertechnik.
- 只允许将所有电气部件 (传感器, 电机, 灯泡) 与慧鱼技术产品的电源装置相连接。

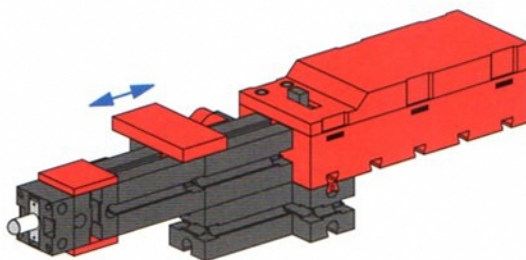
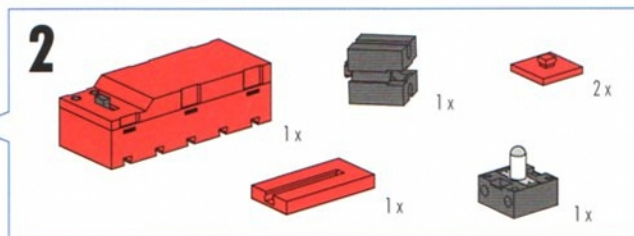
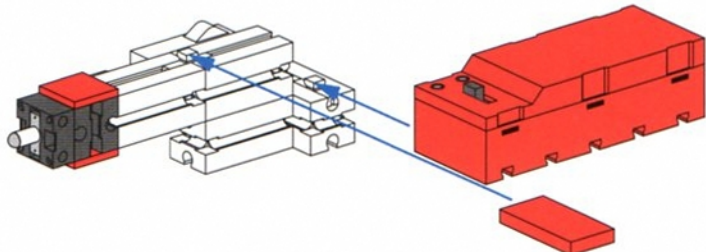
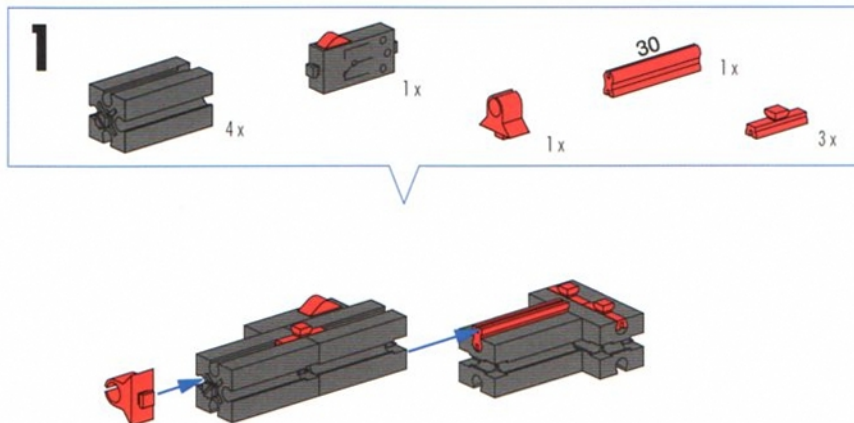
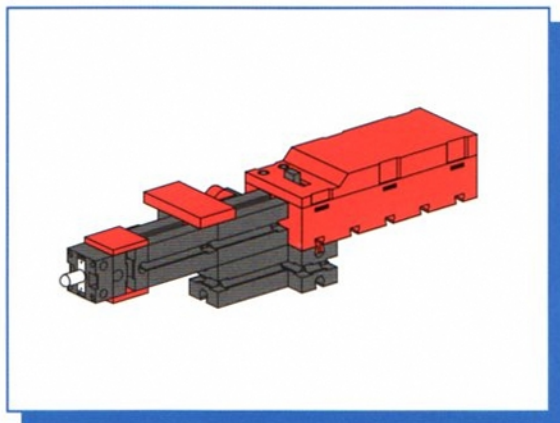
- Alle Einzelteile, insbesondere bewegliche Teile sind falls notwendig zu warten und zu reinigen.
- All components, especially moving parts, should be maintained and cleaned as necessary.
- Toutes les pièces détachées et en particulier les pièces mobiles, sont, si nécessaire, à entretenir et à nettoyer.
- Alle onderdelen, vooral de bewegende delen, kunnen, indien noodzakelijk, onderhouden en gereinigd worden.
- Es necesario limpiar y mantener en buen estado todas las diferentes piezas - especialmente las piezas móviles.
- Caso necessário, todas as peças individuais, especialmente peças móveis, tem que ser submetidas à manutenção e ser limpas.
- Se necessario, tutti i singoli componenti, soprattutto le parti mobili, si devono eventualmente sottoporre a manutenzione e pulizia.
- Все детали конструктора, в особенности его подвижные части, необходимо содержать в исправности и очищать их по мере необходимости.
- 必要时应保养和清洁所有零件, 尤指运动部件。

- **Achtung**
Verletzungsgefahr an Bauteilen mit funktionsbedingten scharfen Kanten und Spitzen!
- **Caution**
Be careful not to hurt yourself on components with sharp or pointed edges!
- **Attention**
Risque de blessure sur les éléments comportant des arêtes et o pointes vives indispensables au bon fonctionnement!
- **Let op**
U kunt zich bezeren aan bouwstenen met scherpe randen of punten!
- **Attenzione**
Esiste il pericolo di lesione con i pezzi di costruzione che hanno bordi e punte spigolosi necessari per la funzionalità del pezzo!
- **Atenção**
Perigo de ferimentos em peças componentes com cantos vivos e pontas obrigatórios para o funcionamento!
- **Attenzione**
Pericolo di lesioni dovute a componenti con spigoli vivi e punte per motivi funzionali!
- **Внимание!**
Об острые края деталей и и наконечники можно порезаться!
- **注意**
因功能需要而带有锋利的棱边和尖角的部件可能会带来受伤危险!

Taschenlampe
Torch
Lampe de poche

Zaklamp
Linterna
Lâmpada de mão

Torcia elettrica
Карманный фонарик
手电筒

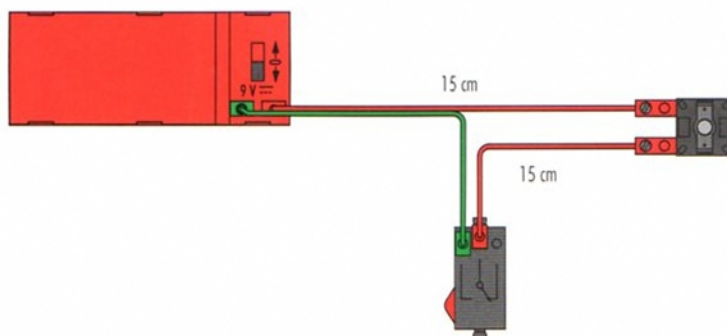


Linsenlampe
Lens tip lamp
Ampoule lentille
Lenslampje
Lampoda lenticolare
Lâmpoda de formato lenticular
Lampoda lenticolare
Лампочка
半圆头形灯泡

Schaltplan
Circuit diagram
Plan électrique

Schakelschema
Diagrama de circuitos
Plano elétrico de ligação

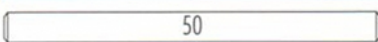
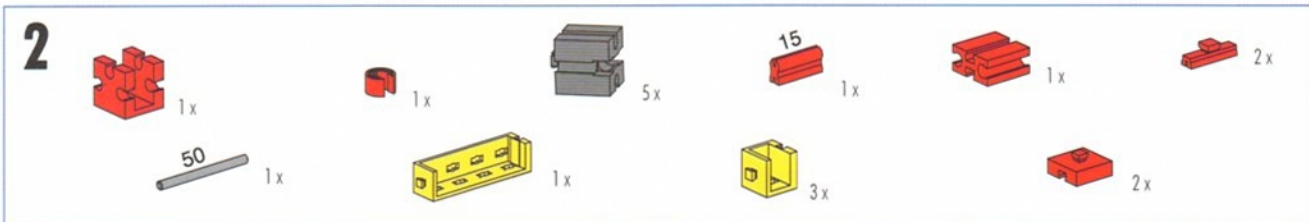
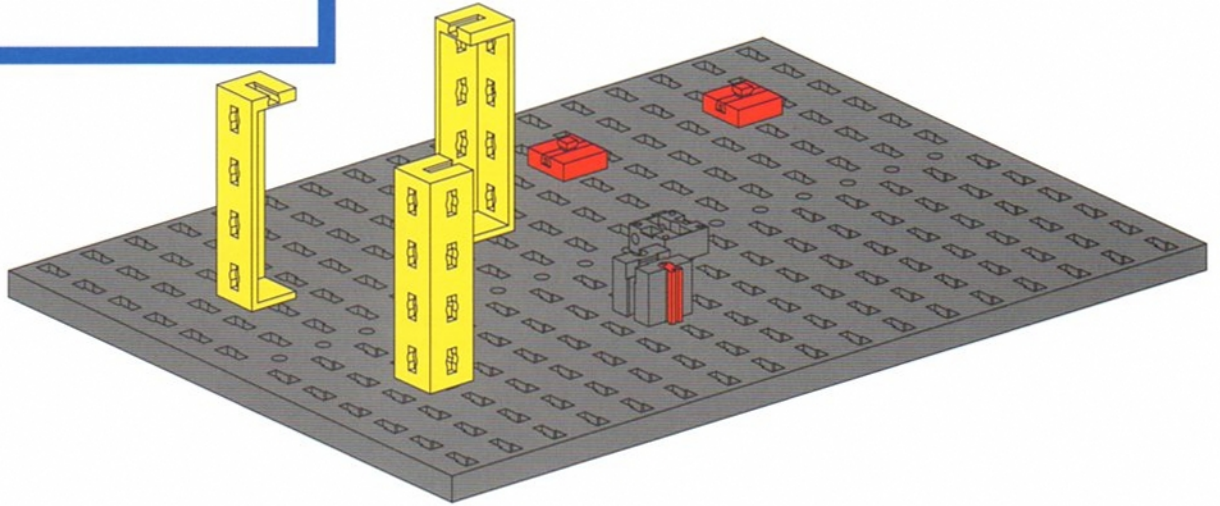
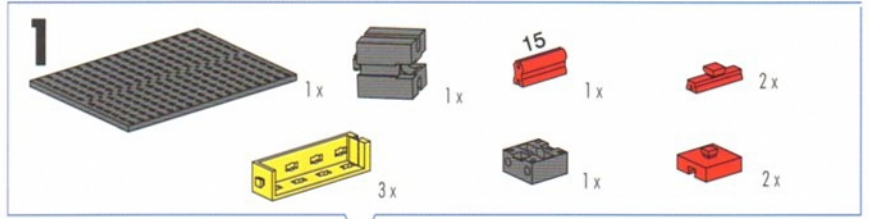
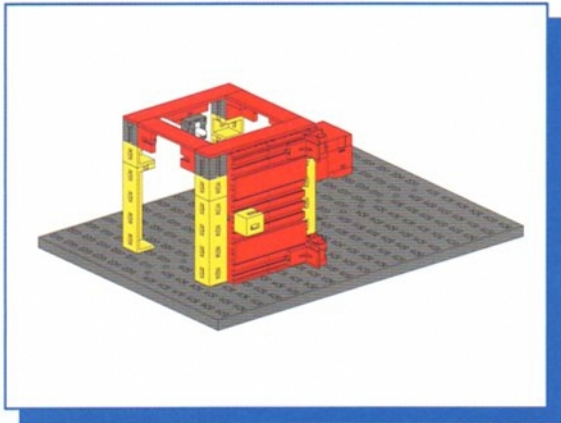
Schema elettrico
Схема подключения
电路图



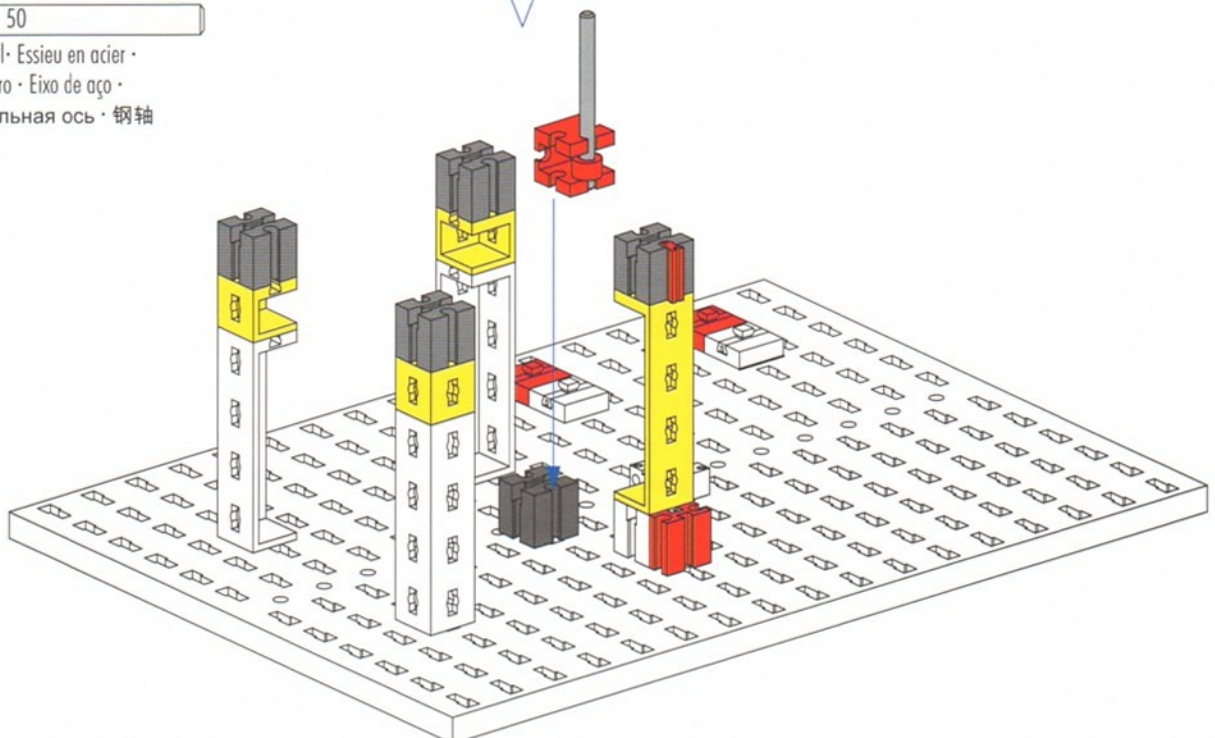
Kühlschrankbeleuchtung
Refrigerator with interior lighting
Réfrigérateur avec éclairage intérieur

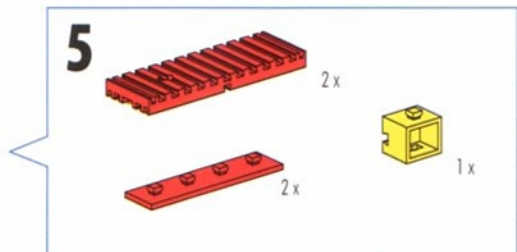
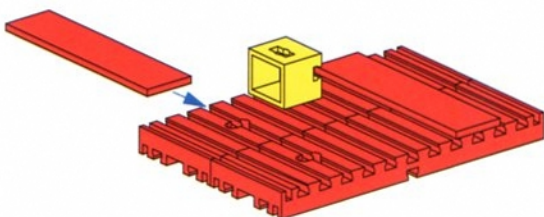
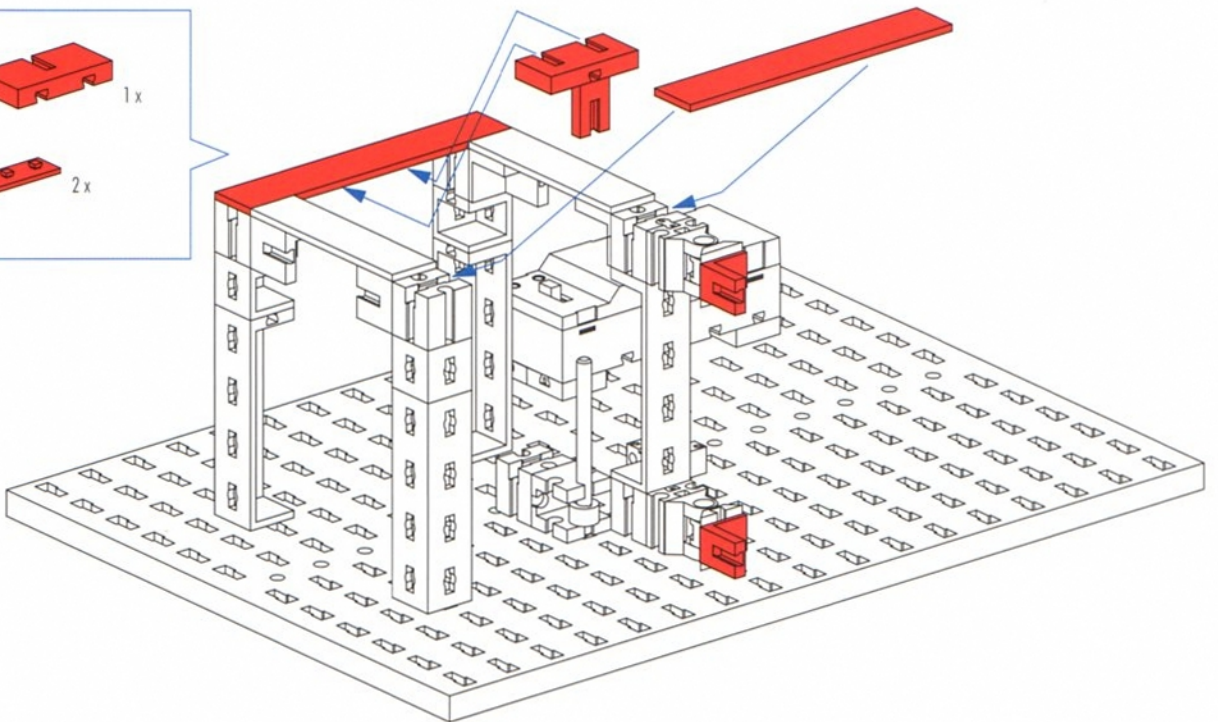
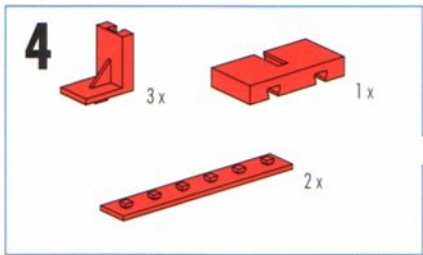
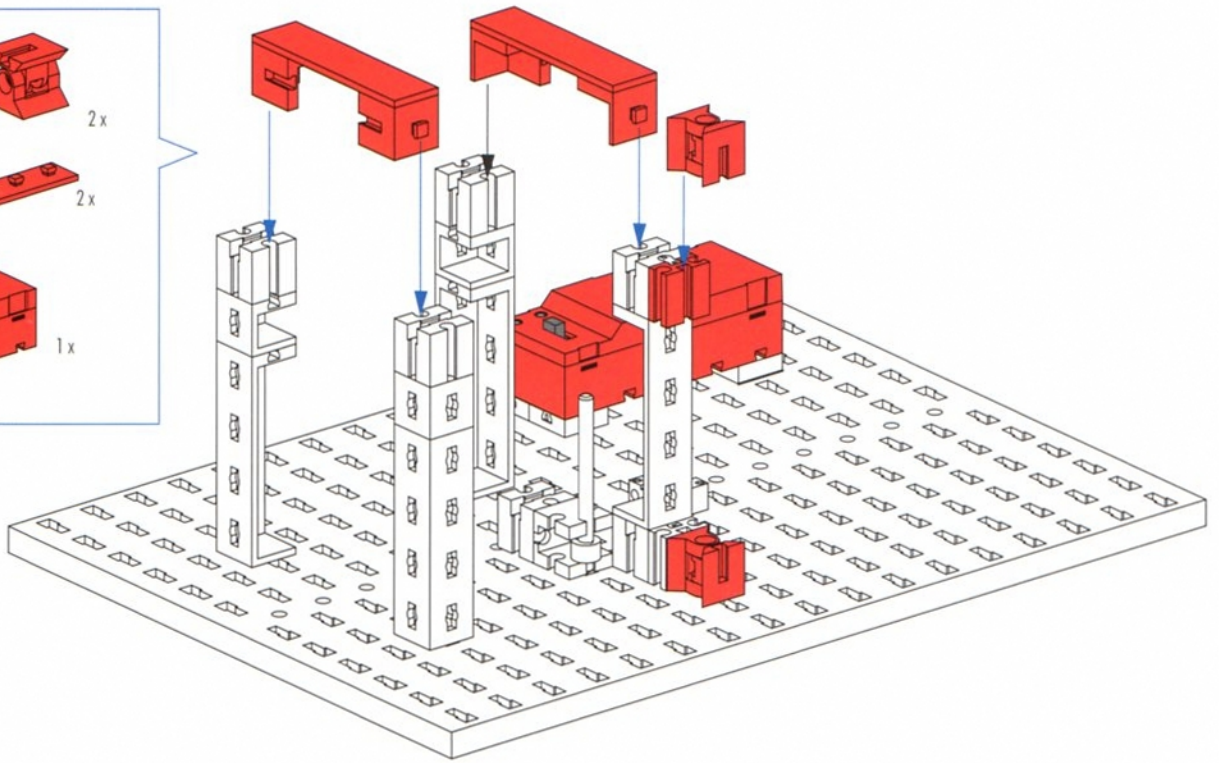
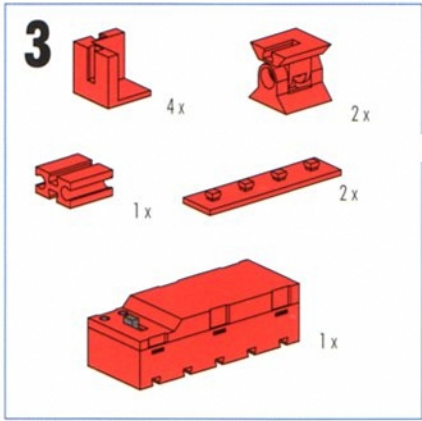
Koelkast met binnenverlichting
Frigorífico con iluminación interior
Frigorífico com iluminação interior

Illuminazione frigorifero
Освещение холодильника
冰箱照明灯



Stahlachse · Steel axel · Essieu en acier ·
 Stalen as · Eje de acero · Eixo de aço ·
 Asse di acciaio · Стальная ось · 钢轴





6



1x



1x



1x



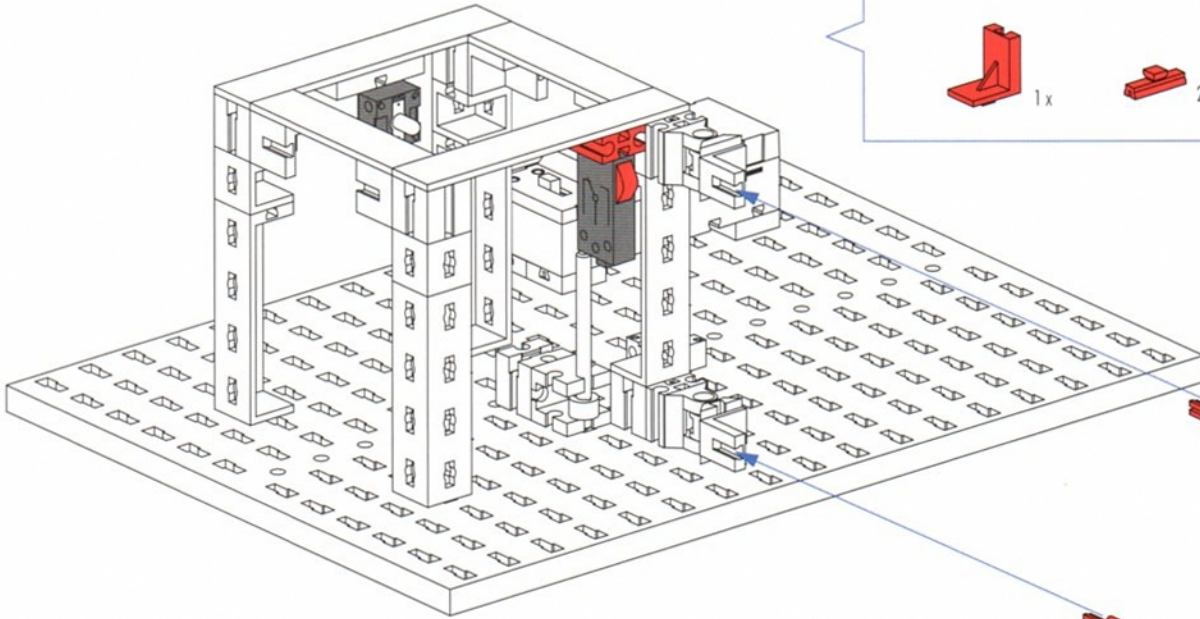
1x



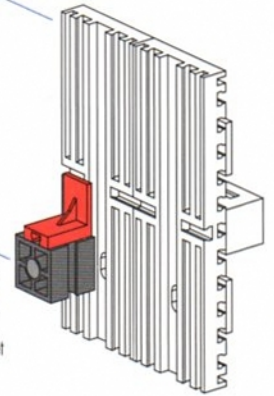
2x



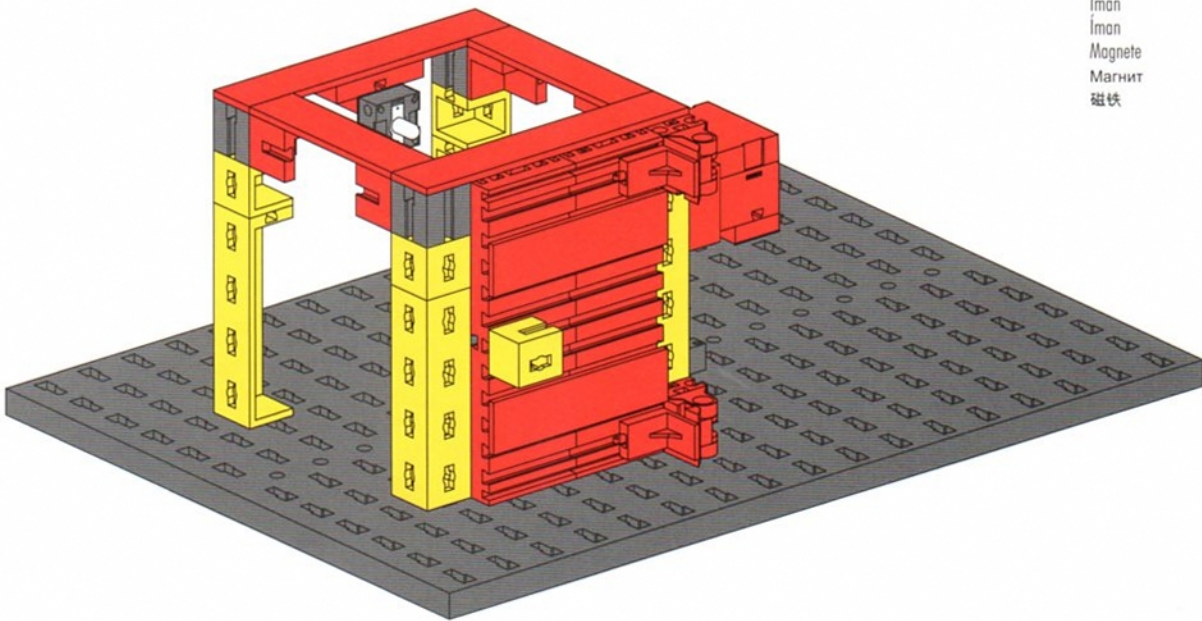
1x



Kugellampe
 Bulb lamp
 Lampe sphérique
 Bola lamp
 Lâmpada sferica
 Lâmpada esférica
 Lampadina sferica
 Шаровая лампочка
 球形灯



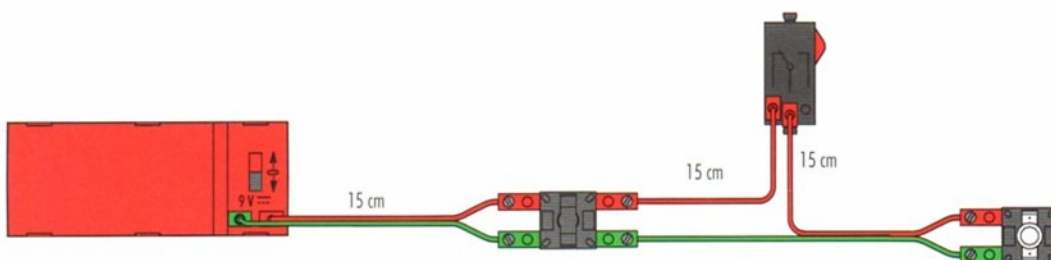
Magnet
 Magnet
 Aimant
 Magnete
 Imán
 Ímã
 Magnete
 Магнит
 磁铁



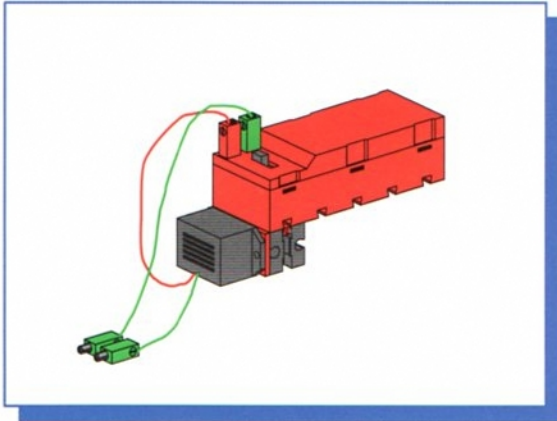
Schaltplan
 Circuit diagram
 Plan électrique

Schakelschema
 Diagrama de circuitos
 Plano elétrico de ligação

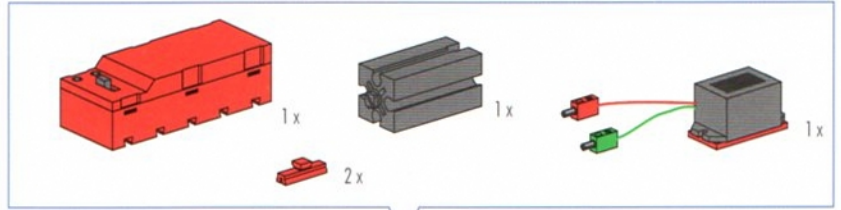
Schema elettrico
 Схема подключения
 电路图



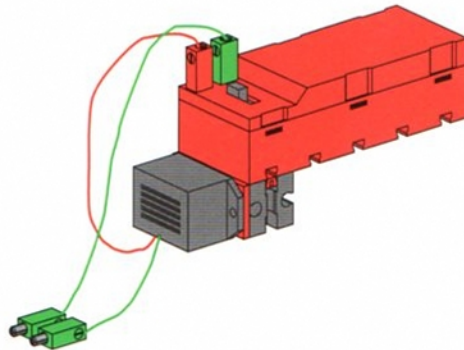
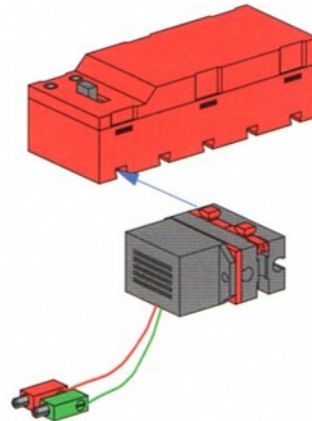
Durchgangsprüfer
 Continuity tester
 Appareil de contrôle de continuité



Doorgangstester
 Probador de continuidad
 Verificador de continuidade



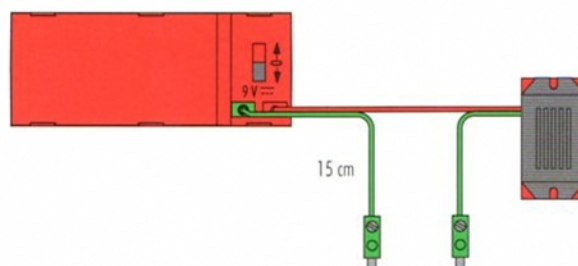
Misuratore di continuità
 Тестер
 通路检测器



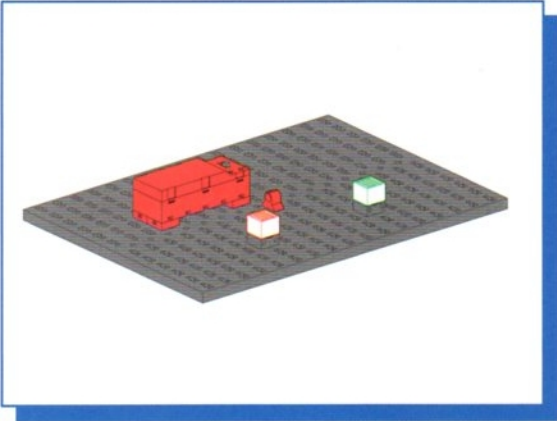
Schaltplan
 Circuit diagram
 Plan électrique

Schakelschema
 Diagrama de circuitos
 Plano elétrico de ligação

Schema elettrico
 Схема подключения
 电路图

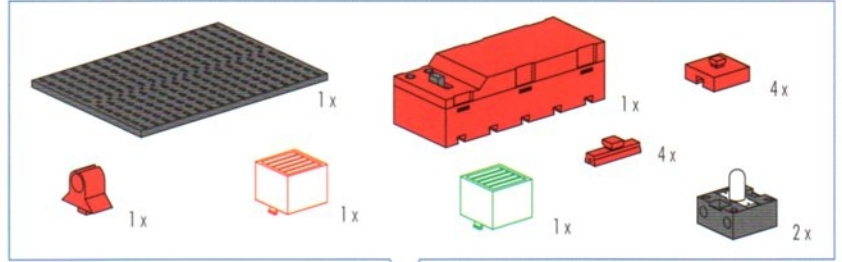


Reihen- und Parallelschaltung
Series and parallel connection
Circuit en série et en parallèle

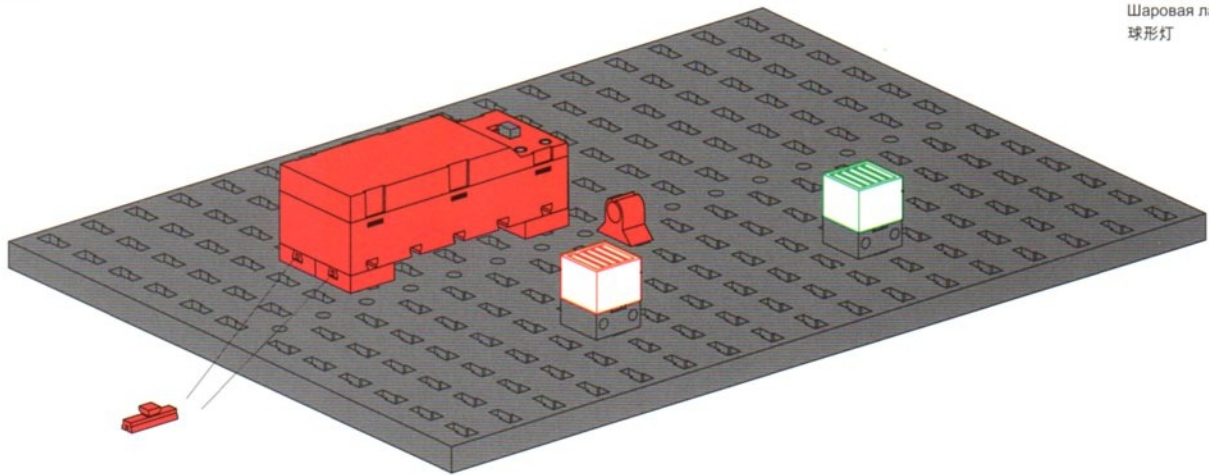


Serie- en parallelschakeling
Conexión en serie y en paralelo
Conexão em série e paralela

Collegamento in serie e parallelo
Параллельное и последовательное соединение
串联和并联电路



- Kugellampe
- Bulb lamp
- Lampe sphérique
- Bolle lamp
- Lâmpada sferica
- Lâmpada esférica
- Lampadina sferica
- Шаровая лампочка
- 球形灯



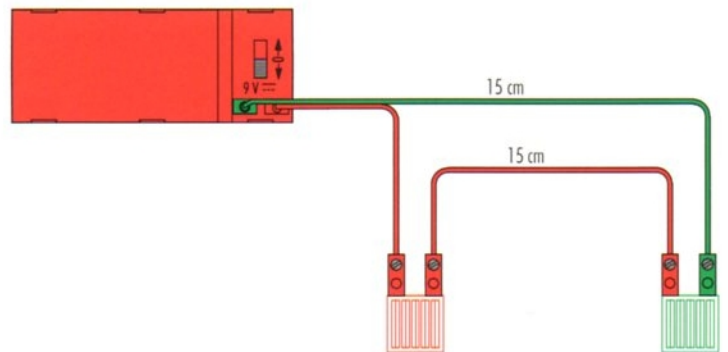
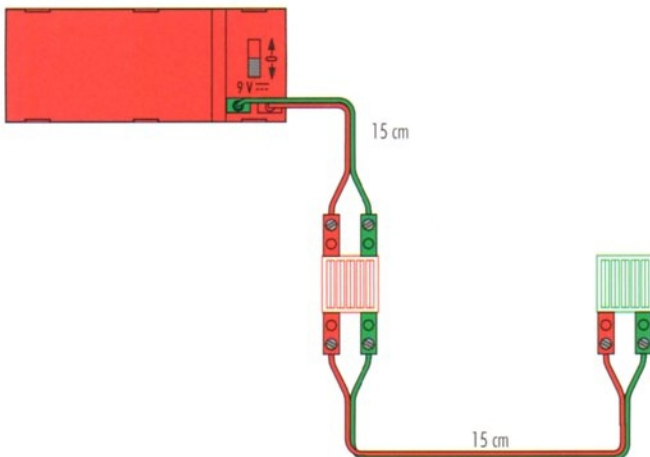
Schaltplan
Circuit diagram
Plan électrique

Schakelschema
Diagrama de circuitos
Plano elétrico de ligação

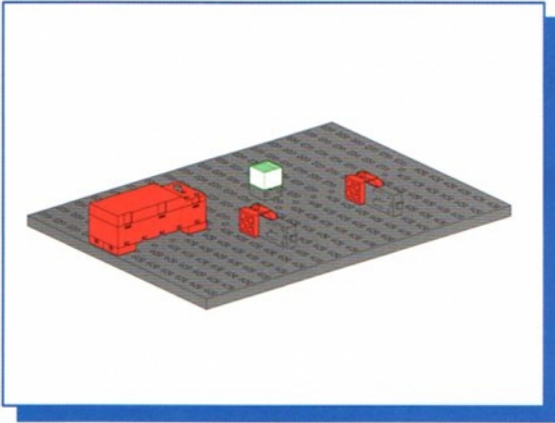
Schema elettrico
Схема подключения
电路图

Parallelschaltung / Parallel connection / Circuit en parallèle /
 Parallelschakeling / Conexión en paralelo / Conexão paralela /
 Collegamento in parallelo / Параллельное подключение /
 并联

Reihenschaltung / Series connection / Circuit en série /
 Serieschakeling / Conexión en serie / Conexão em série /
 Collegamento in serie / Последовательное подключение /
 串联

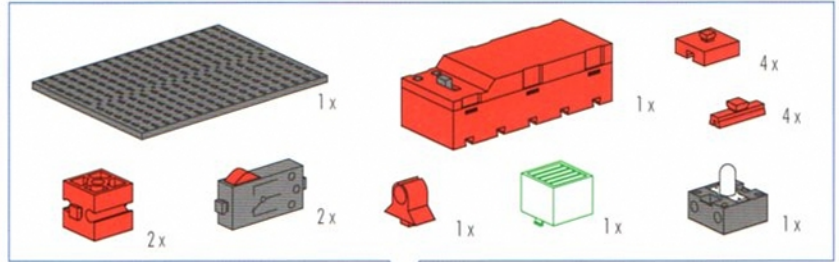


UND-/ ODER-Schaltung
AND-OR circuit
Circuit ET/OU

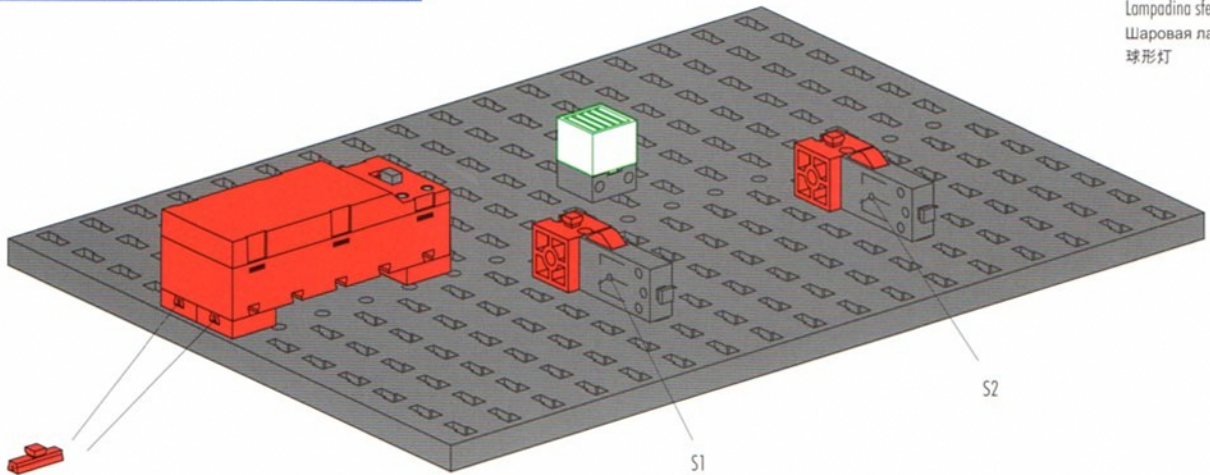


EN/OF-schakeling
Circuito Y/O
Conexão E/OU

Circuito AND/OR
Схема переключения И-ИЛИ
和/或电路



Kugellampe
 Bulb lamp
 Lampe sphérique
 Bolle lamp
 Lâmpada esférica
 Lâmpada esférica
 Lampadina sferica
 Шаровая лампочка
 球形灯



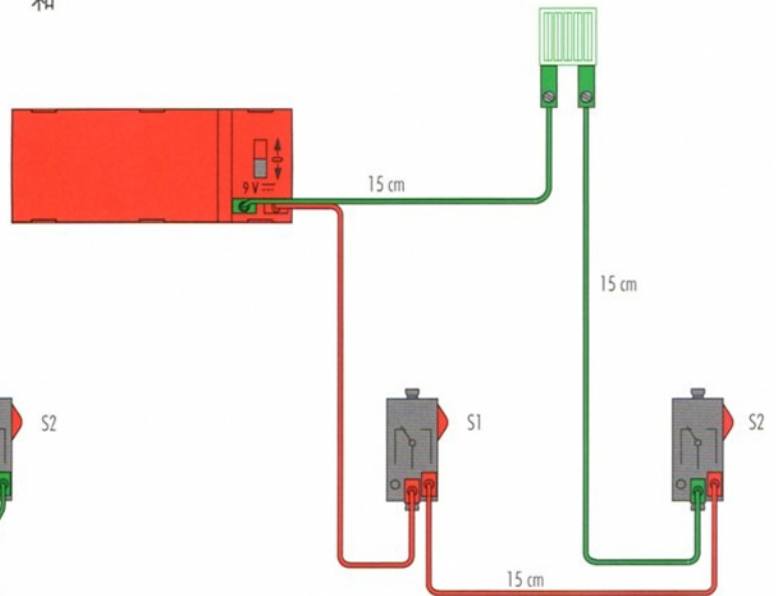
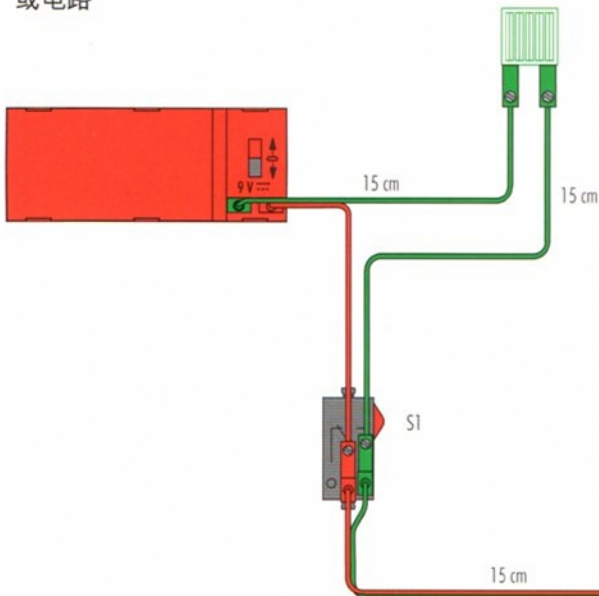
Schaltplan
Circuit diagram
Plan électrique

Schakelschema
Diagrama de circuitos
Plano elétrico de ligação

Schema elettrico
Схема подключения
电路图

ODER - Schaltung / OR circuit / Circuit OU /
 OF-schakeling / Circuito O / Conexão OU /
 Circuito OR / Схема переключени ИЛИ /
 或电路

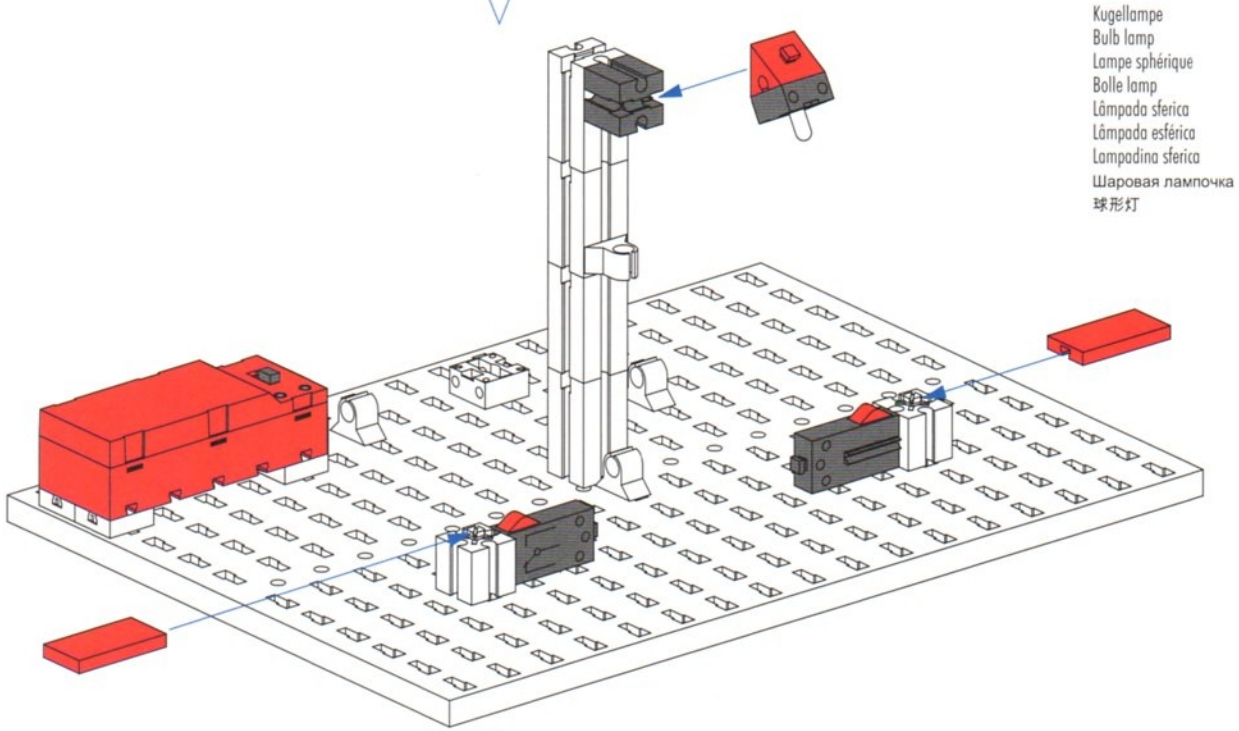
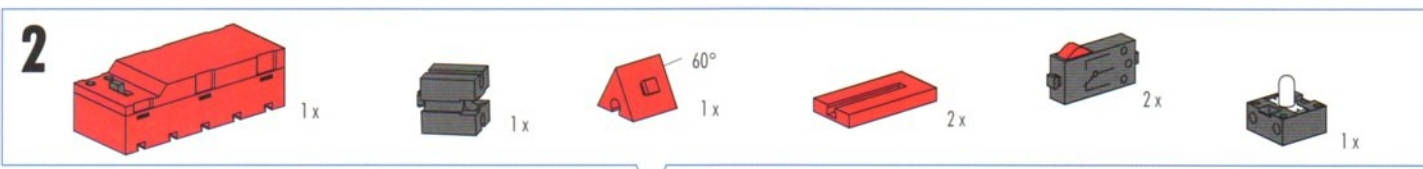
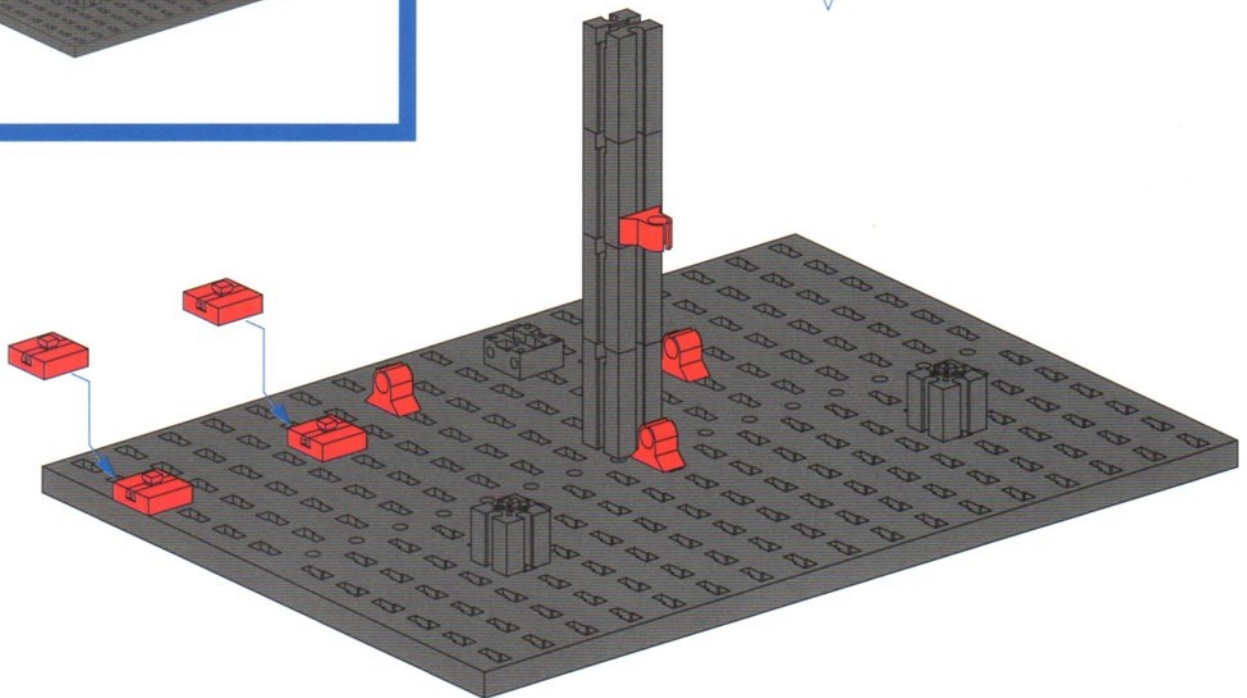
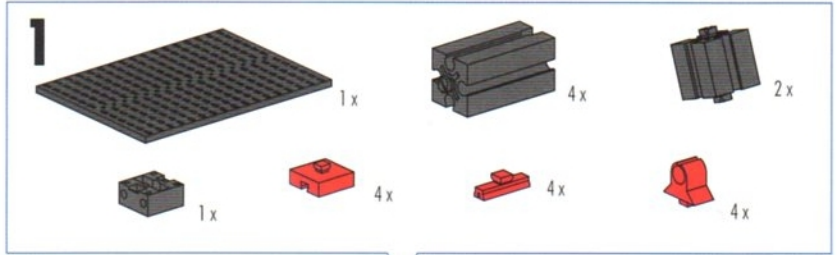
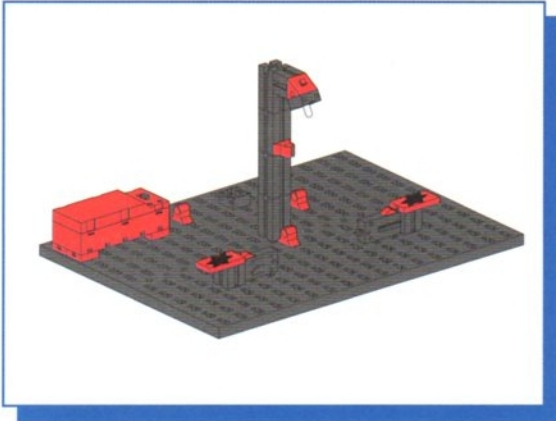
UND - Schaltung / AND circuit / Circuit ET /
 EN-schakeling / Circuito Y / Conexão E
 Circuito AND / Схема переключения И /
 和



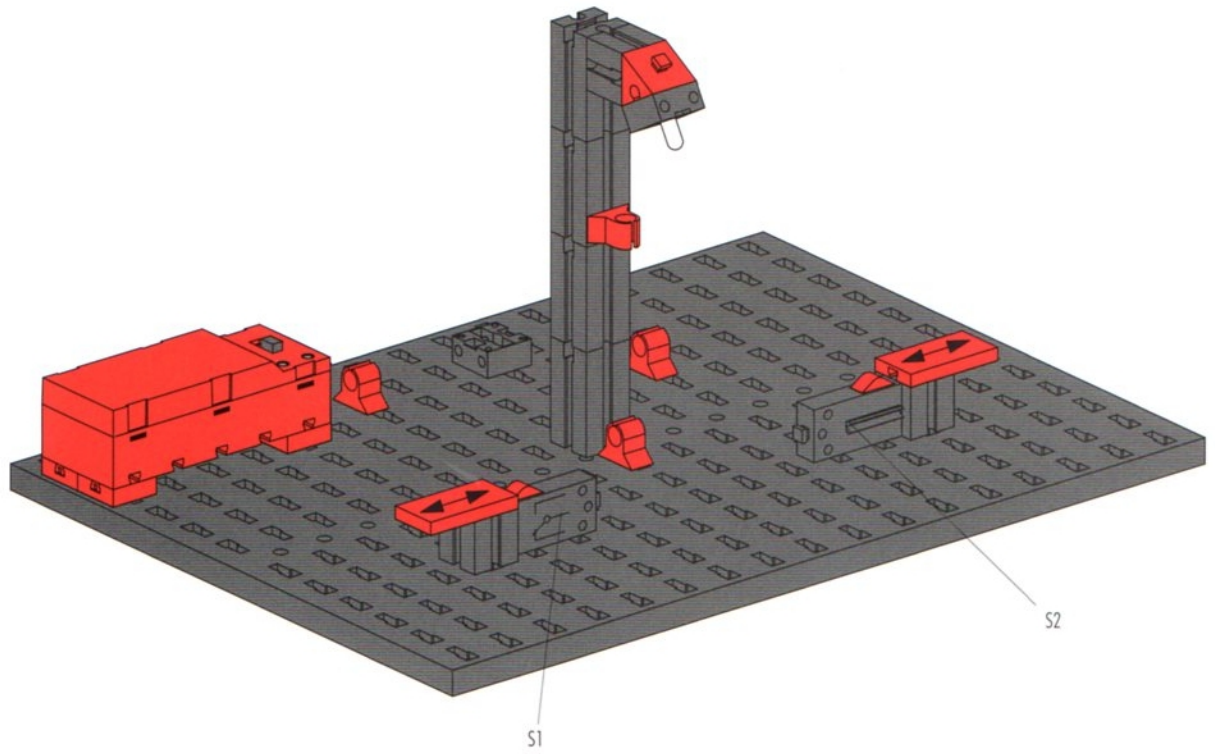
Treppenhausbeleuchtung
Staircase lighting
Éclairage de cage d'escalier

Trappenhuisverlichting
Iluminación de escalera
Iluminação do vão das escadas

Iluminazione vano scala
Лестничное освещение
楼梯间照明灯



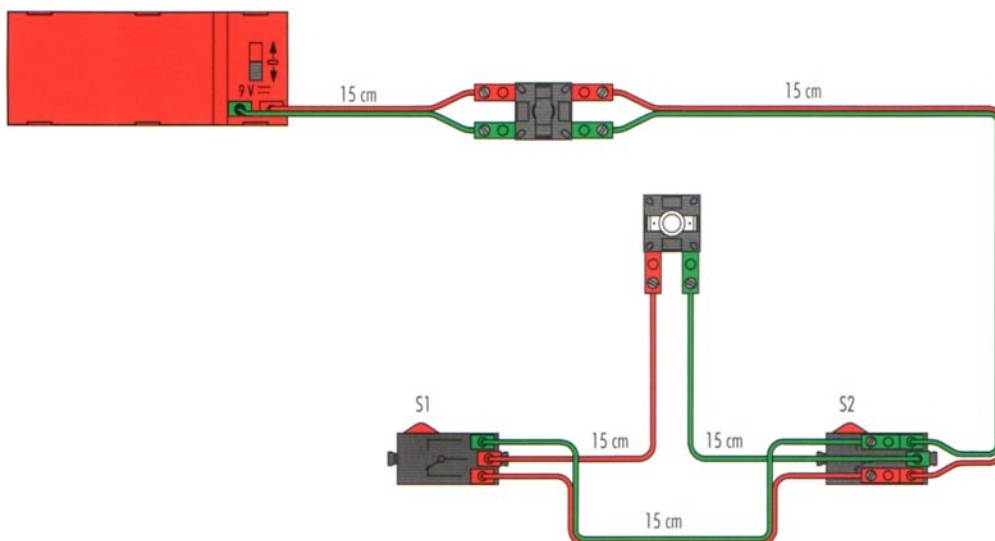
Kugellampe
Bulb lamp
Lampe sphérique
Bolle lamp
Lâmpada esférica
Lâmpada esférica
Ламповая лампочка
球形灯

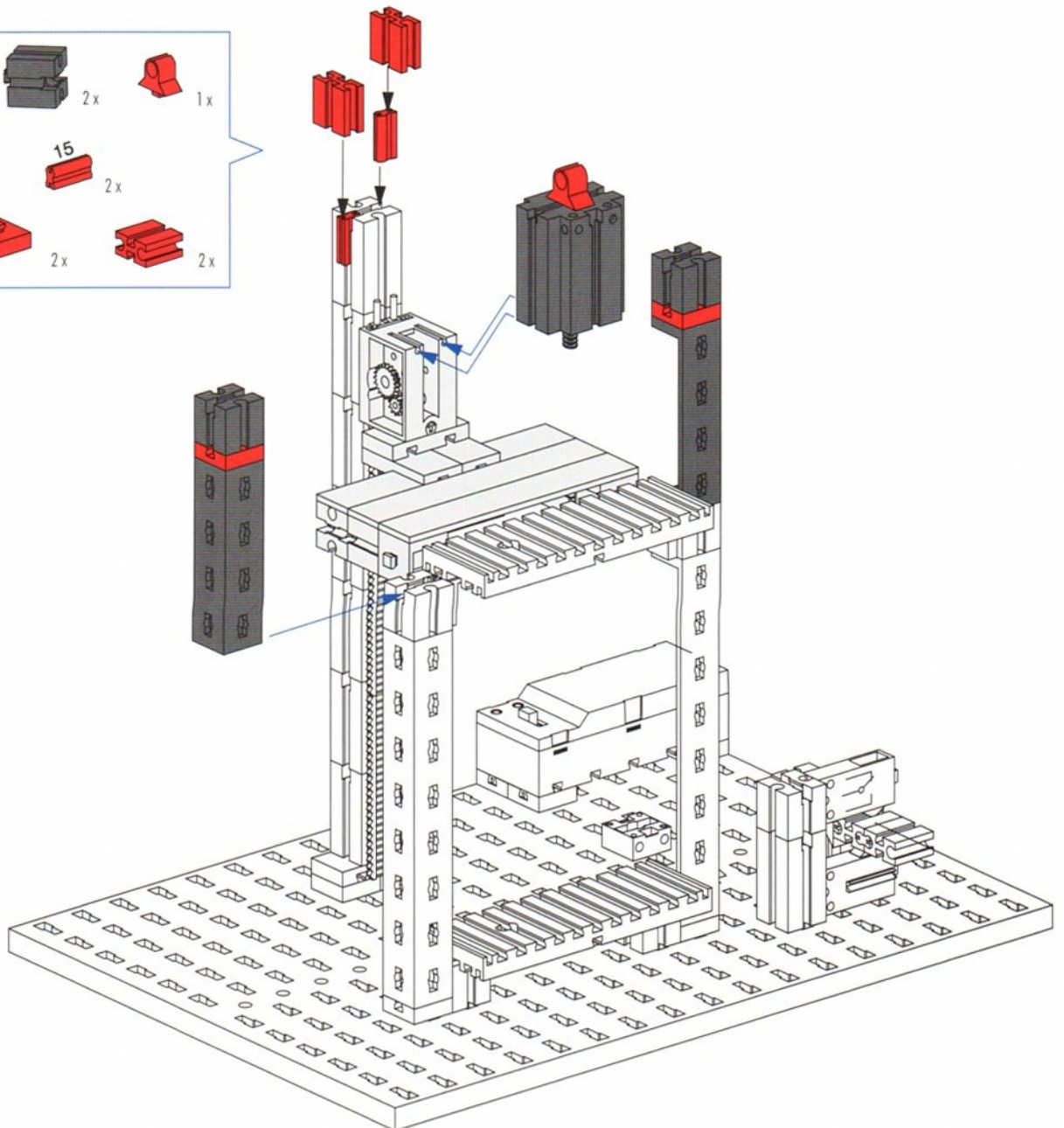
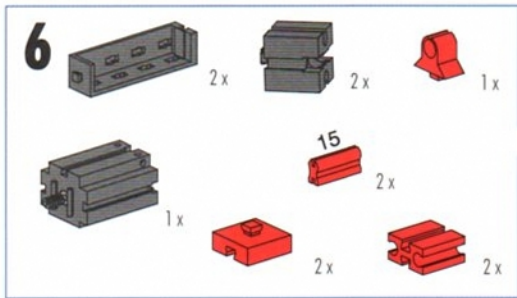
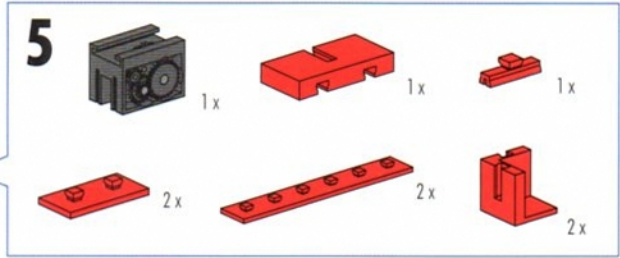
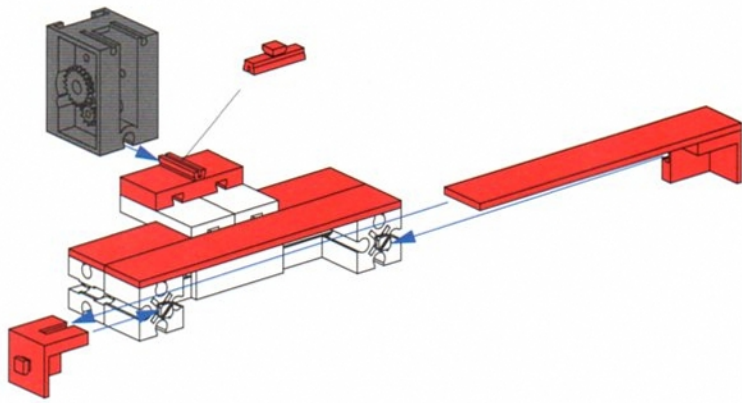


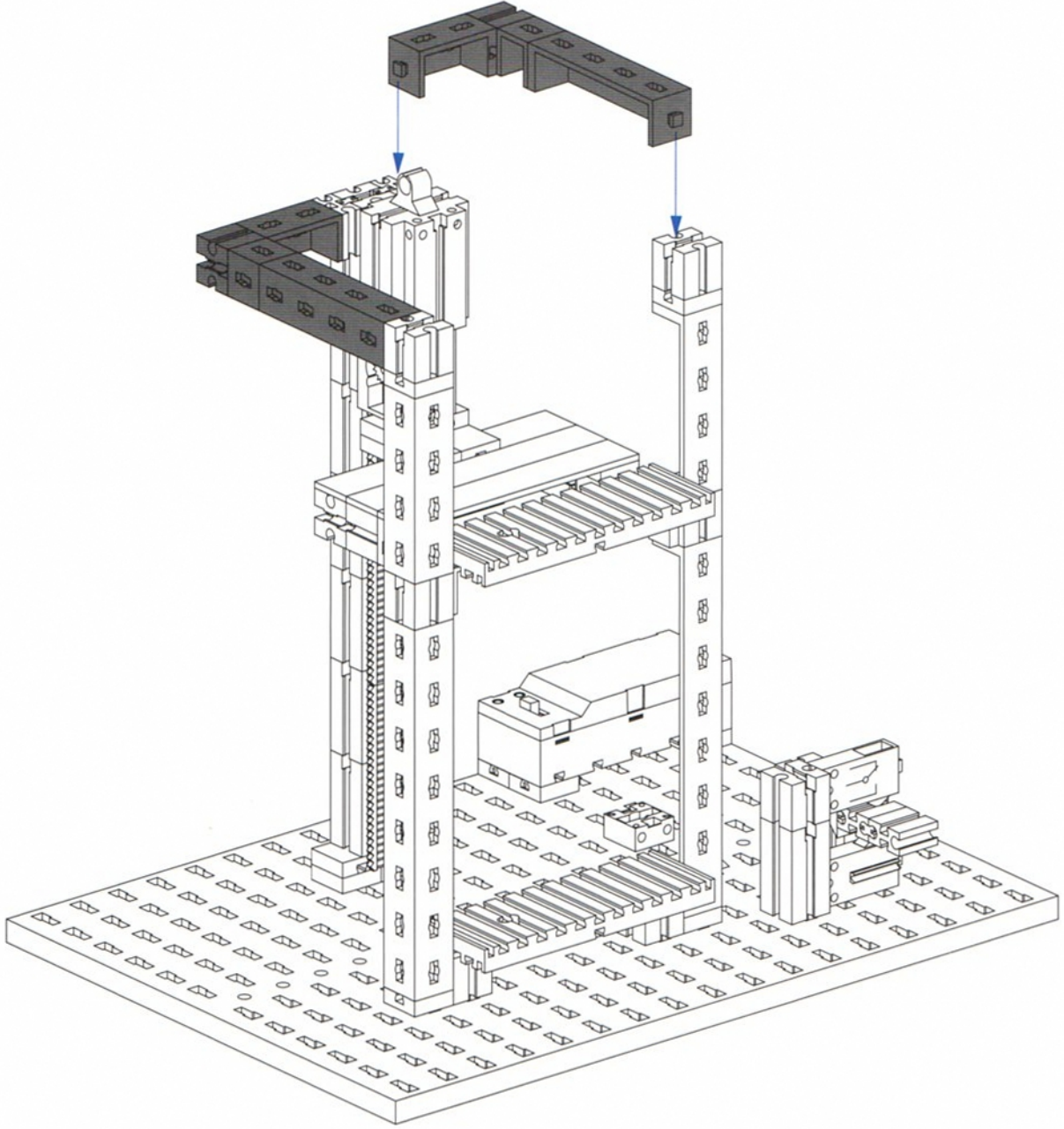
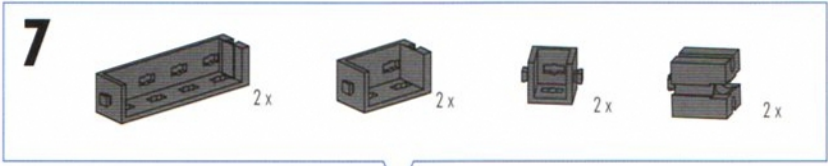
Schaltplan
 Circuit diagram
 Plan électrique

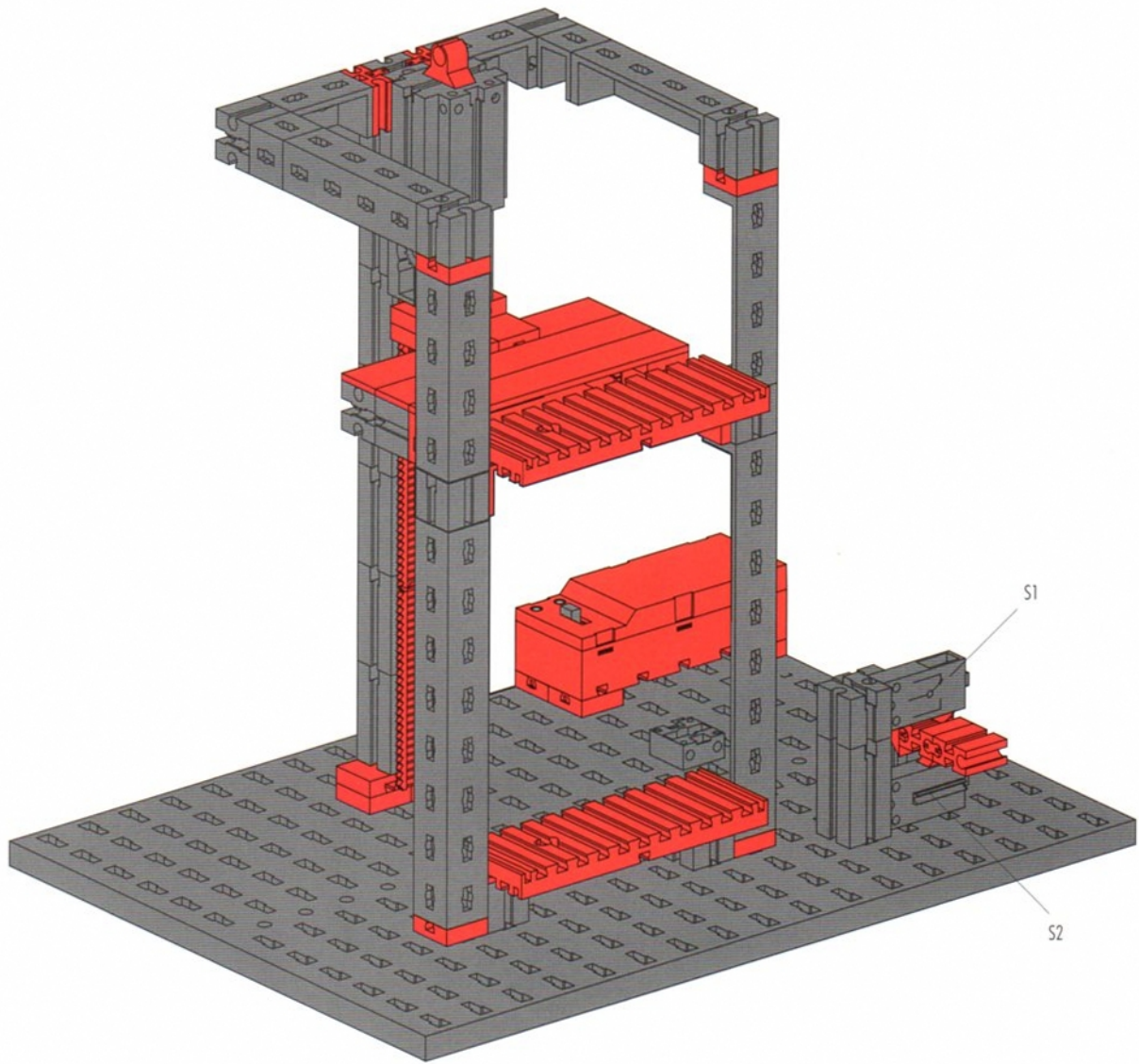
Schakelschema
 Diagrama de circuitos
 Plano elétrico de ligação

Schema elettrico
 Схема подключения
 电路图





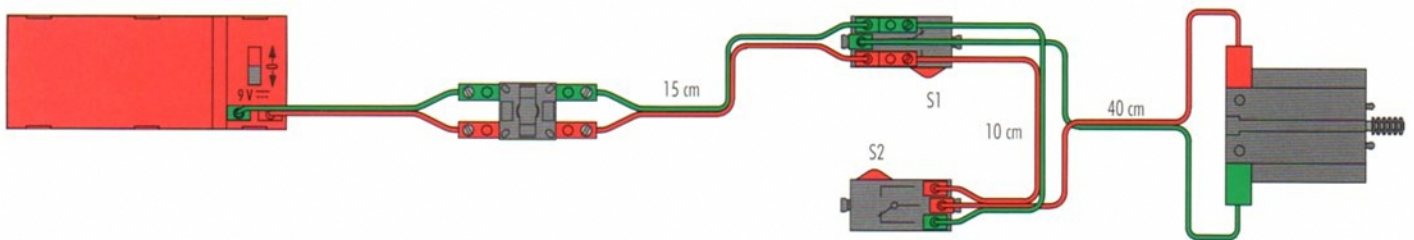




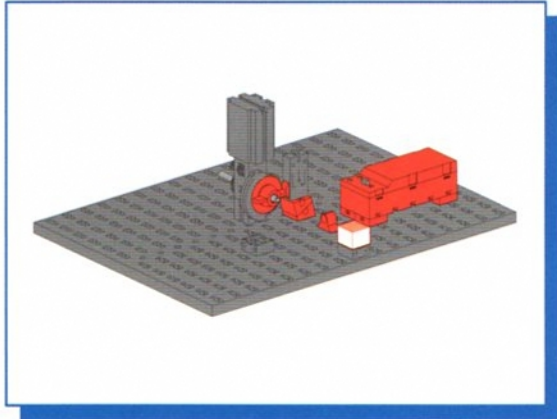
Schaltplan
Circuit diagram
Plan électrique

Schakelschema
Diagrama de circuitos
Plano elétrico de ligação

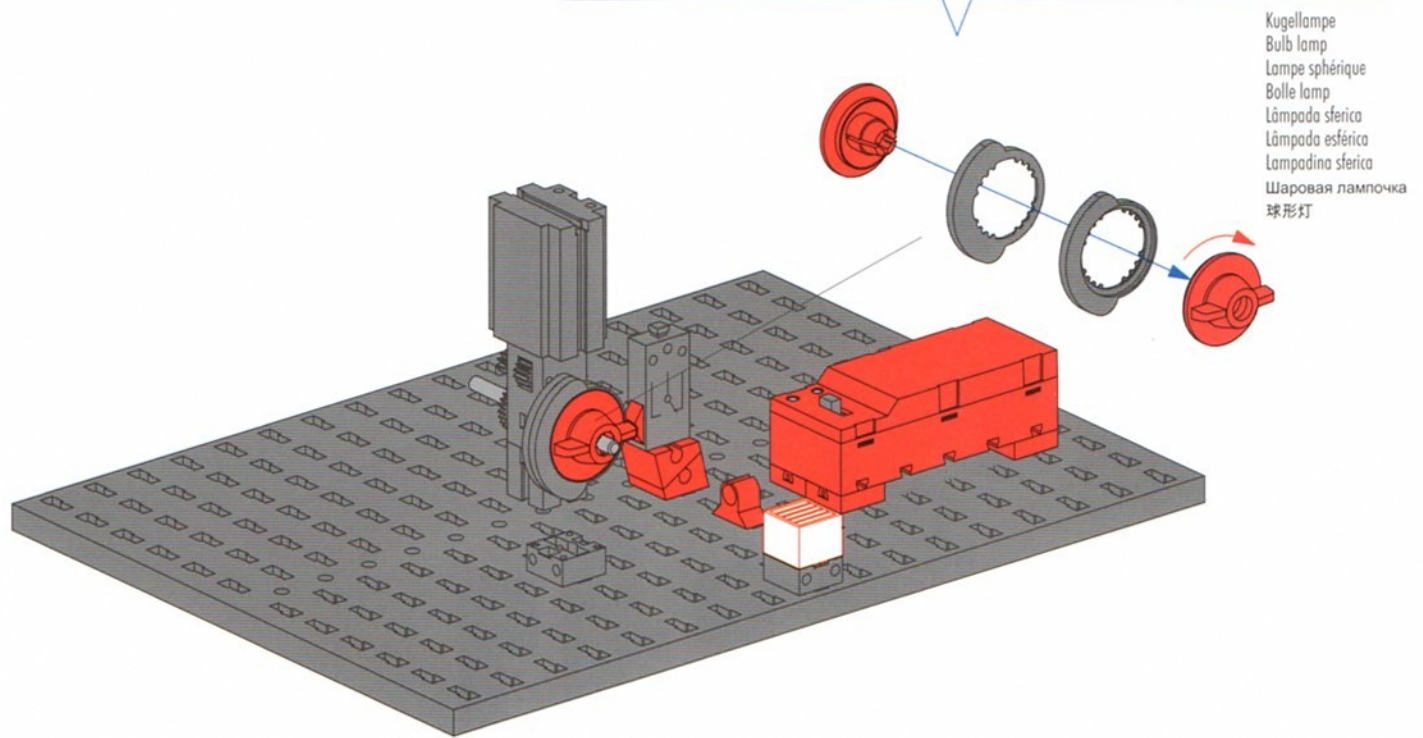
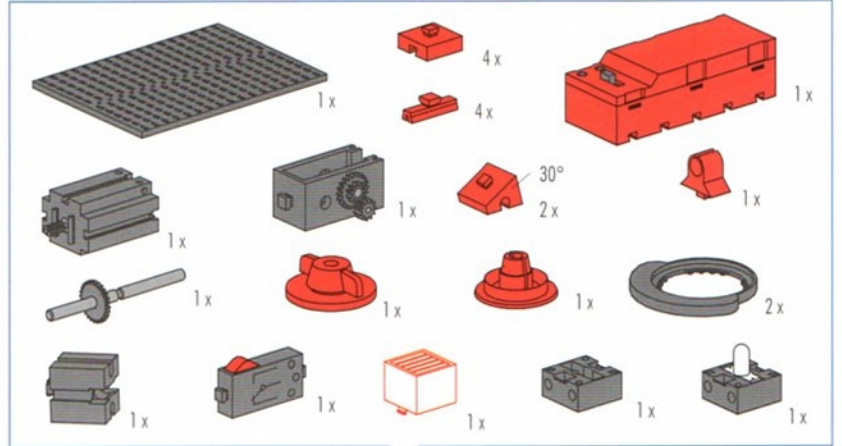
Schema elettrico
Схема подключения
电路图



Einfaches Blinklicht
Simple flash light
Feu clignotant simple



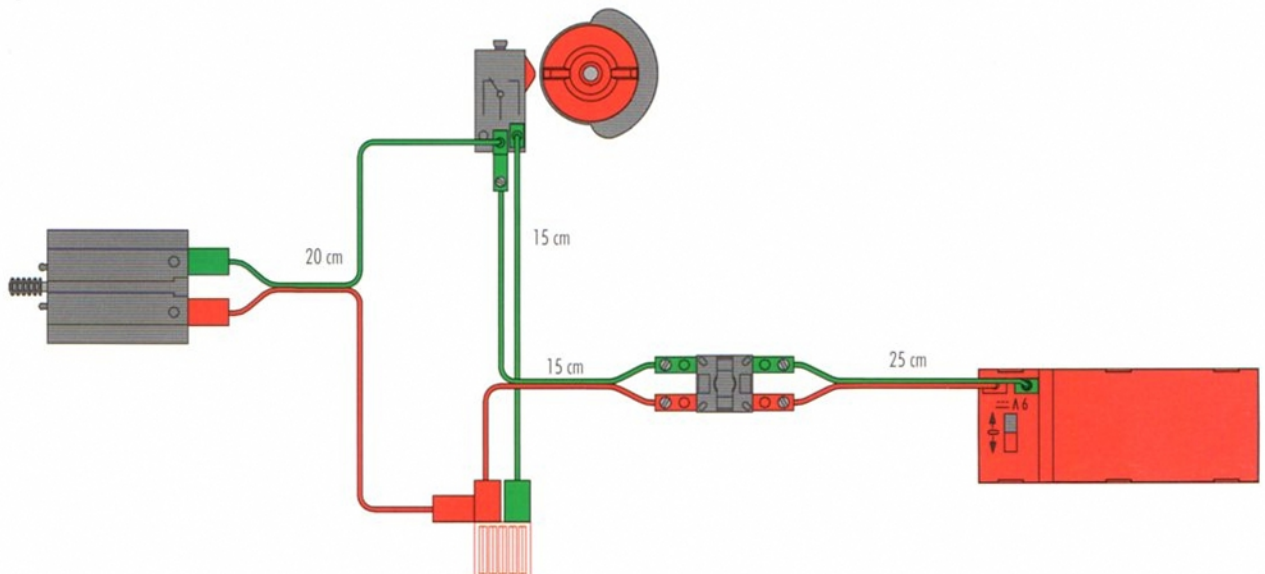
Eenvoudig knipperlicht
Luz intermitente sencilla
Lâmpada intermitente



Schaltplan
Circuit diagram
Plan électrique

Schakelschema
Diagrama de circuitos
Plano elétrico de ligação

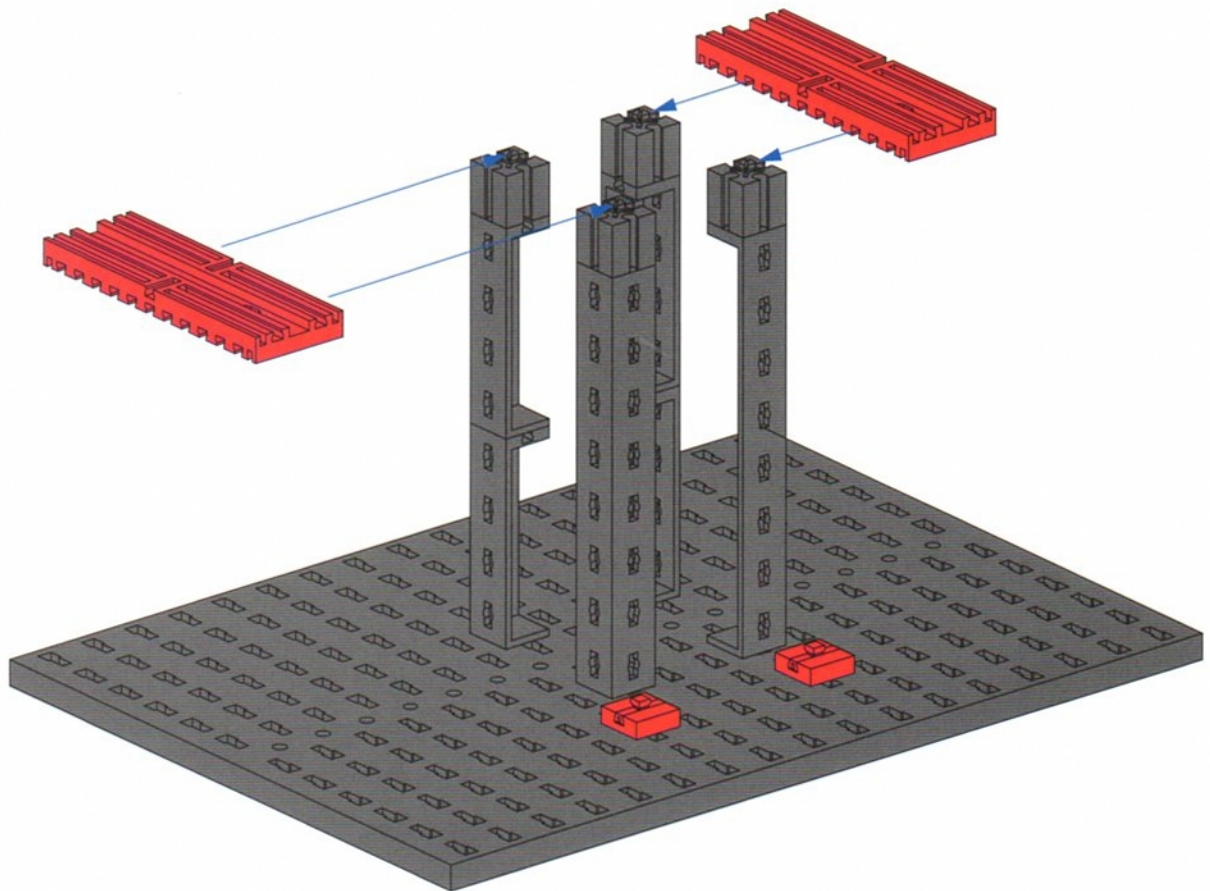
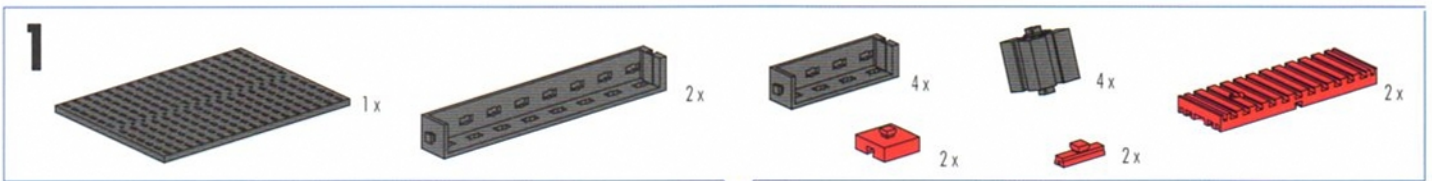
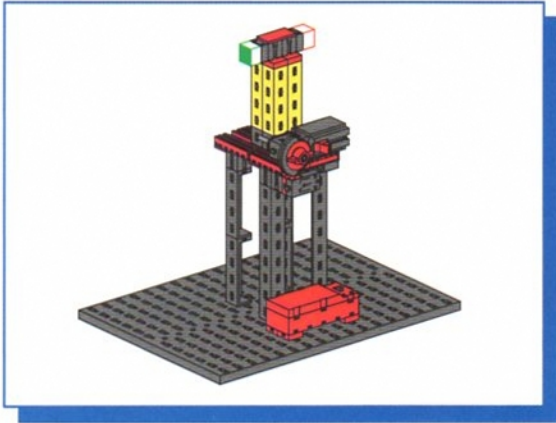
Schema elettrico
Схема подключения
电路图

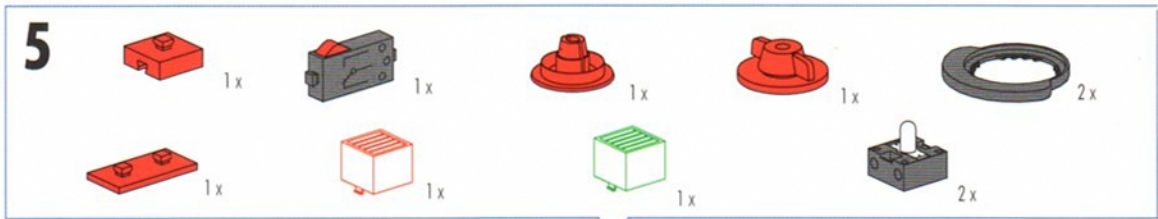
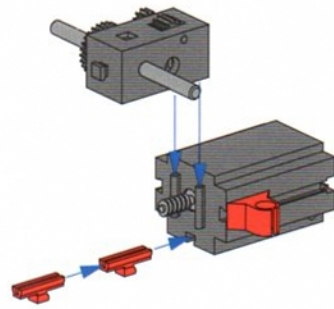
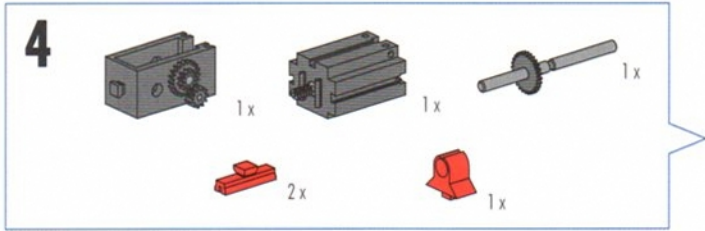


Turm mit Warnblinklicht
Tower with blinking warning light
Tour avec feux de détresse

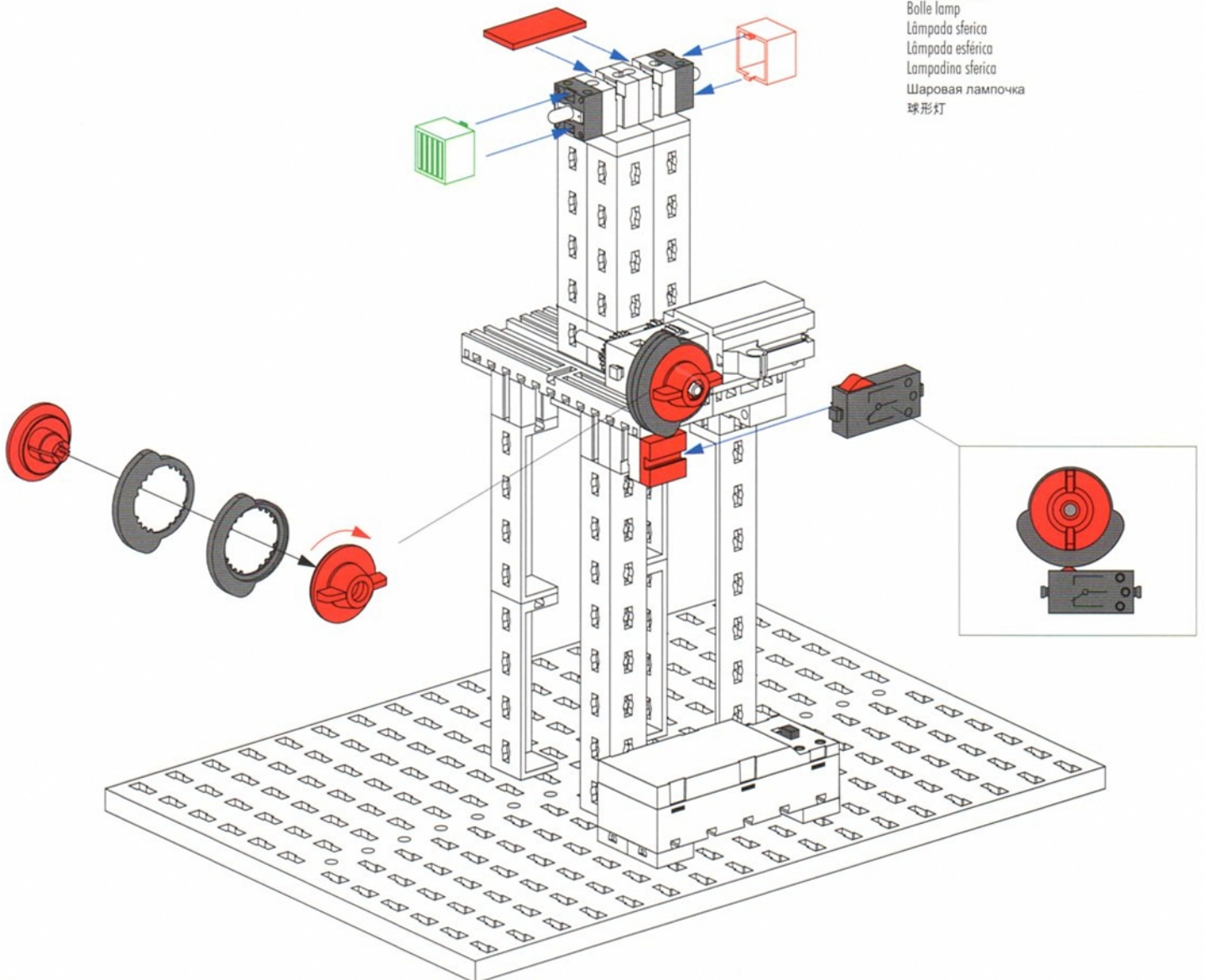
Toren met knipperlicht
Column con luz de aviso de emergencia
Torre com luz de aviso

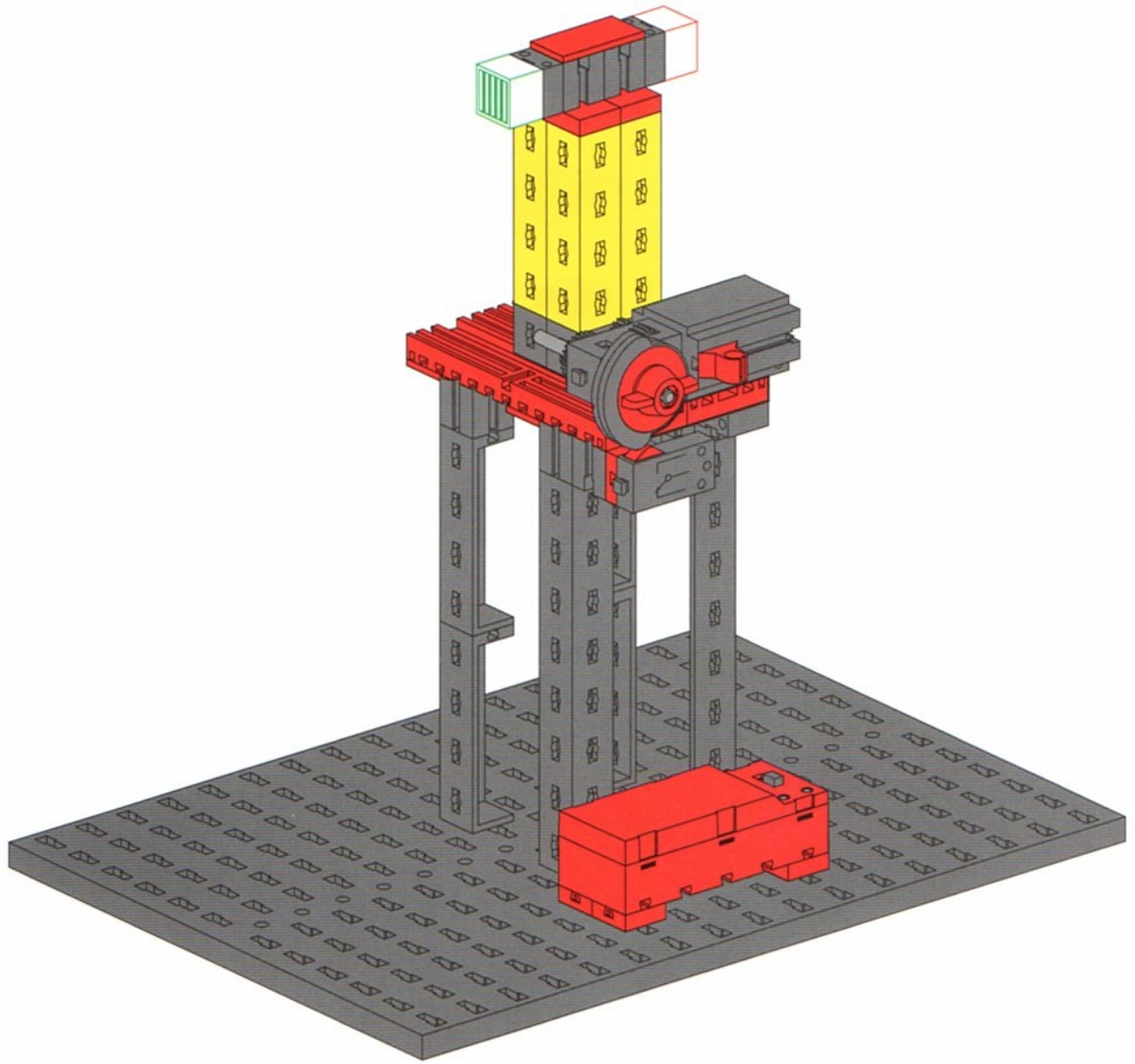
Torre con luce di emergenza
Башня с аварийным сигналом
警告信号灯塔





Kugellampe
 Bulb lamp
 Lampe sphérique
 Bolle lamp
 Lâmpada sferică
 Lâmpada esférica
 Lampadina sferica
 Шаровая лампочка
 球形灯

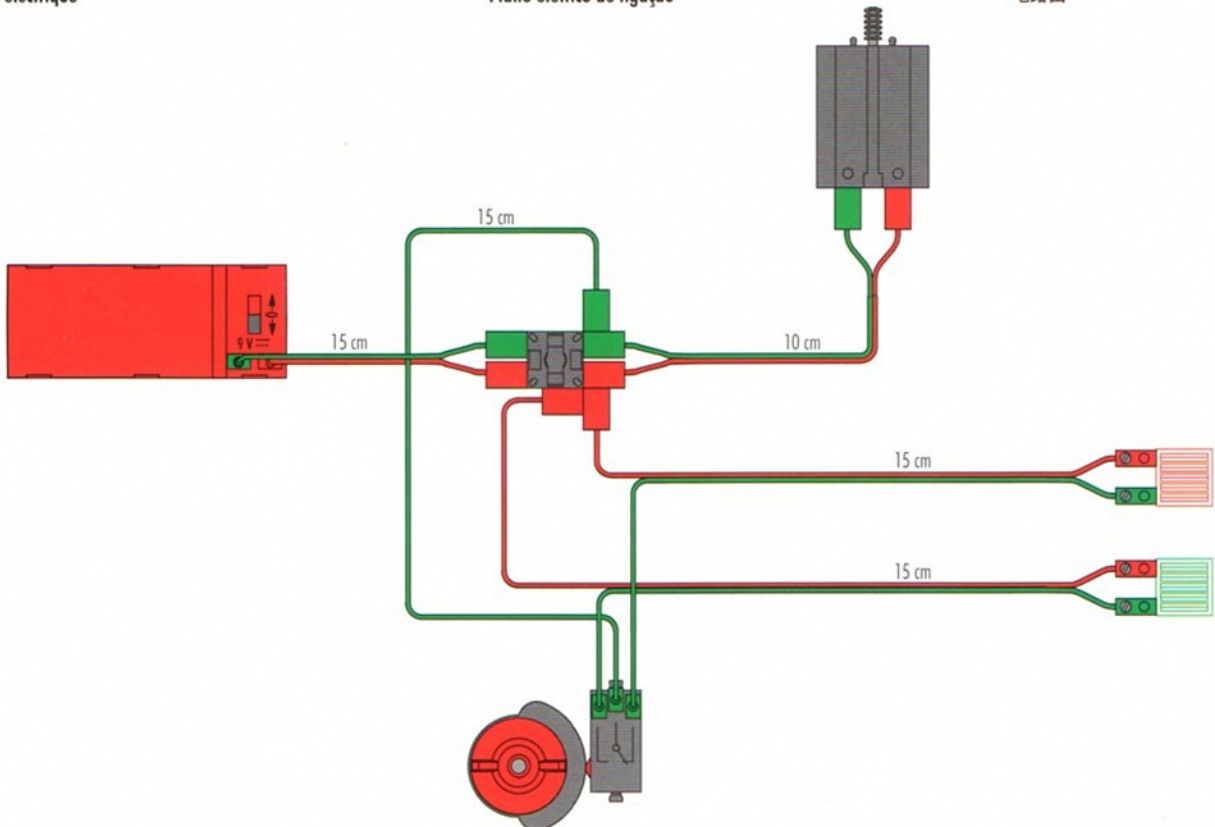




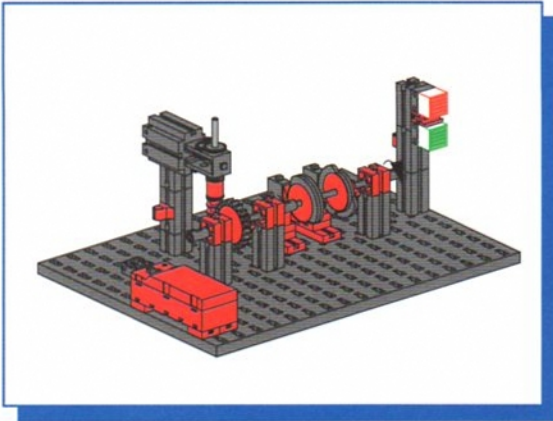
Schaltplan
Circuit diagram
Plan électrique

Schakelschema
Diagrama de circuitos
Plano elétrico de ligação

Schema elettrico
Схема подключения
电路图

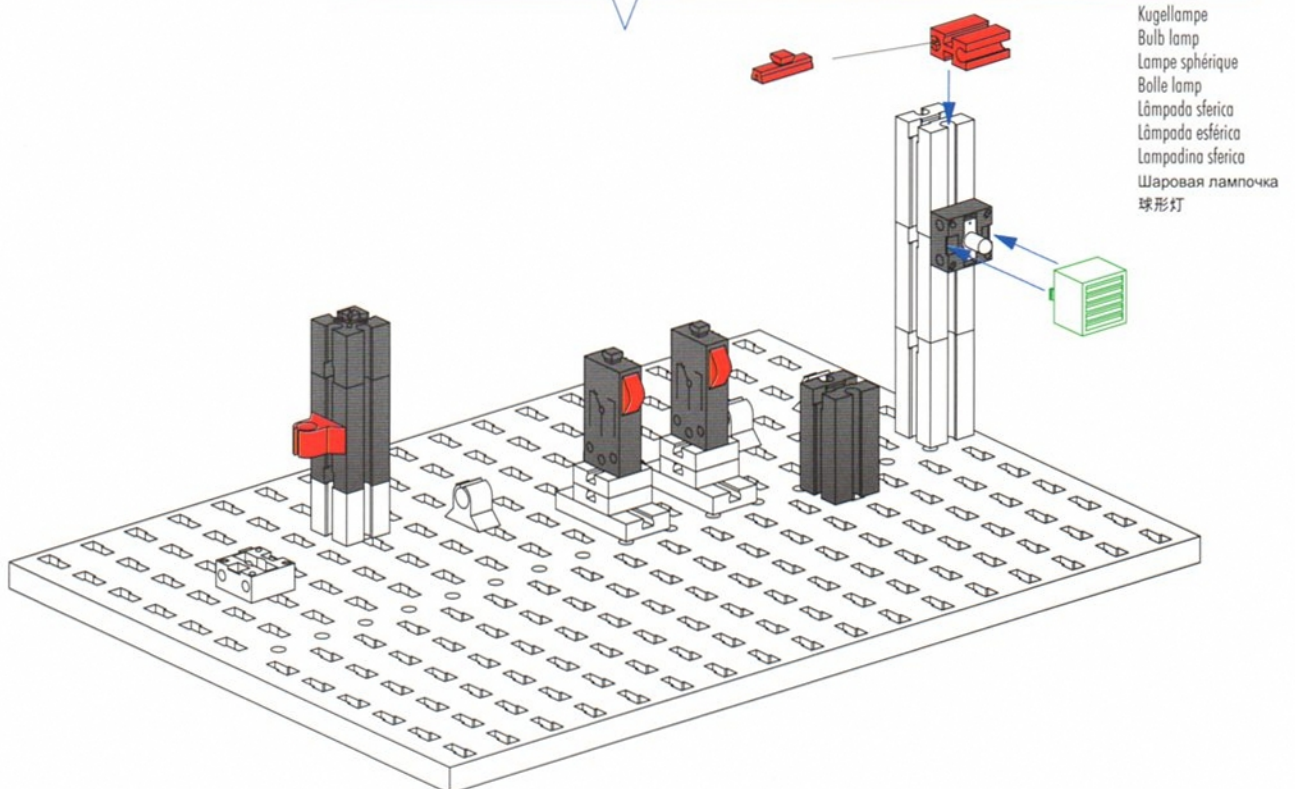
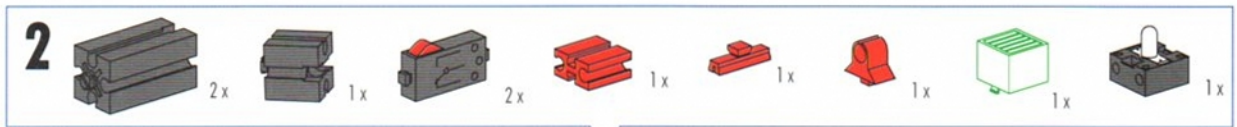
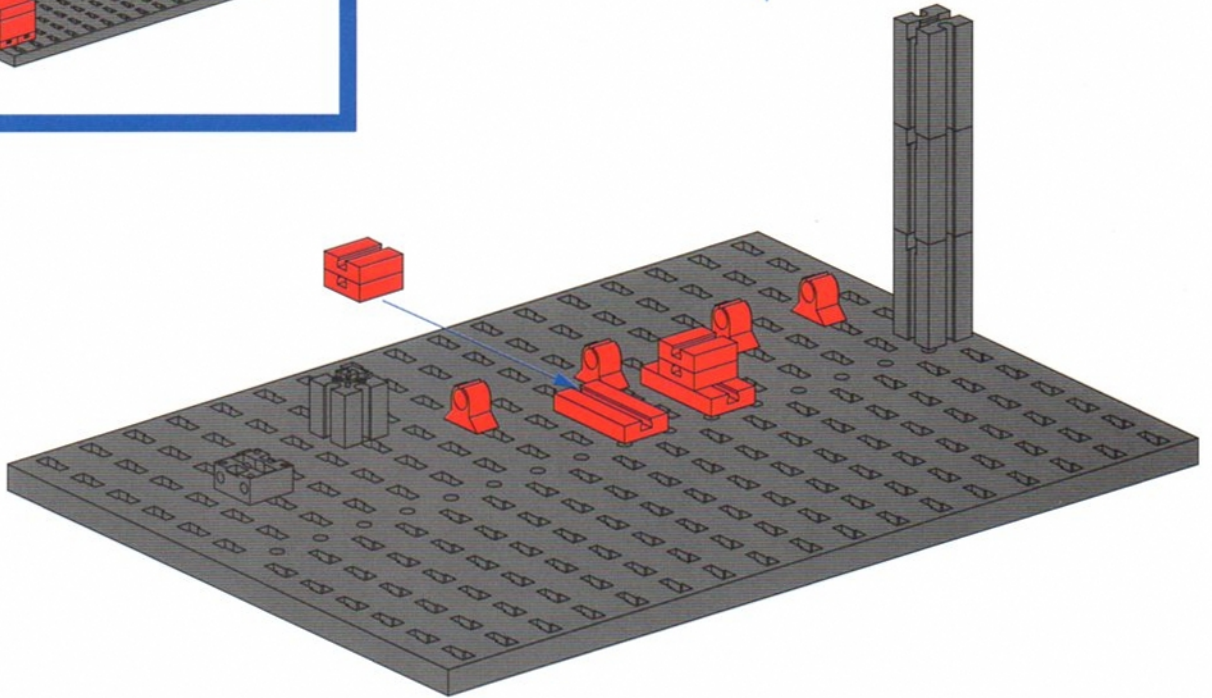
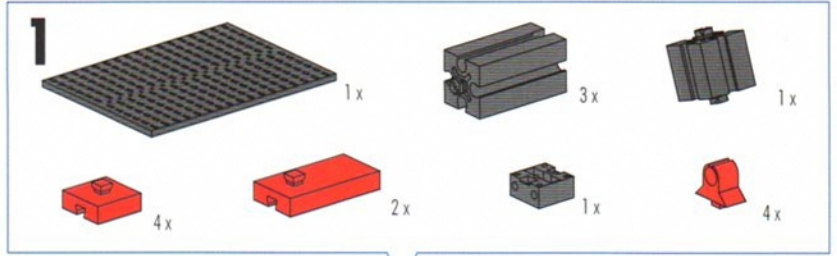


Ampelsteuerung
Traffic light control
Commande des feux de signalisation

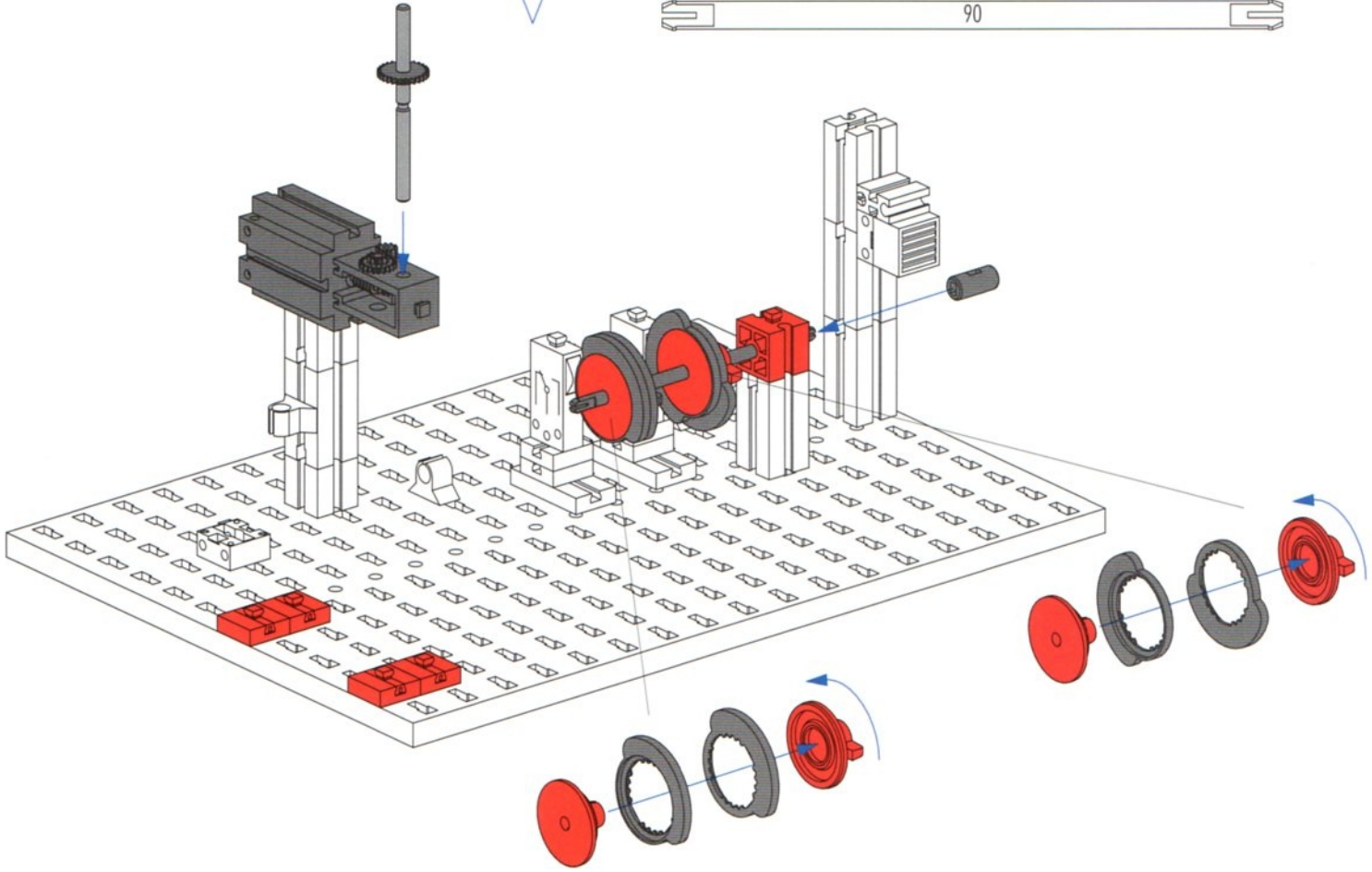
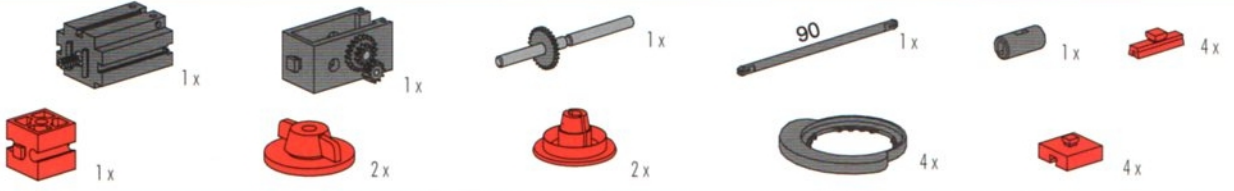


Regeling van een verkeerslicht
Mando del semáforo
Comando de semáforo

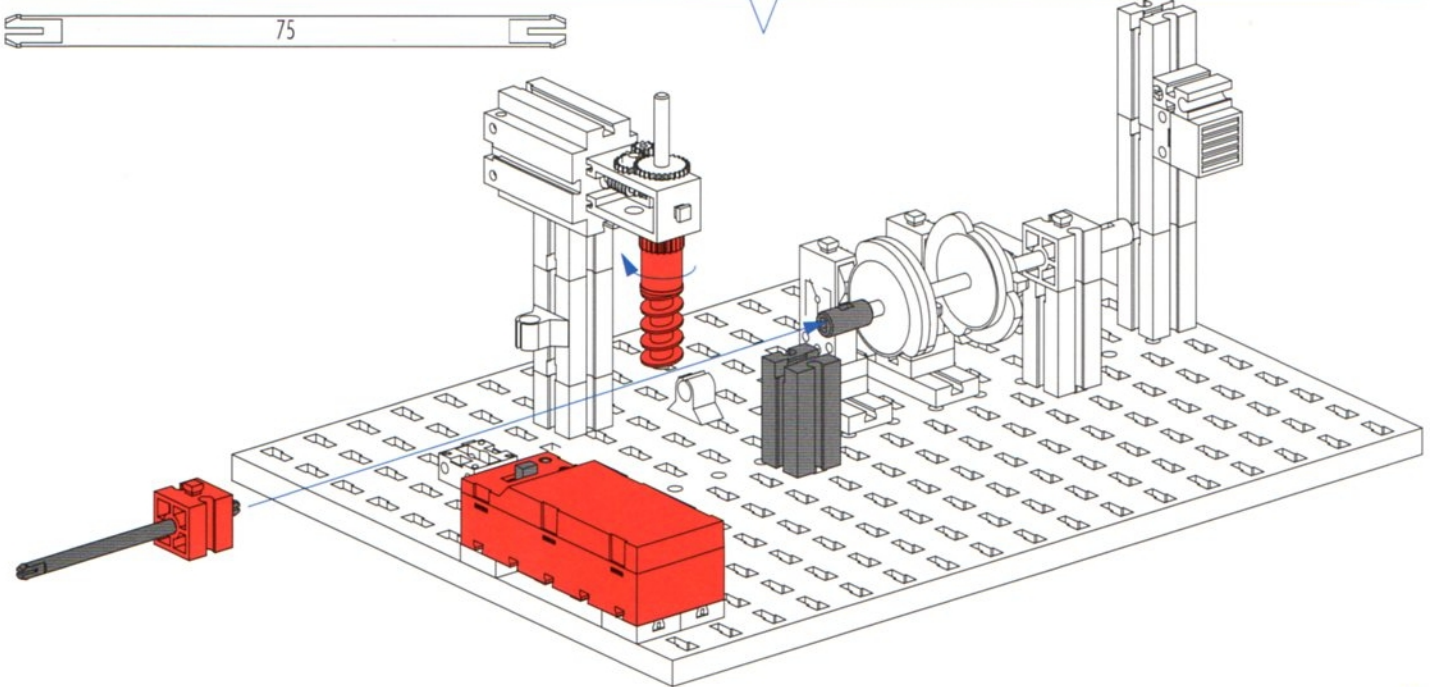
Comando semaforo
Управление светофором
信号灯控制器

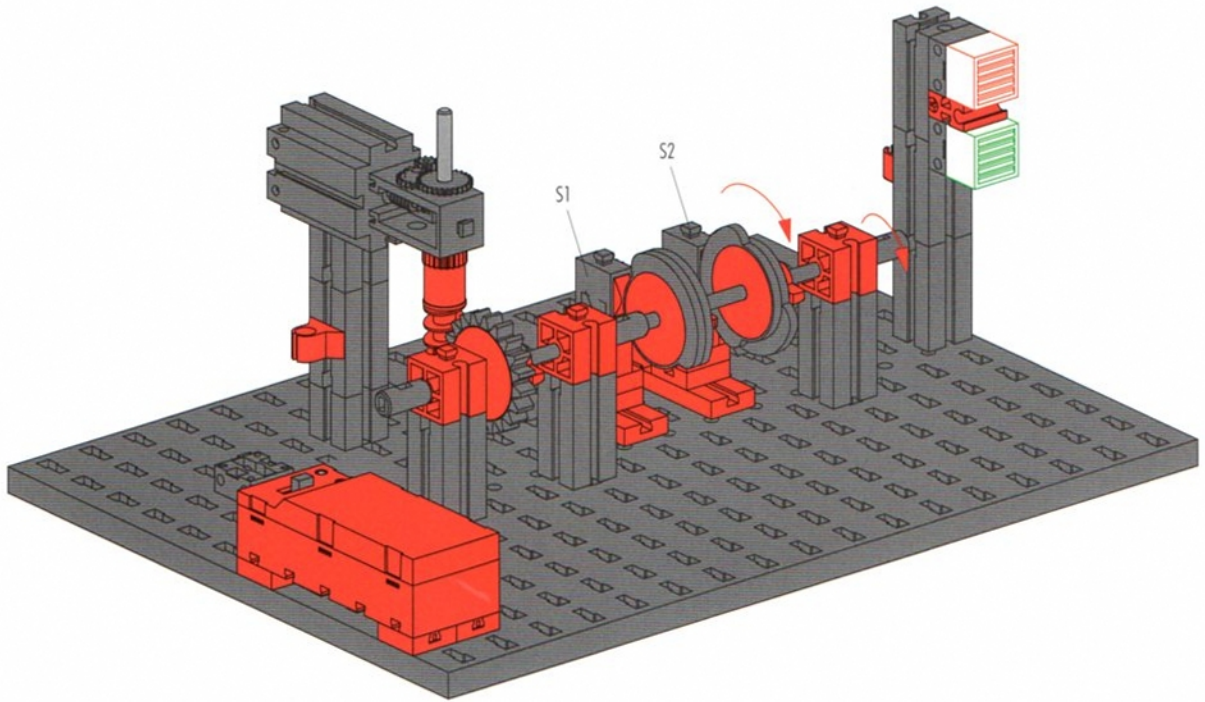


3



4

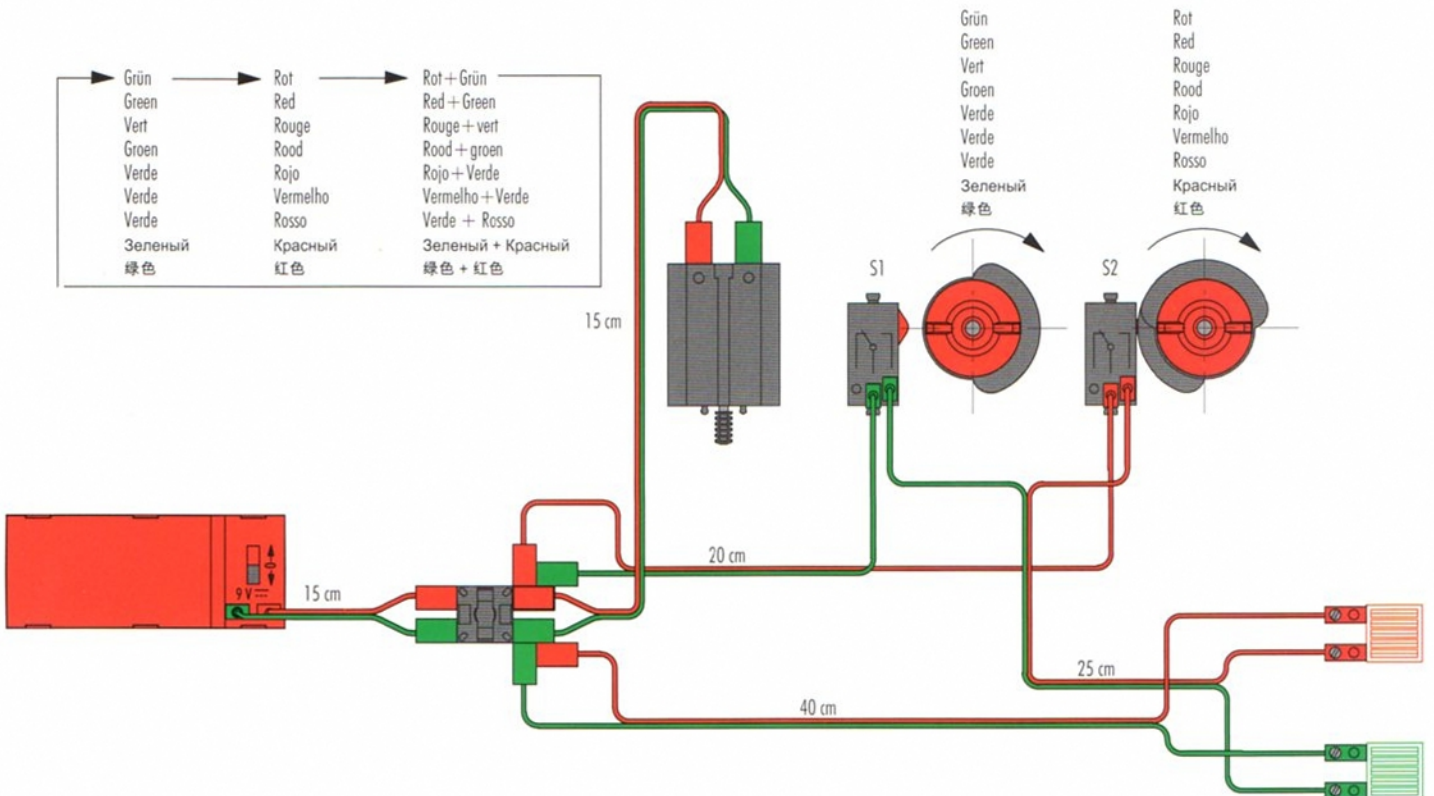




Schaltplan
Circuit diagram
Plan électrique

Schakelschema
Diagrama de circuitos
Plano elétrico de ligação

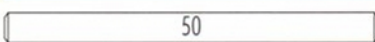
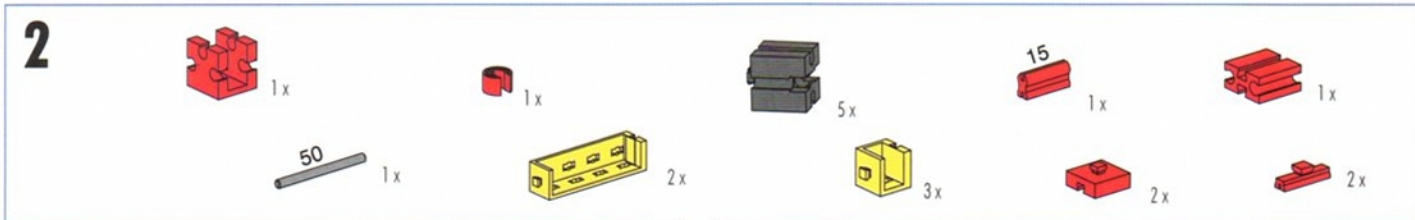
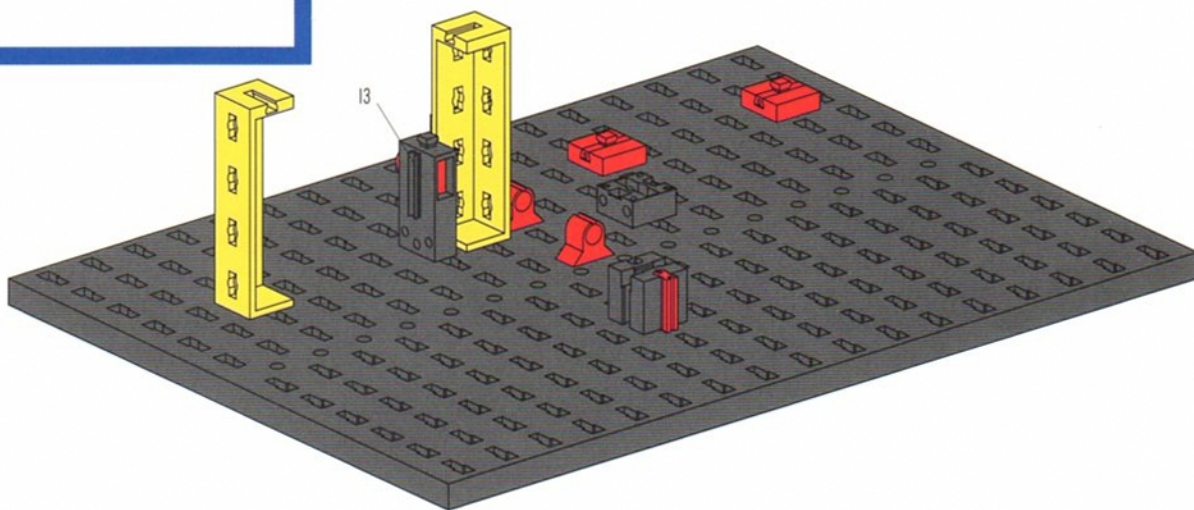
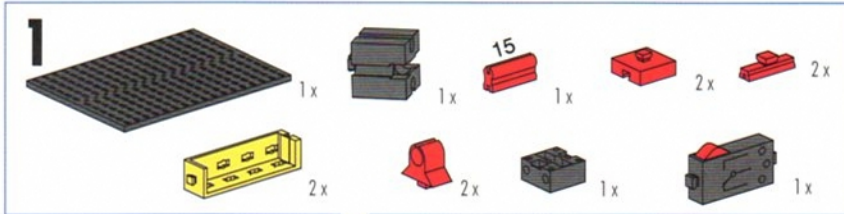
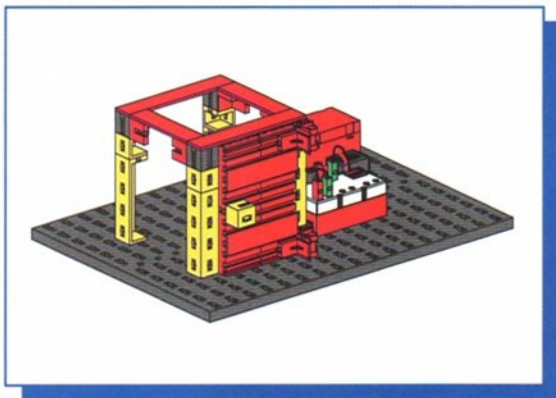
Schema elettrico
Схема подключения
电路图



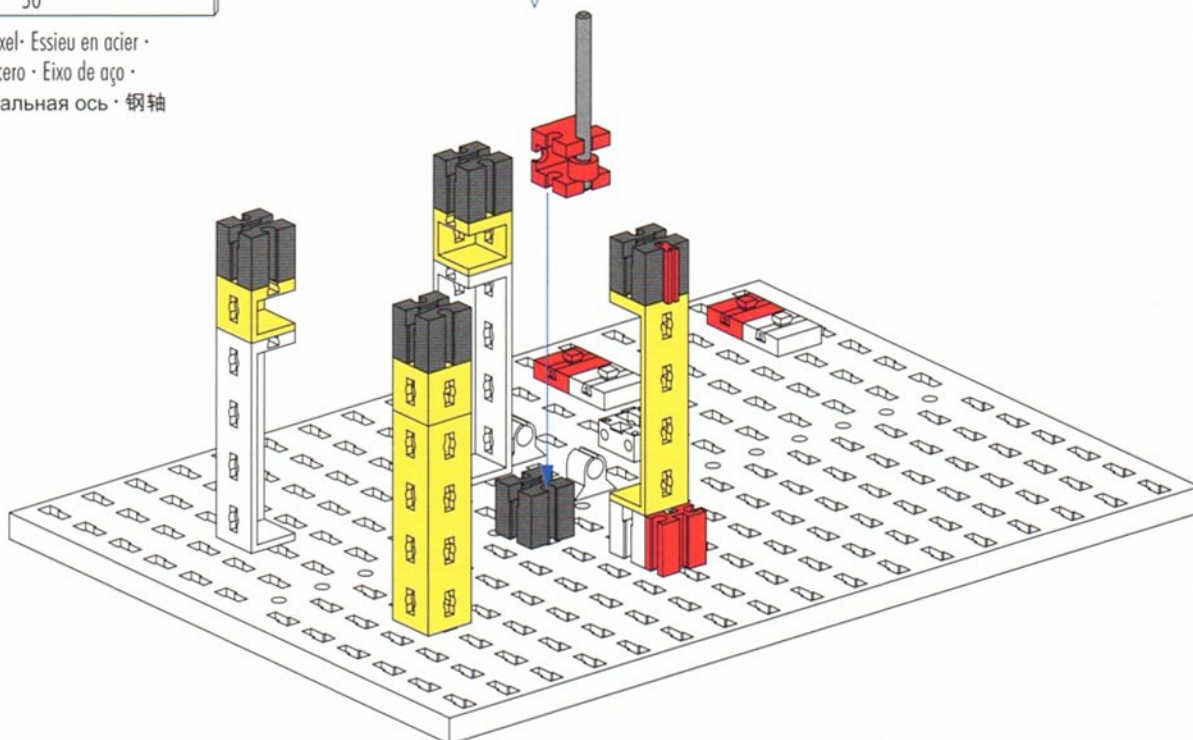
Alarmanlage
Alarm system
Dispositif d'alarme

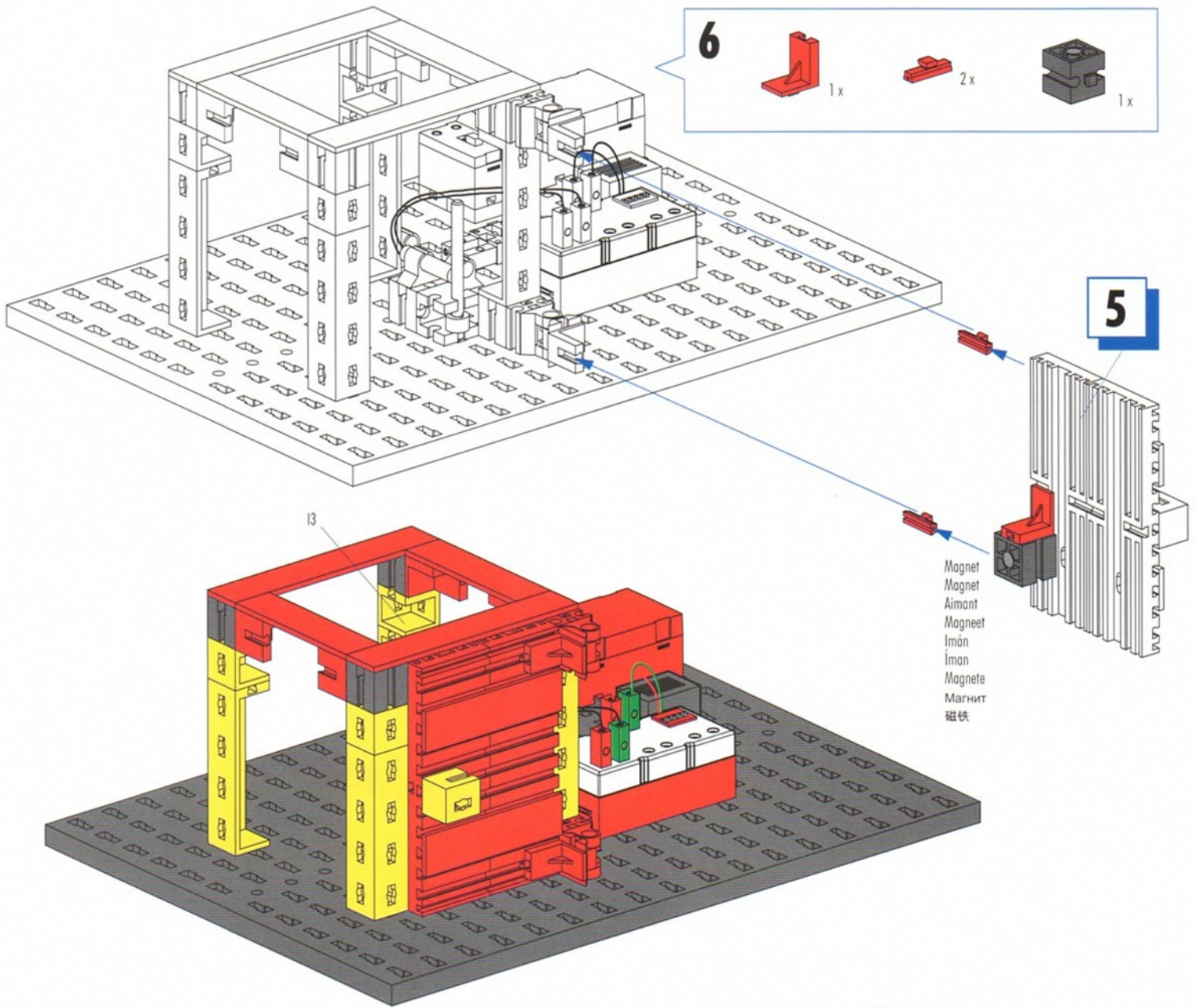
Alarminstallatie
Instalación de alarma
Sistema de alarma

Impianto di allarme
Аварийная сигнализация
报警设备



Stahlachse · Steel axle · Essieu en acier ·
Stalen as · Eje de acero · Eixo de aço ·
Asse di acciaio · Стальная ось · 钢轴

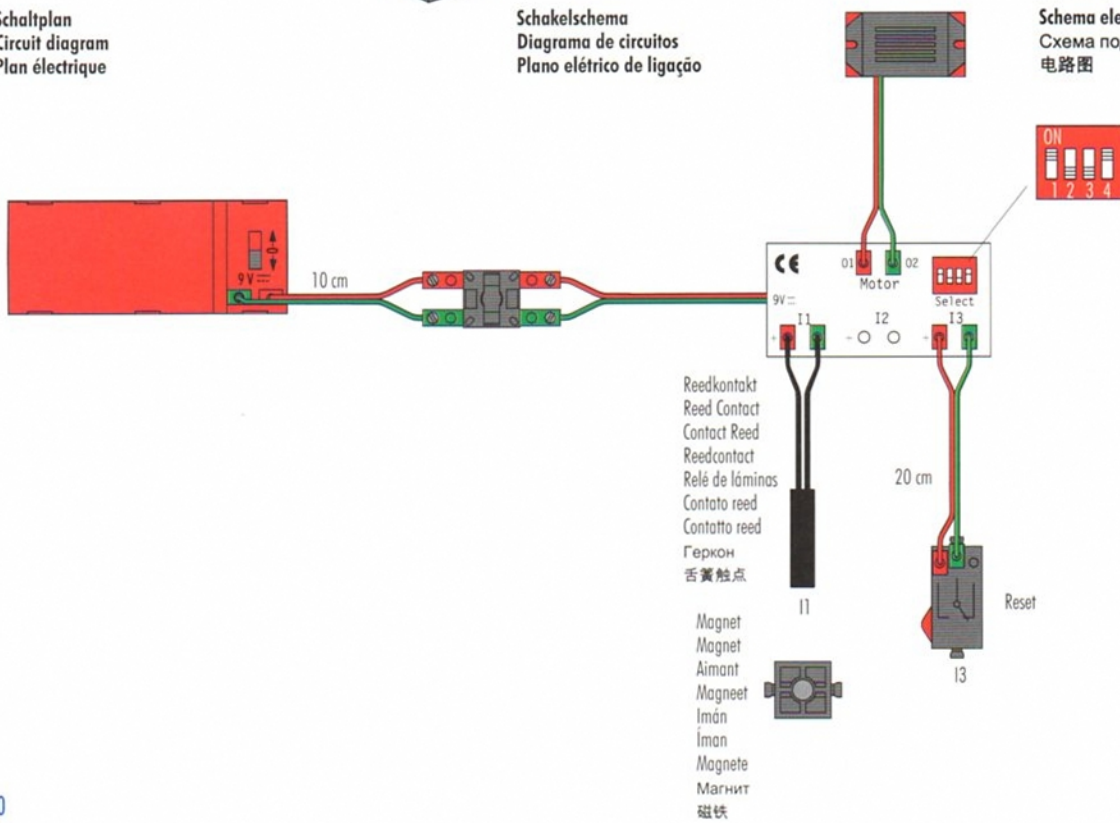




Schaltplan
Circuit diagram
Plan électrique

Schakelschema
Diagrama de circuitos
Plano elétrico de ligação

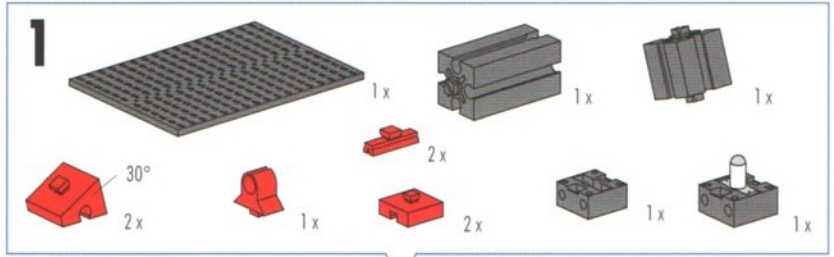
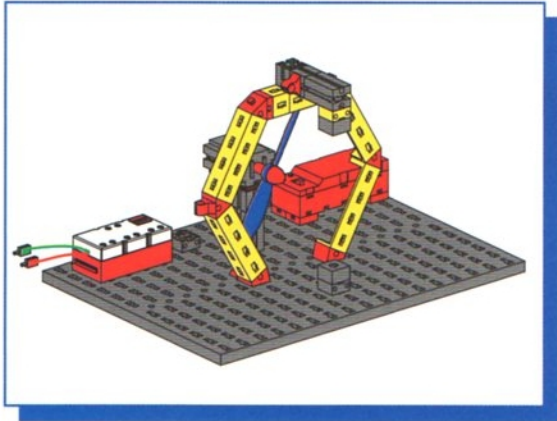
Schema elettrico
Схема подключения
电路图



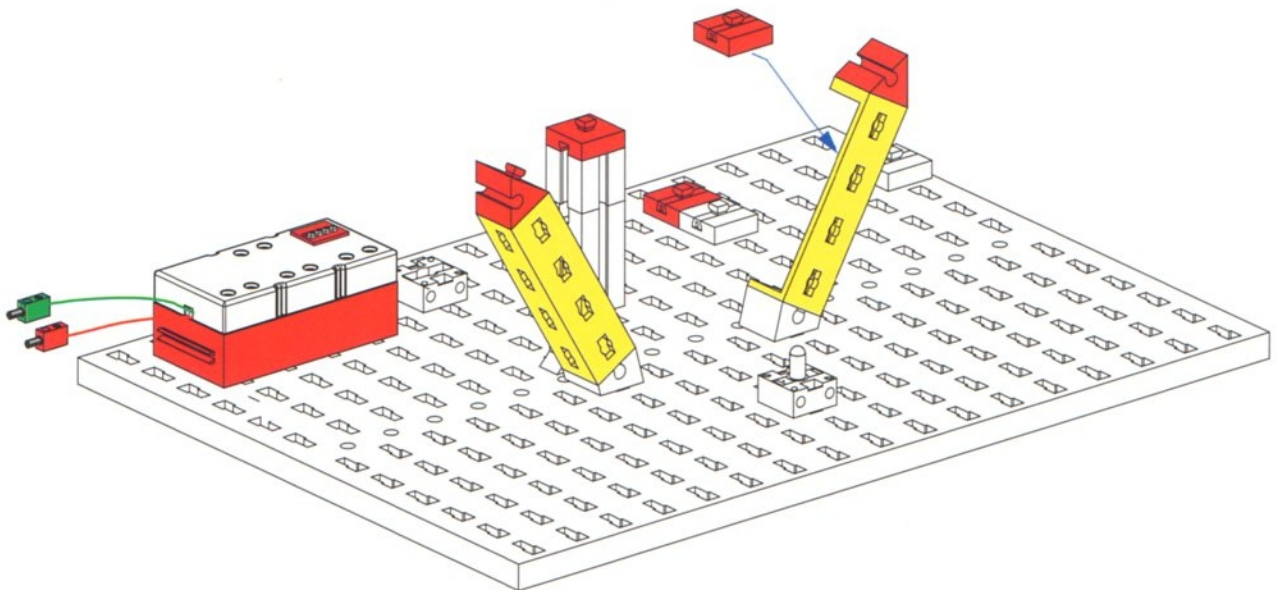
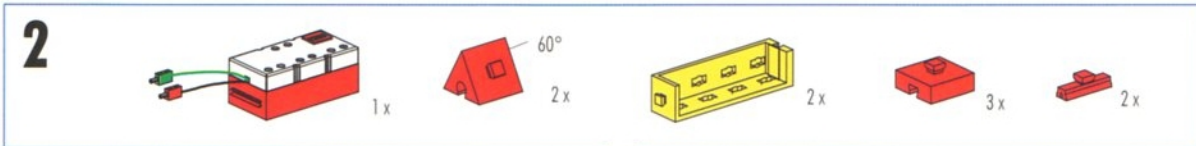
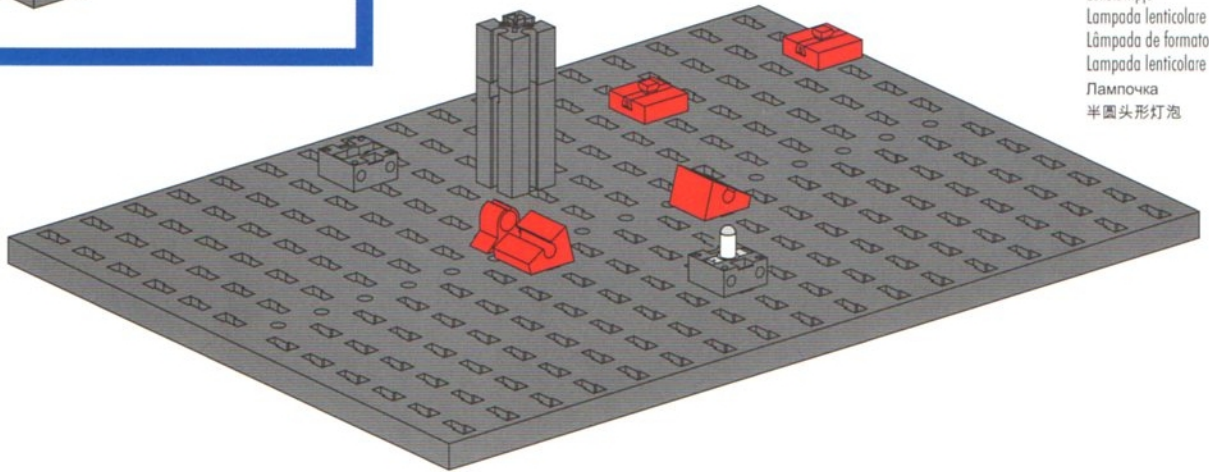
Händetrockner
Hand dryer
Sèche-mains

Handdroger
Secamanos
Secador de mãos

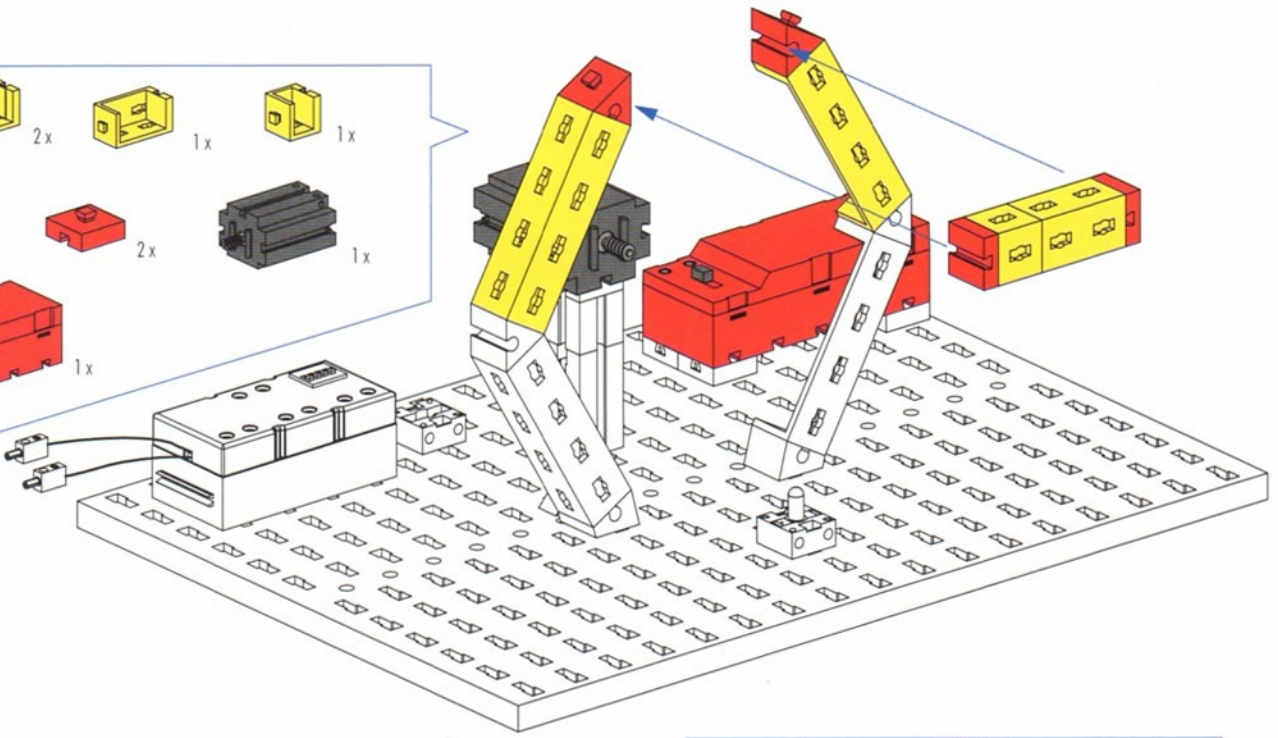
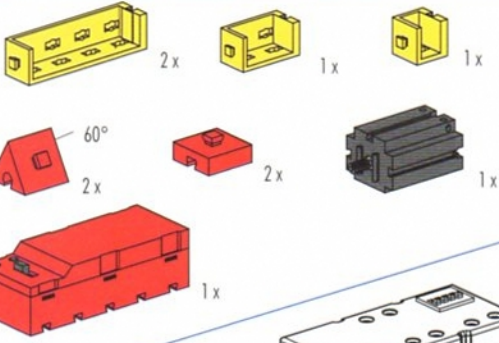
Apparecchio asciugamani
Сушилка для рук
手烘干机



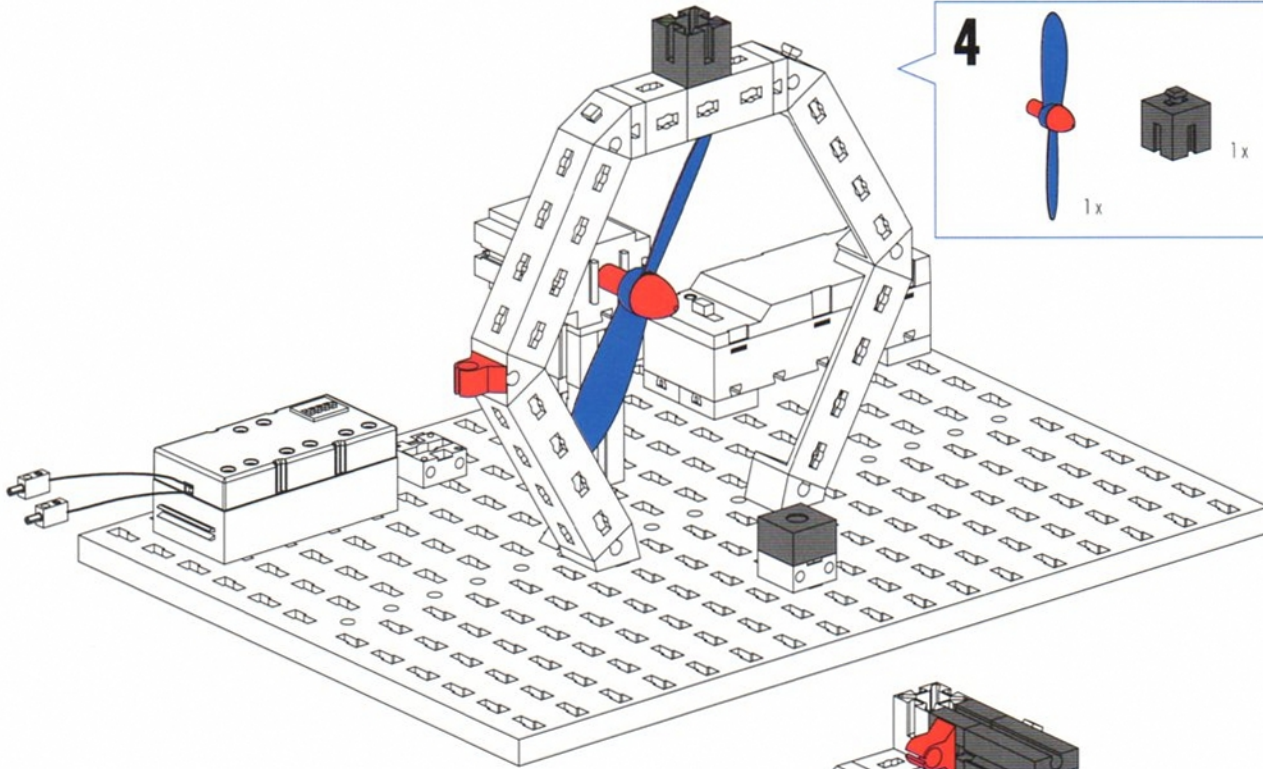
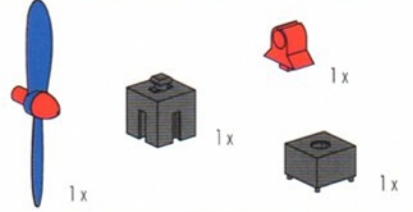
Linsenlampe
Lens tip lamp
Ampoule lentille
Lenslampje
Lampada lenticolare
Lămpada de formató lenticular
Lampada lenticolare
Лампочка
半圆形灯泡



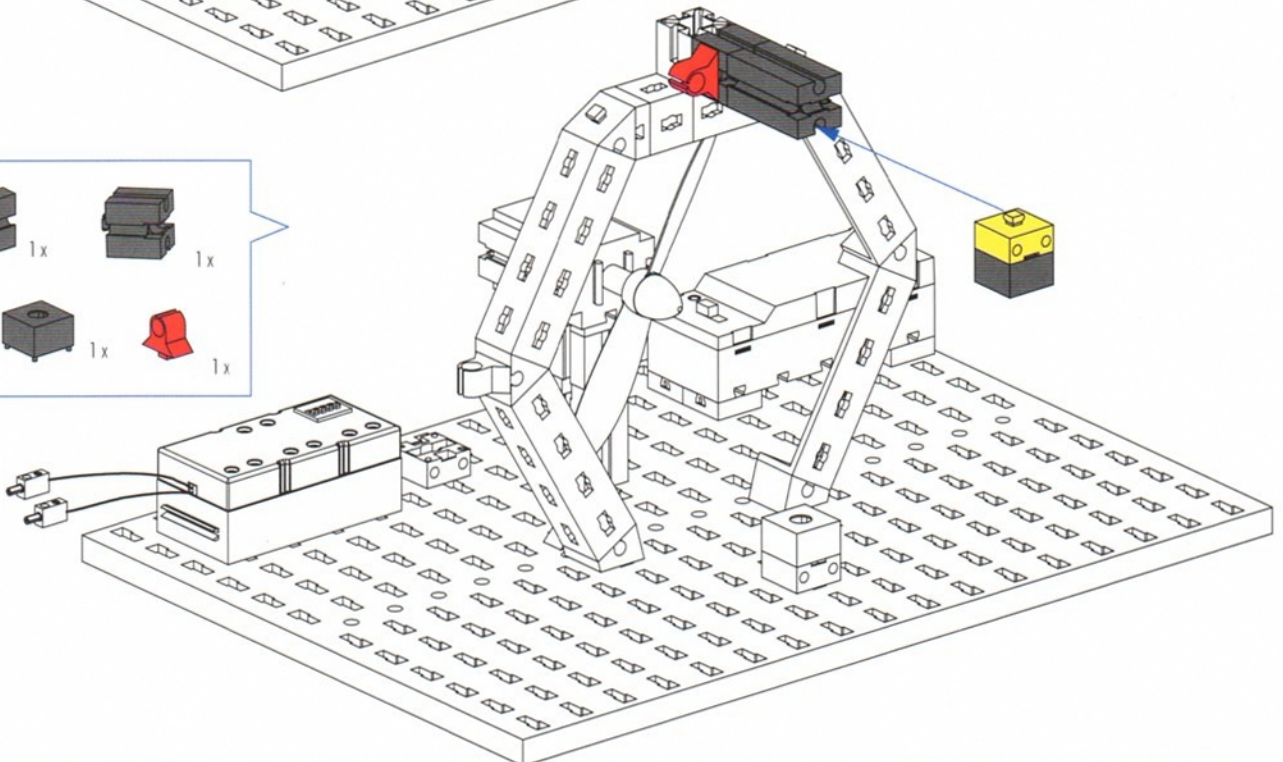
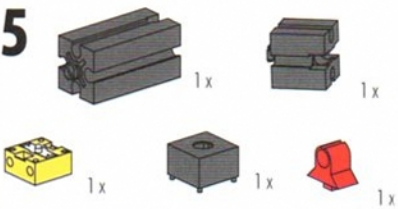
3

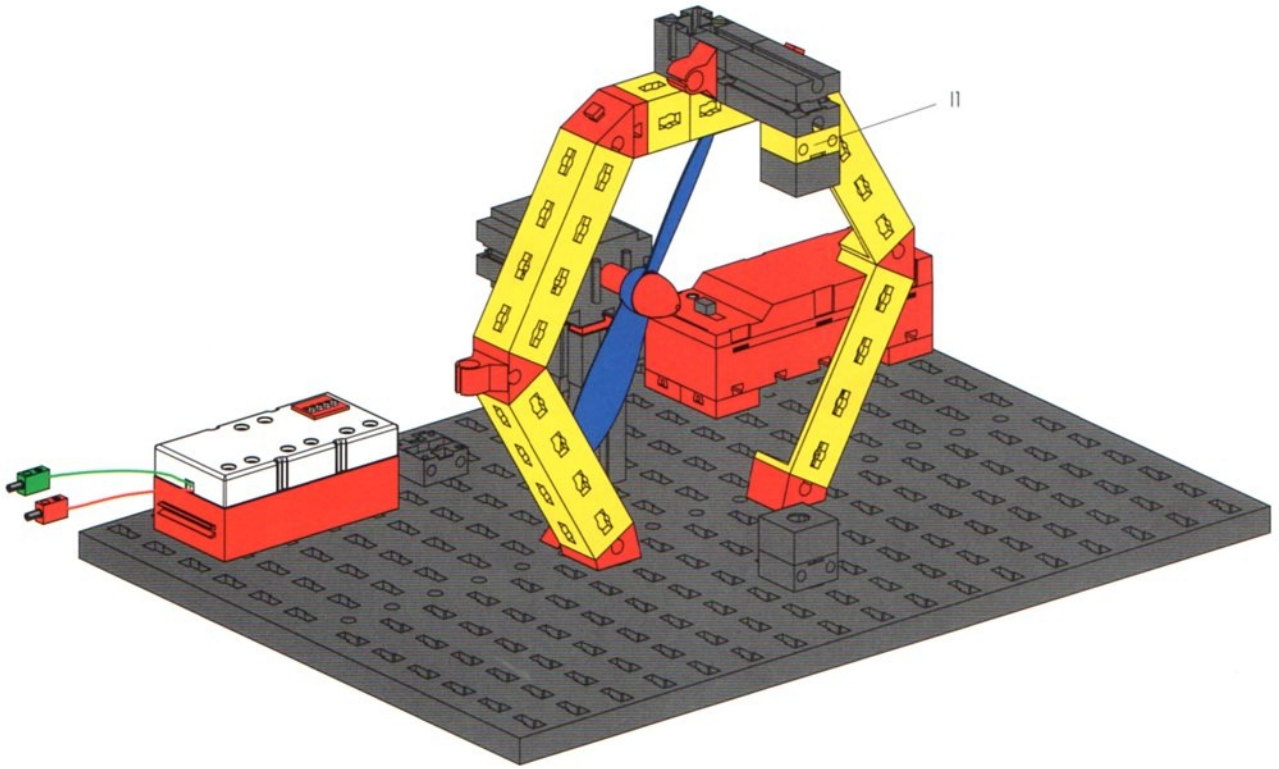


4



5

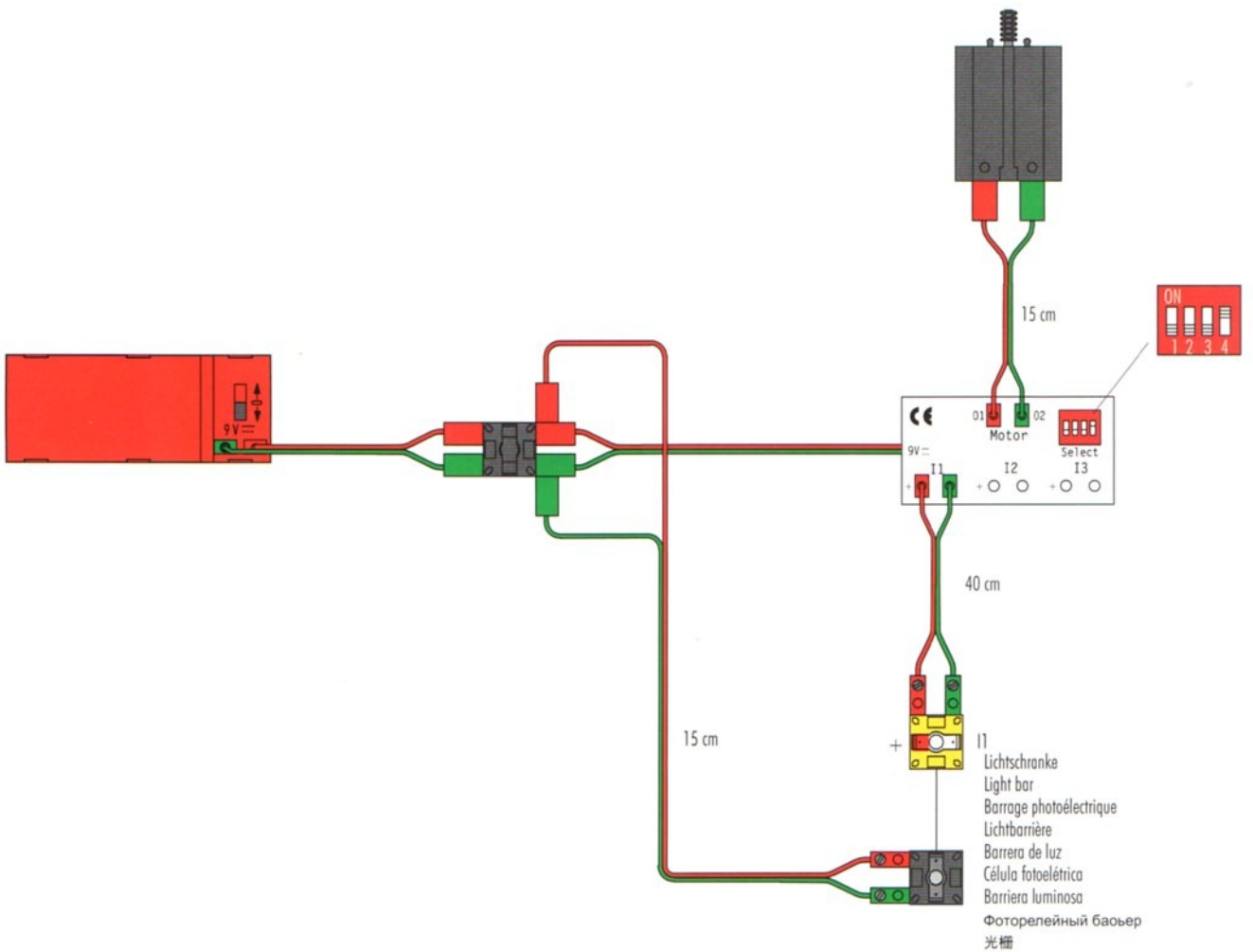




Schaltplan
Circuit diagram
Plan électrique

Schakelschema
Diagrama de circuitos
Plano elétrico de ligação

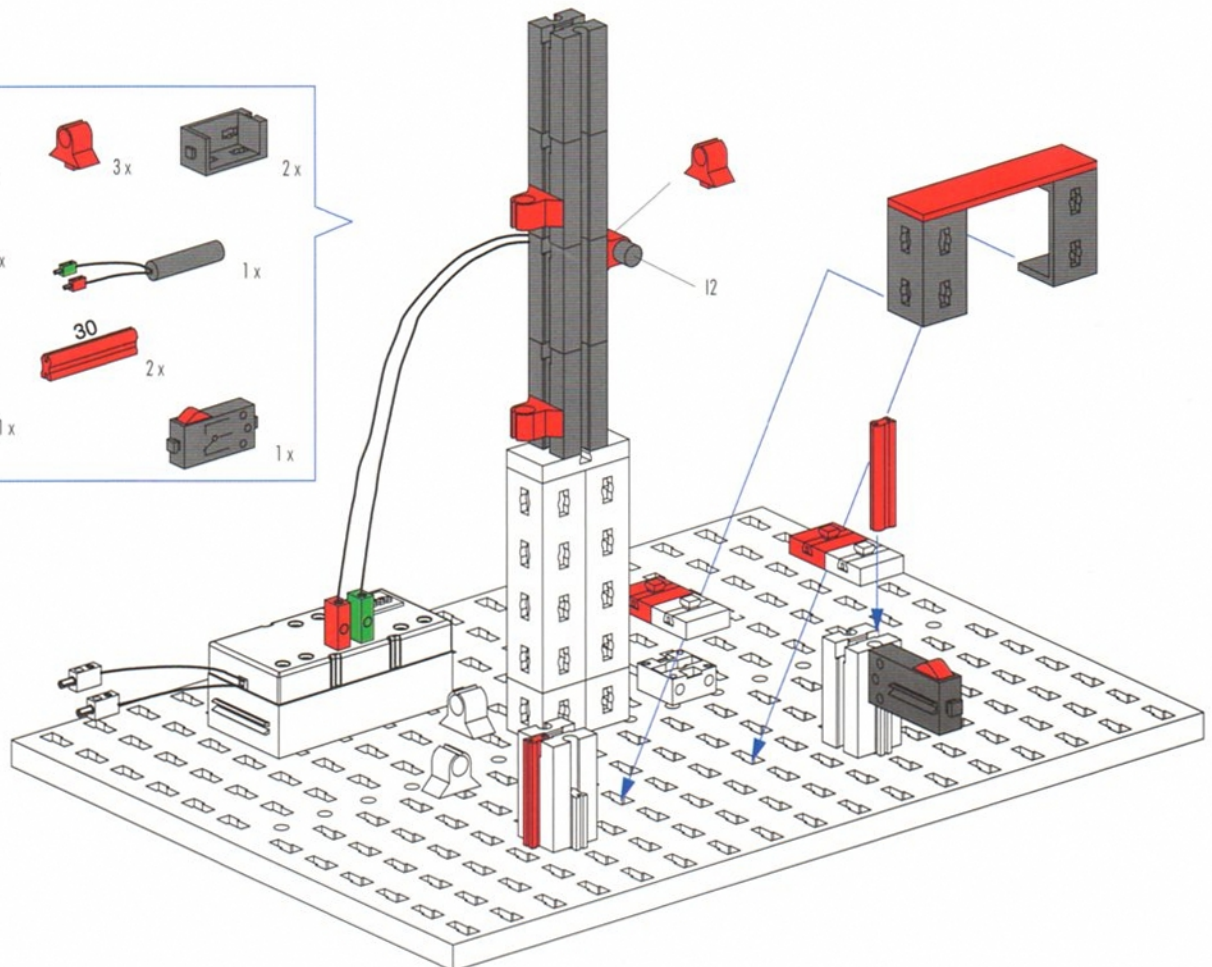
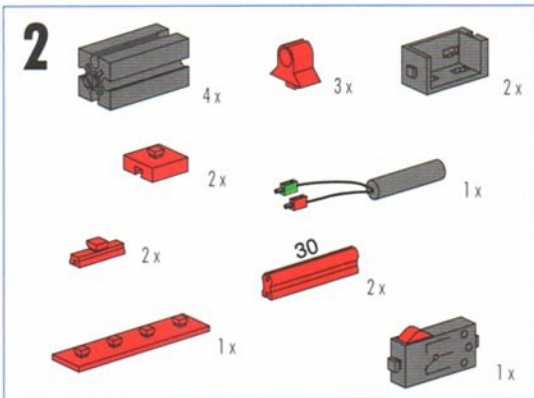
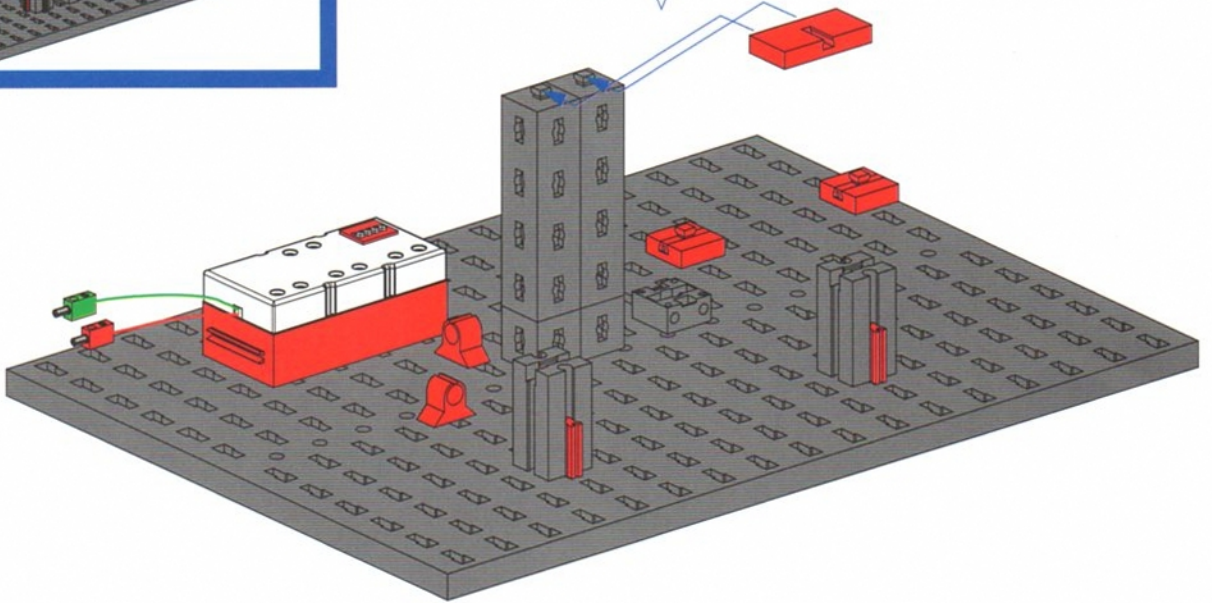
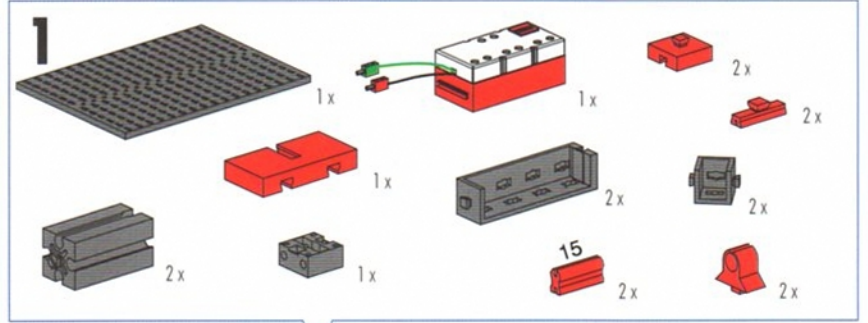
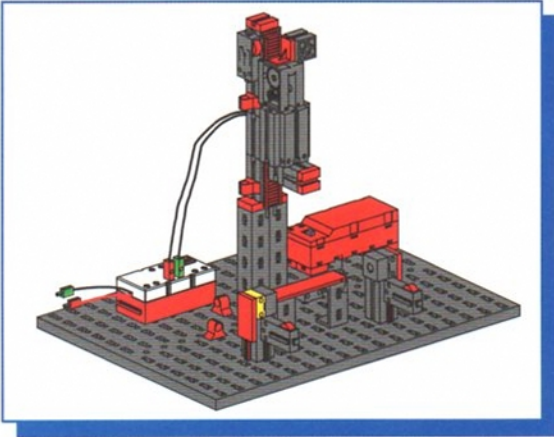
Schema elettrico
Схема подключения
电路图

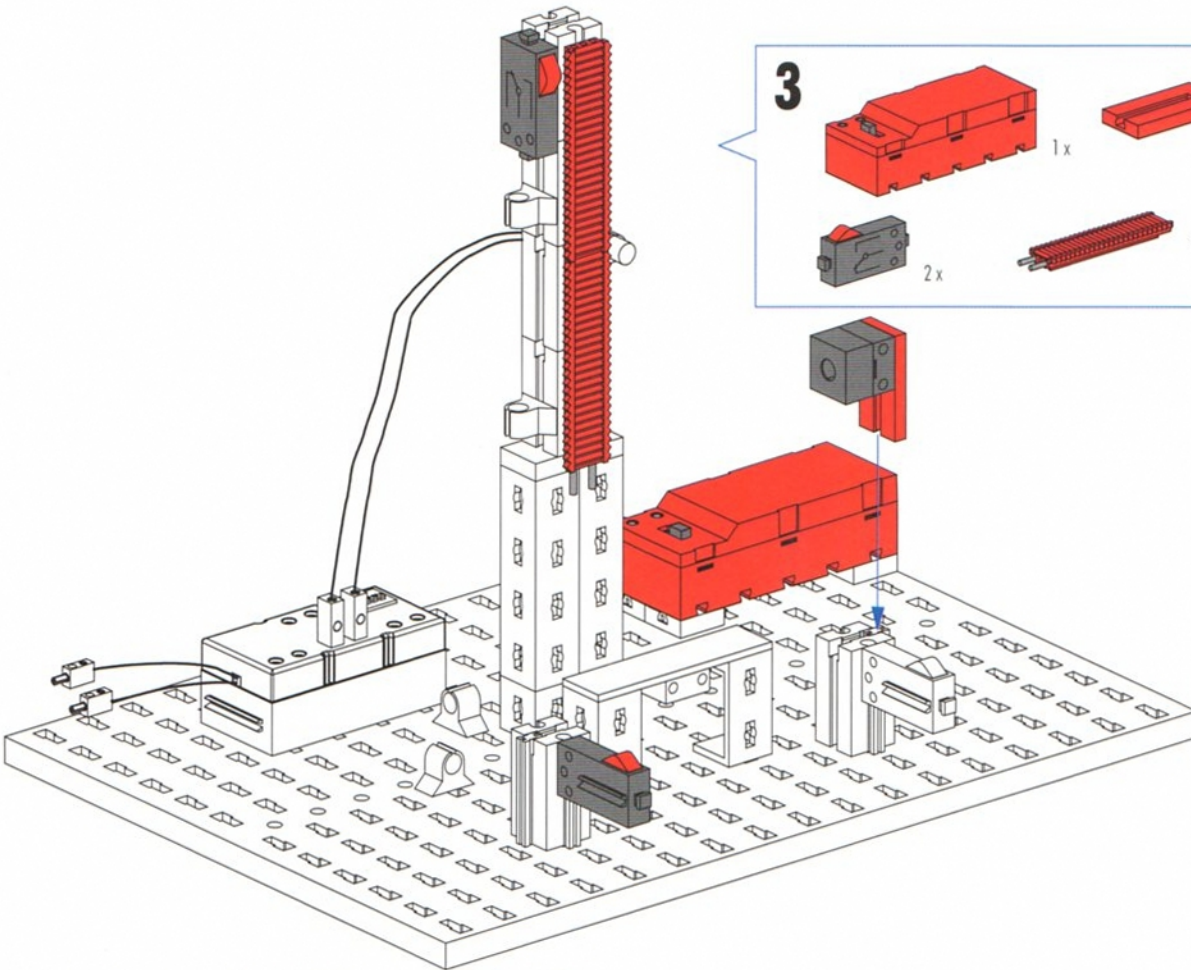


Stanzmaschine
Punching machine
Poinçonneuse

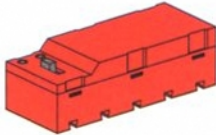





Stanzmaschine
Punzonadora
Máquina de puncionar

Punzonatrice
Высечной станок
冲压机







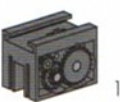



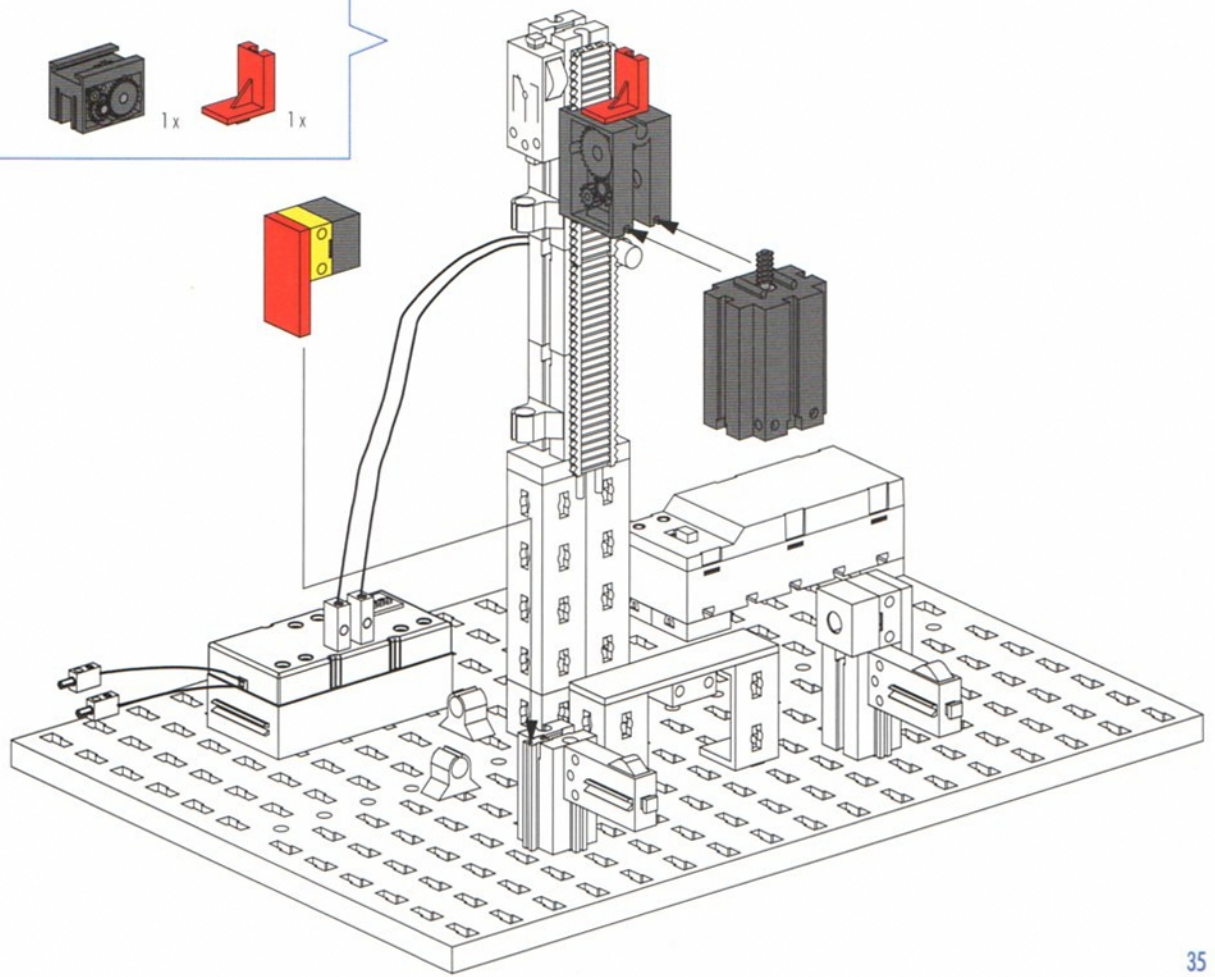
3

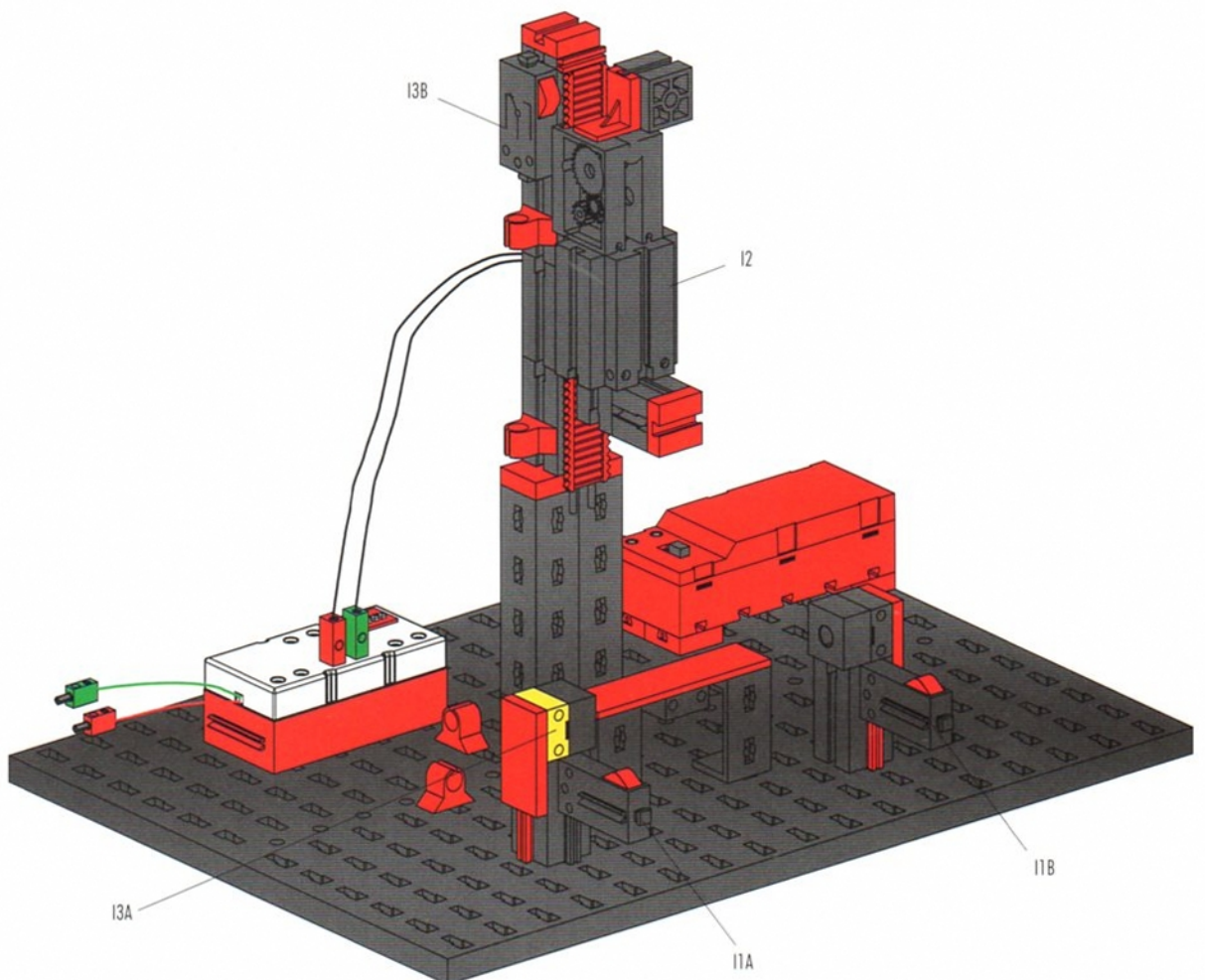
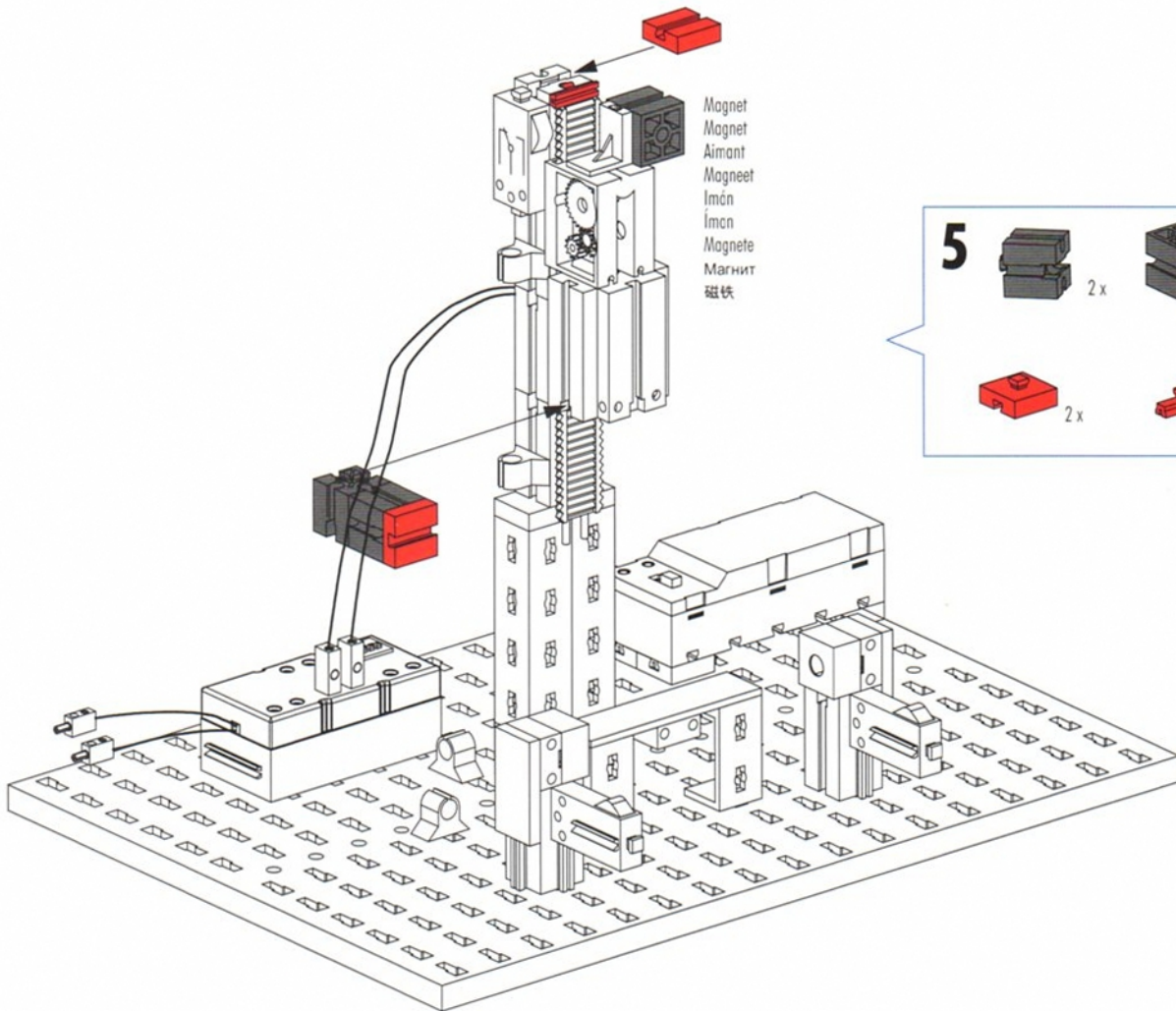
-  1x
-  1x
-  1x
-  2x
-  2x
-  1x

Linsenlampe
 Lens tip lamp
 Ampoule lentille
 Lenslampje
 Lampada lenticolare
 Lâmpada de formato lenticular
 Lampada lenticolare
 Лампочка
 半圆头形灯泡

4

-  1x
-  1x
-  1x
-  1x
-  1x
-  1x

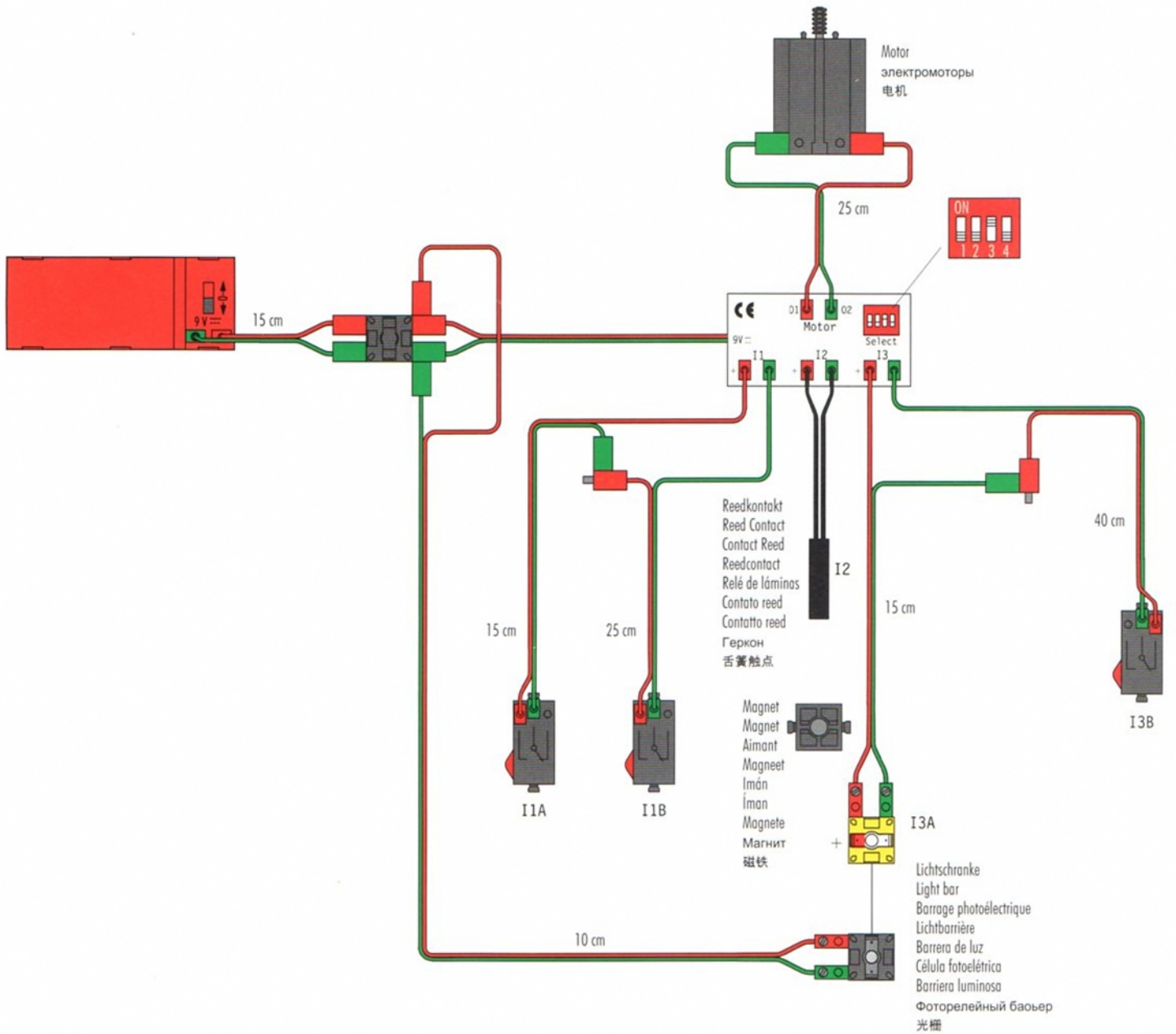




Schaltplan
 Circuit diagram
 Plan électrique

Schakelschema
 Diagrama de circuitos
 Plano elétrico de ligação

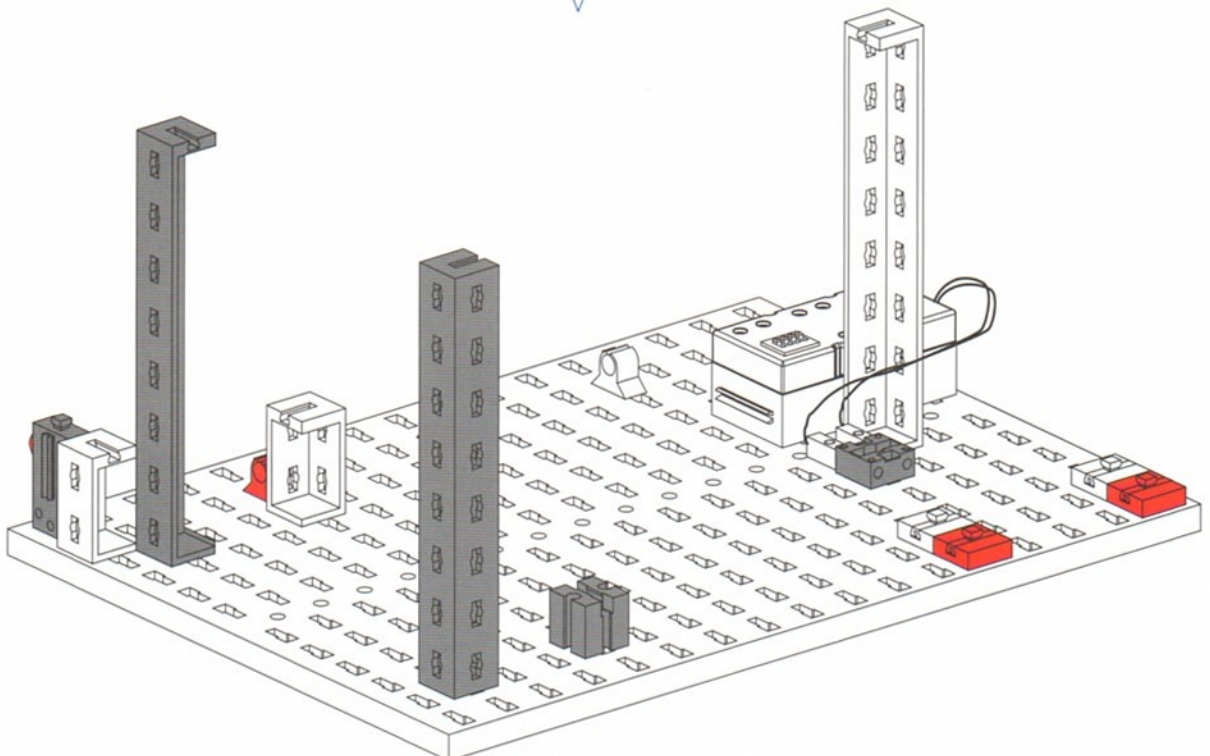
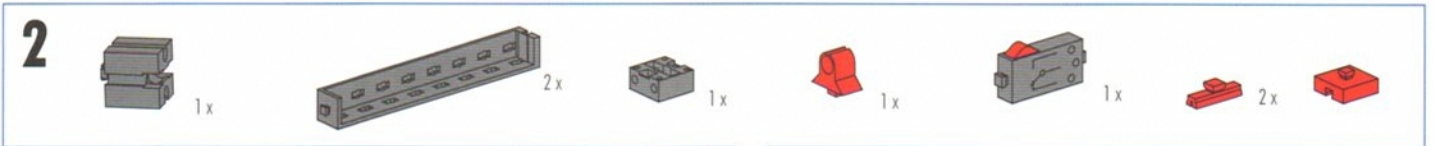
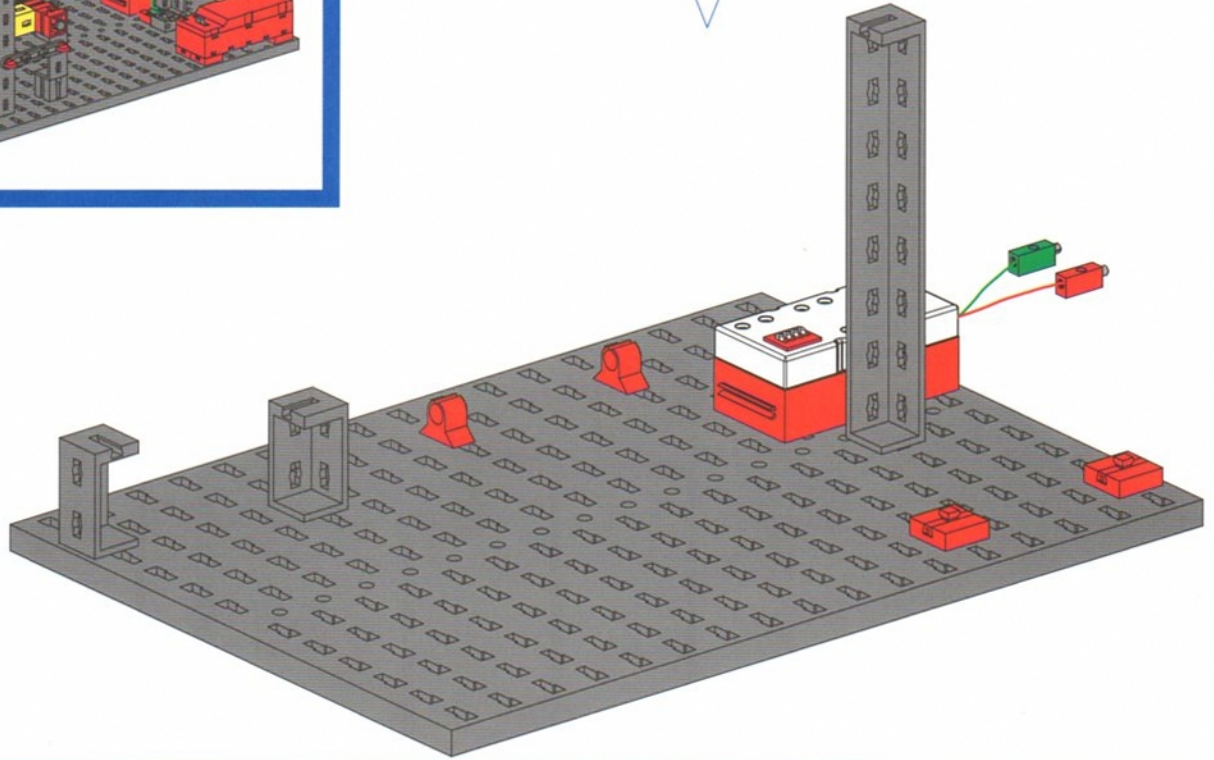
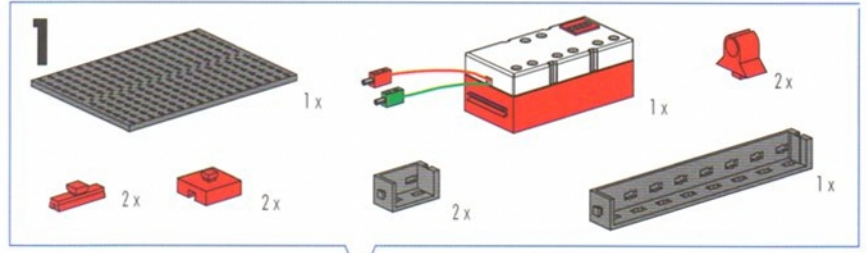
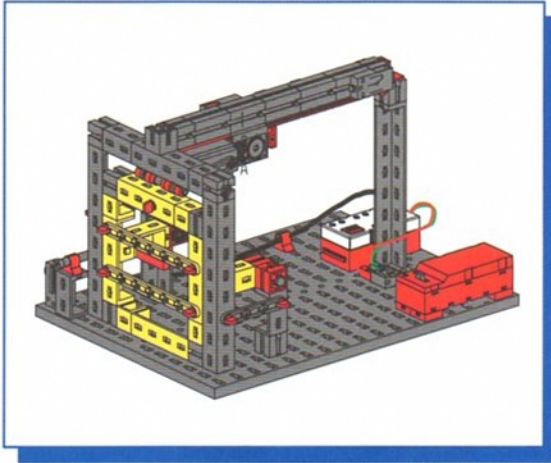
Schema elettrico
 Схема подключения
 电路图



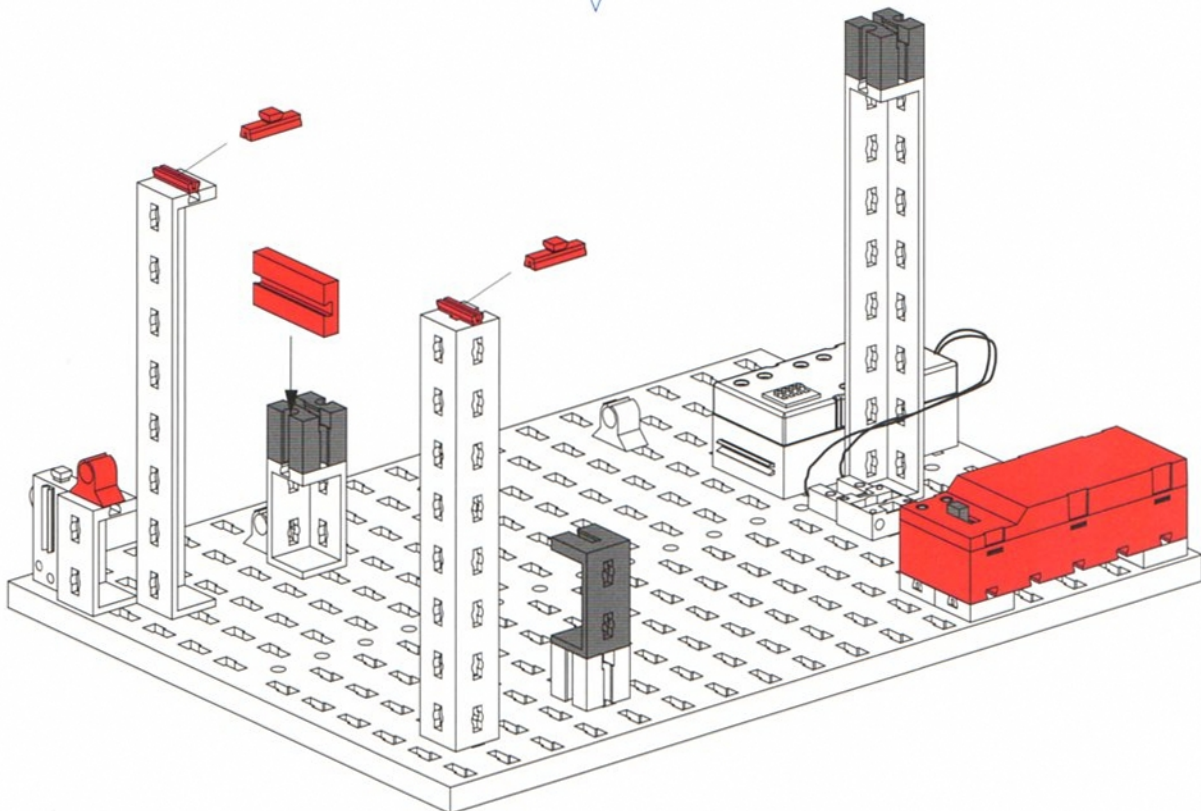
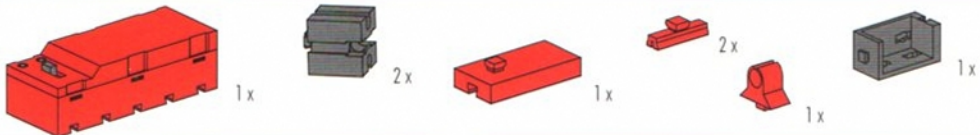
Garagentor
Garage door
Porte de garage

Garagedeur
Puerta del garaje
Portão da garagem

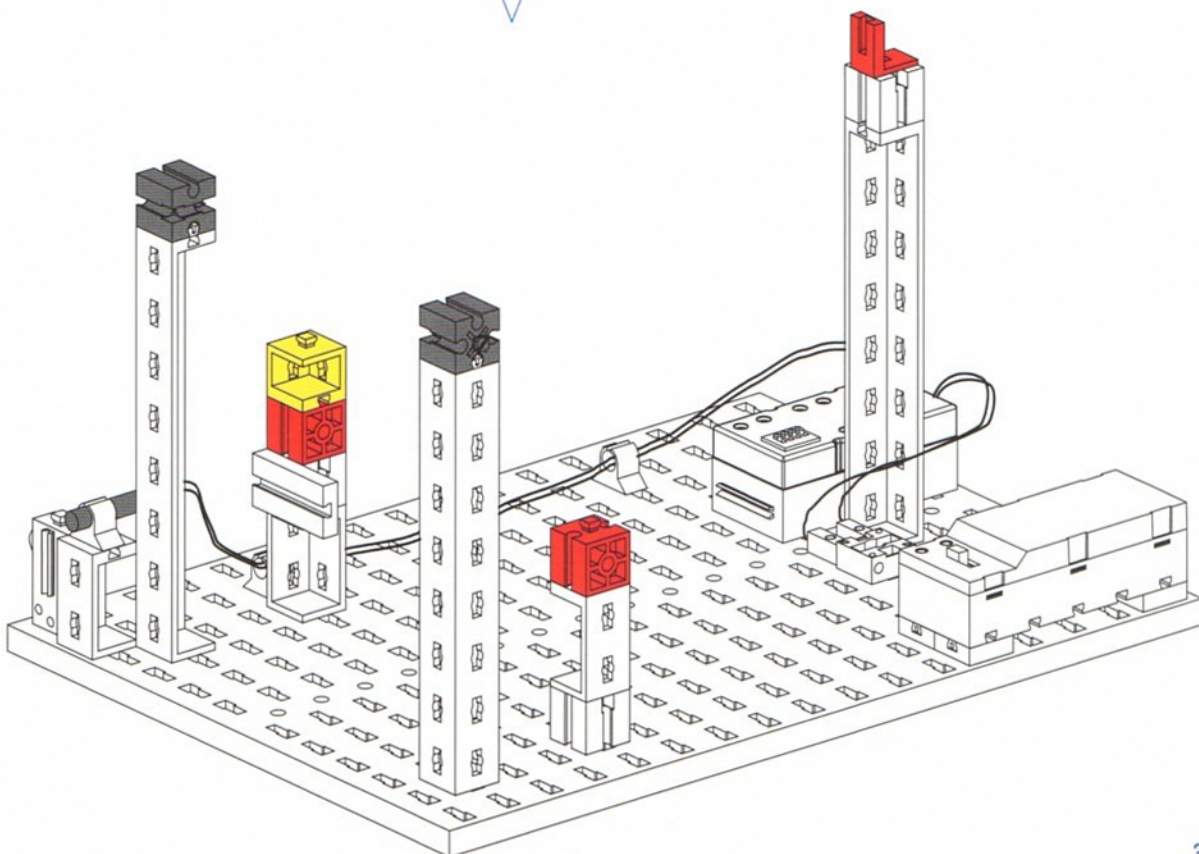
Porta garage
Гаражные ворота
车库门



3

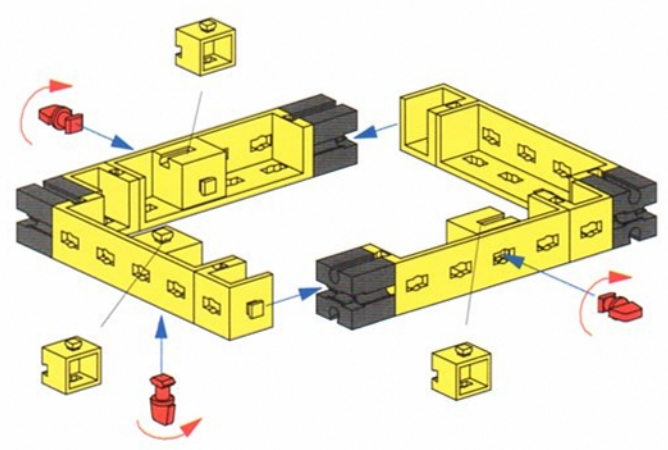
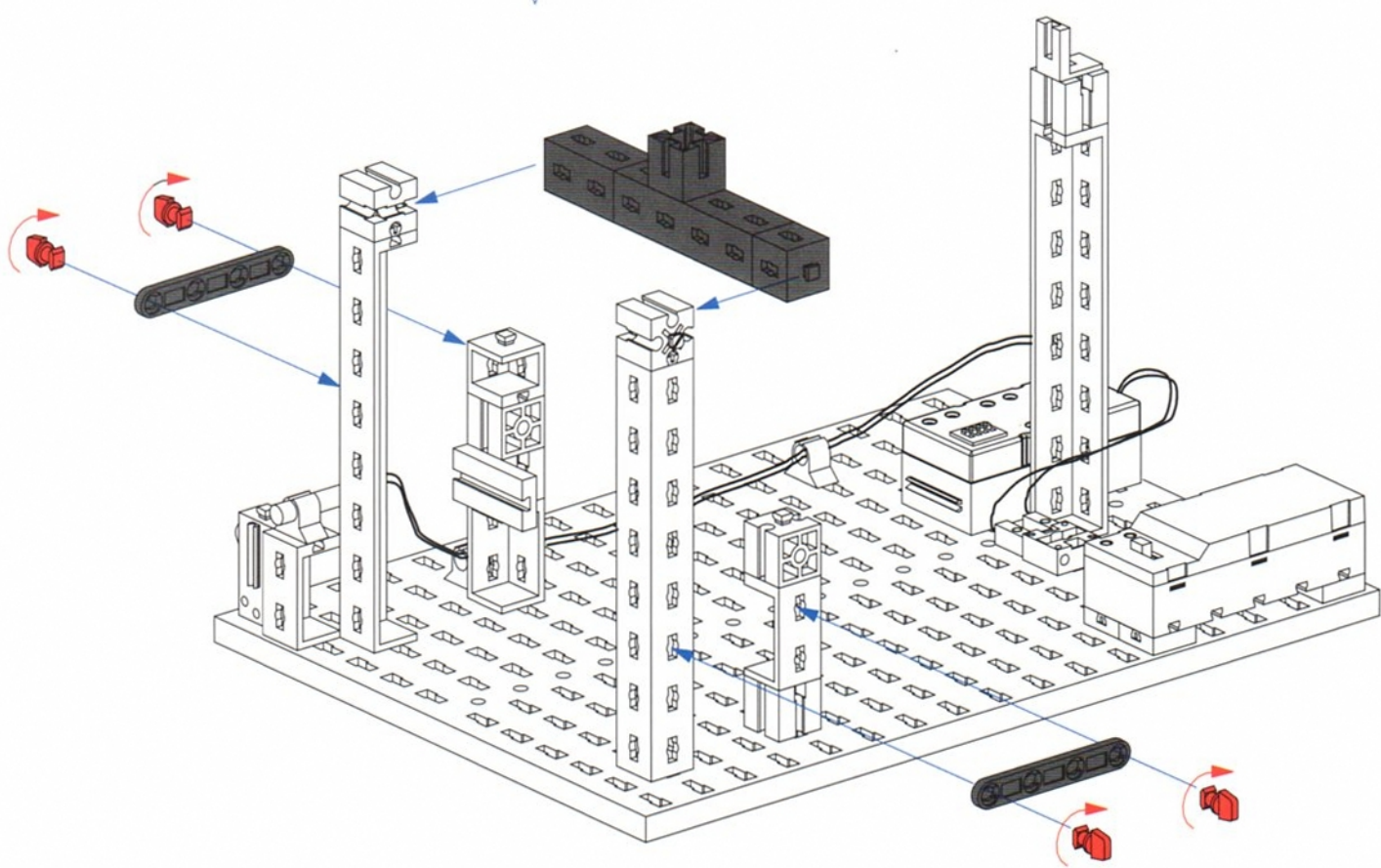


4



5

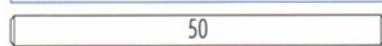
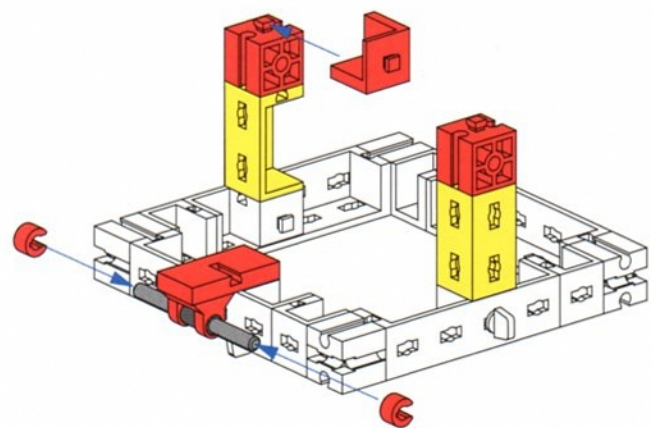
- 45 2x
- 4 4x
- 1x
- 1x
- 1x
- 1x



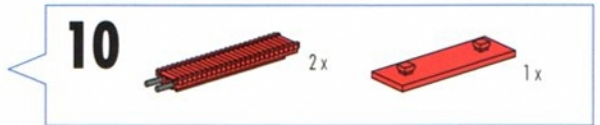
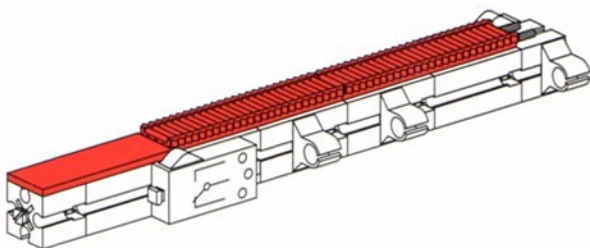
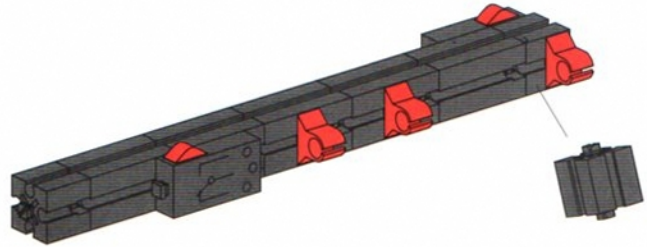
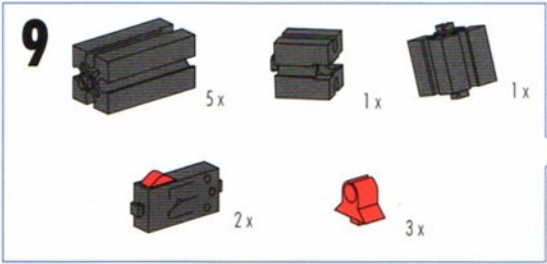
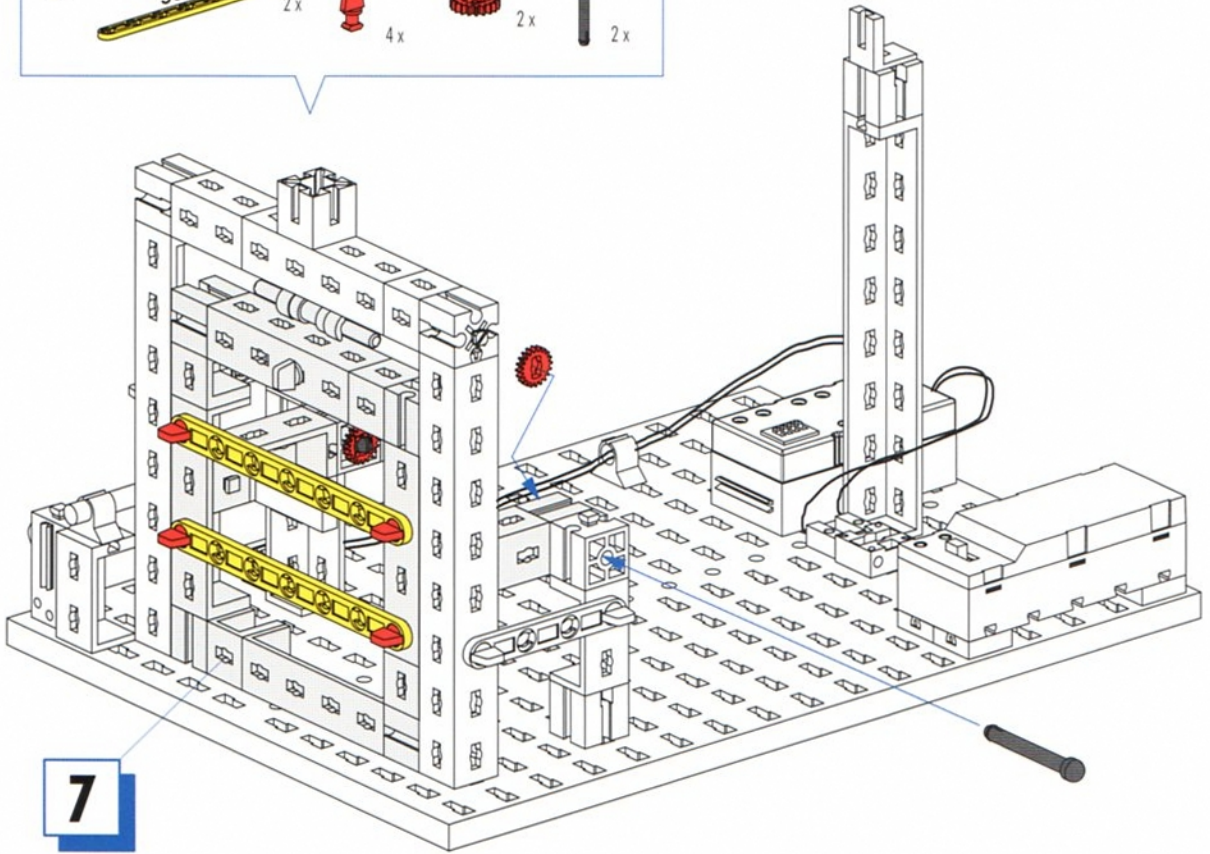
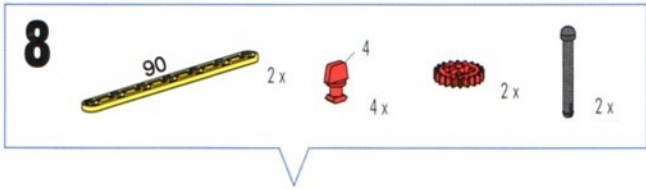
- 6
- 4x
 - 4x
 - 3x
 - 4 3x
 - 4x

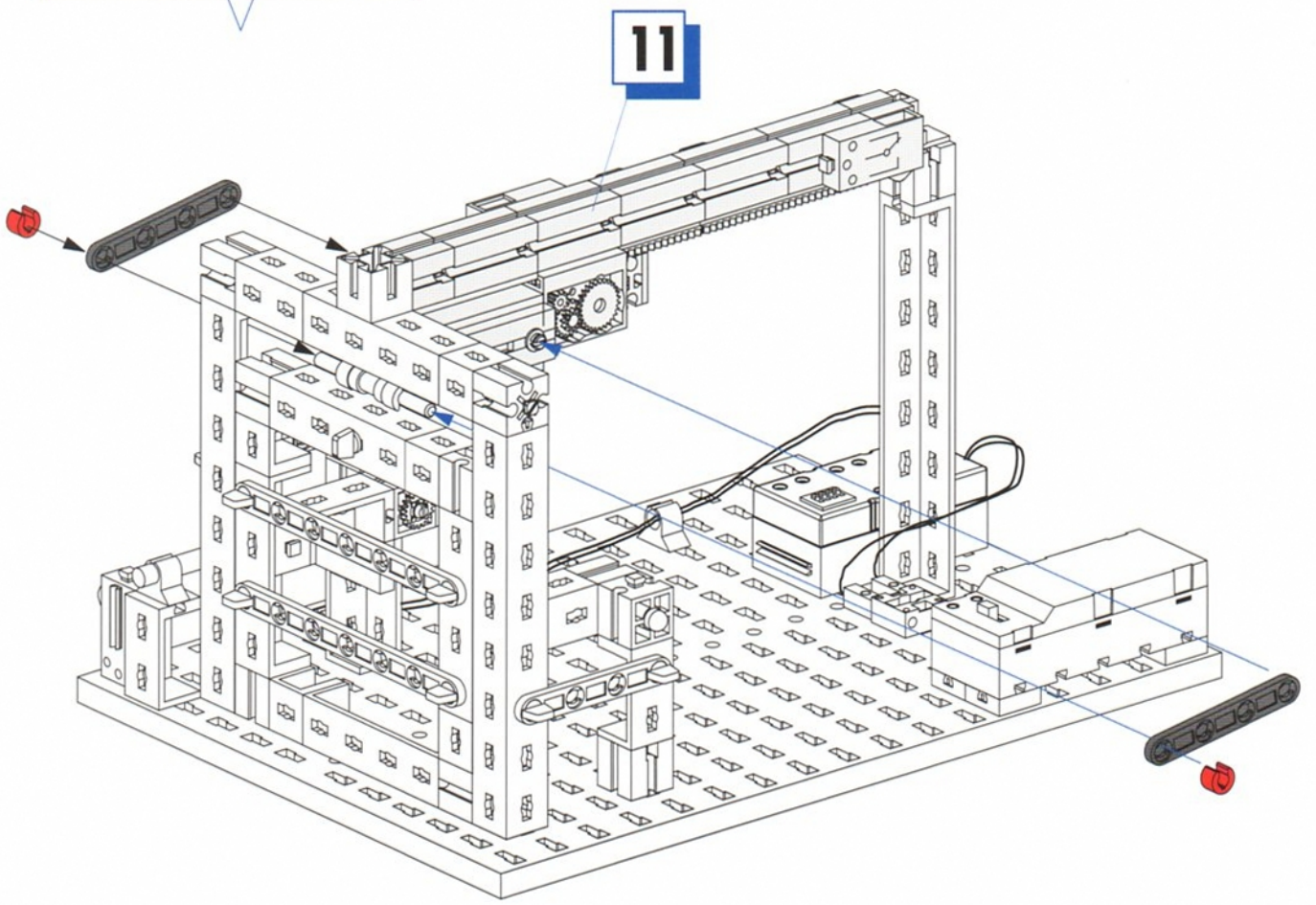
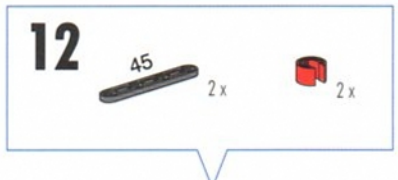
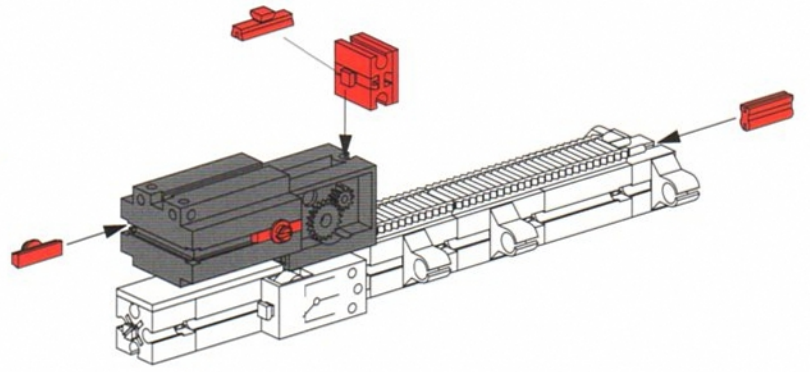
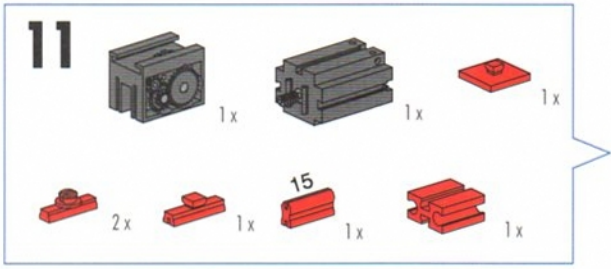
7

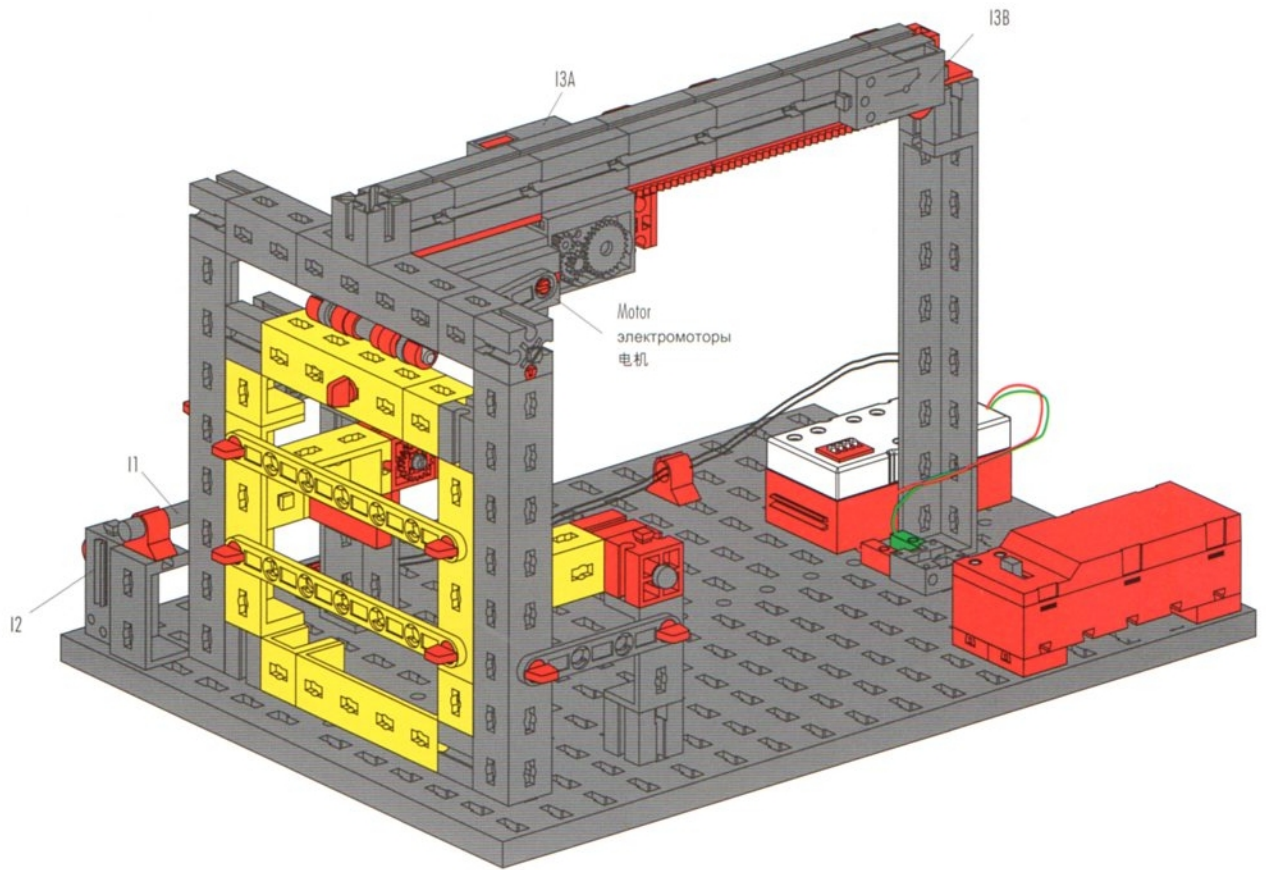
- 1x
- 2x
- 1x
- 2x
- 2x
- 1x
- 50 1x



Stahlachse · Steel axle · Essieu en acier ·
 Stalen as · Eje de acero · Eixo de aço ·
 Asse di acciaio · Стальная ось · 钢轴



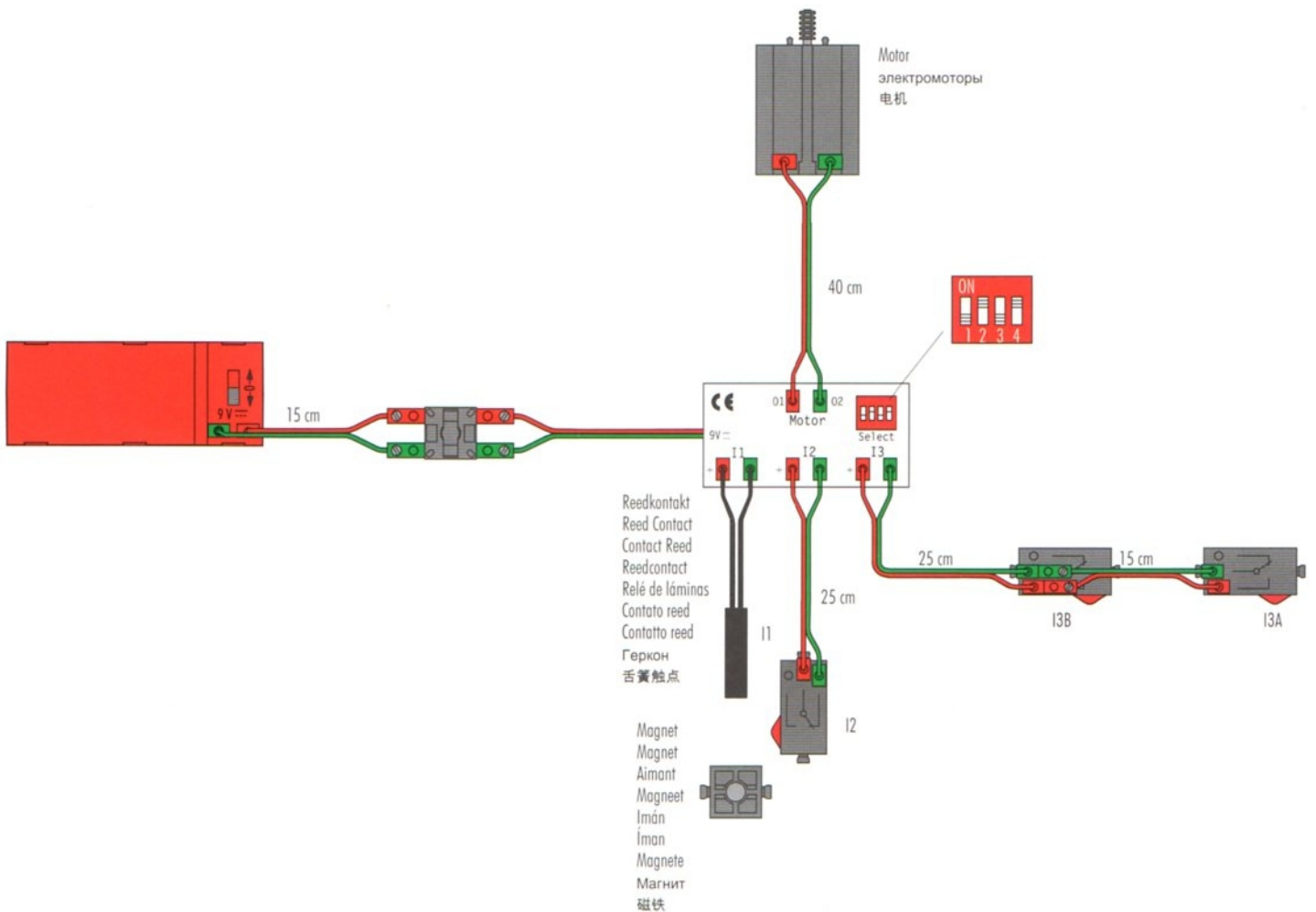




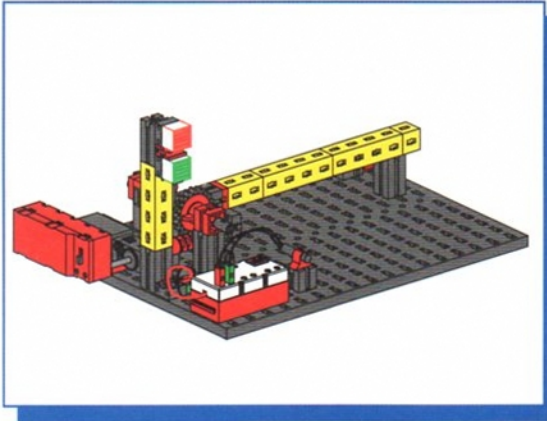
Schaltplan
Circuit diagram
Plan électrique

Schakelschema
Diagrama de circuitos
Plano elétrico de ligação

Schema elettrico
Схема подключения
电路图

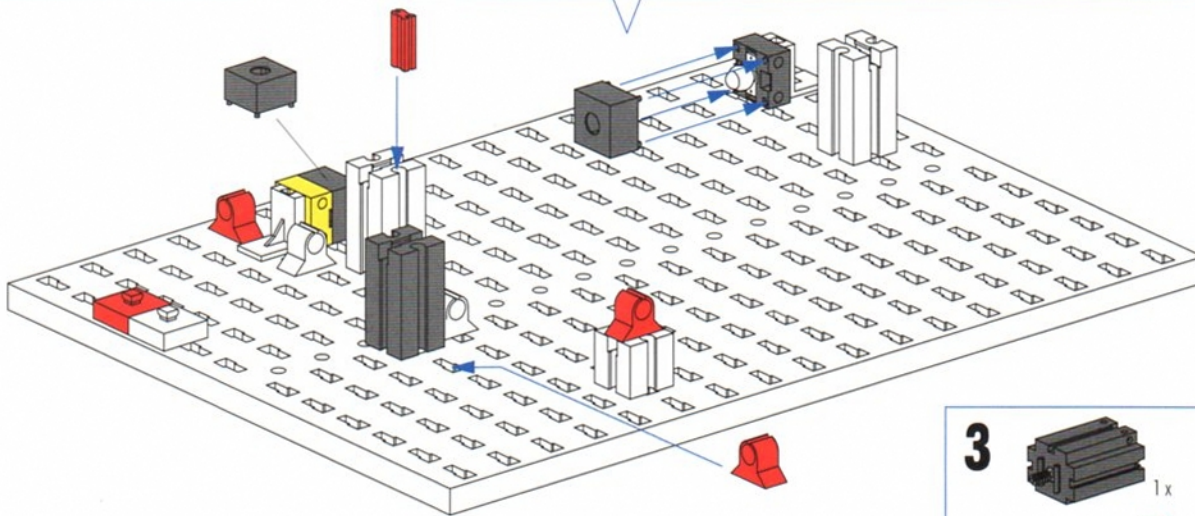
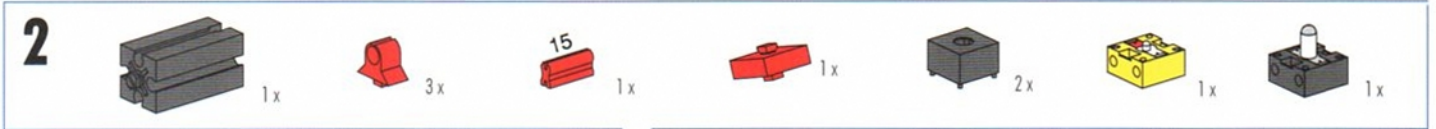
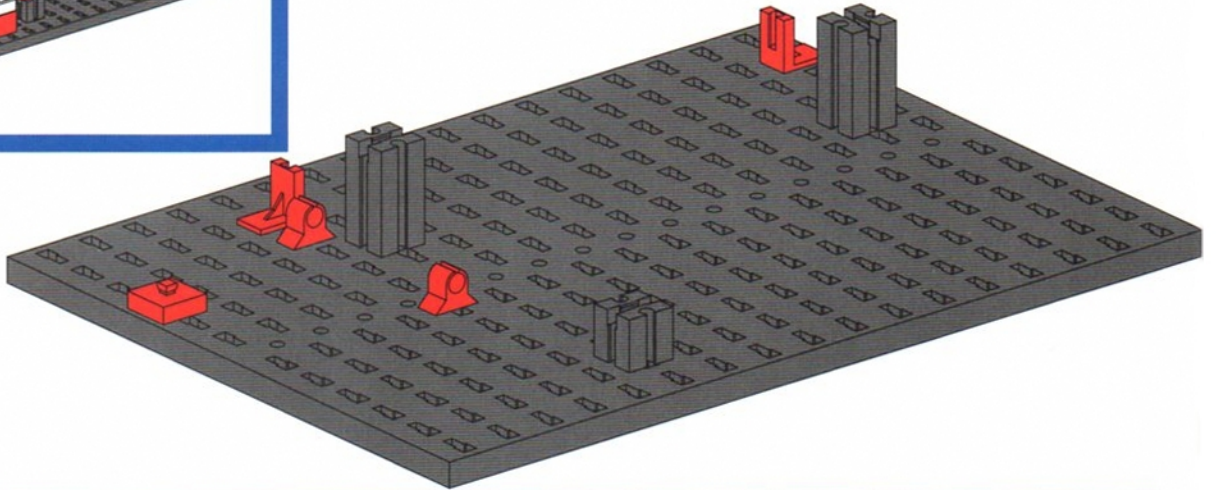
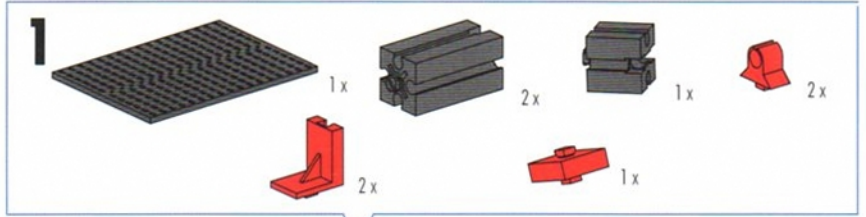


Parkhausschranke
Barrier of a public garage
Barrière de parking

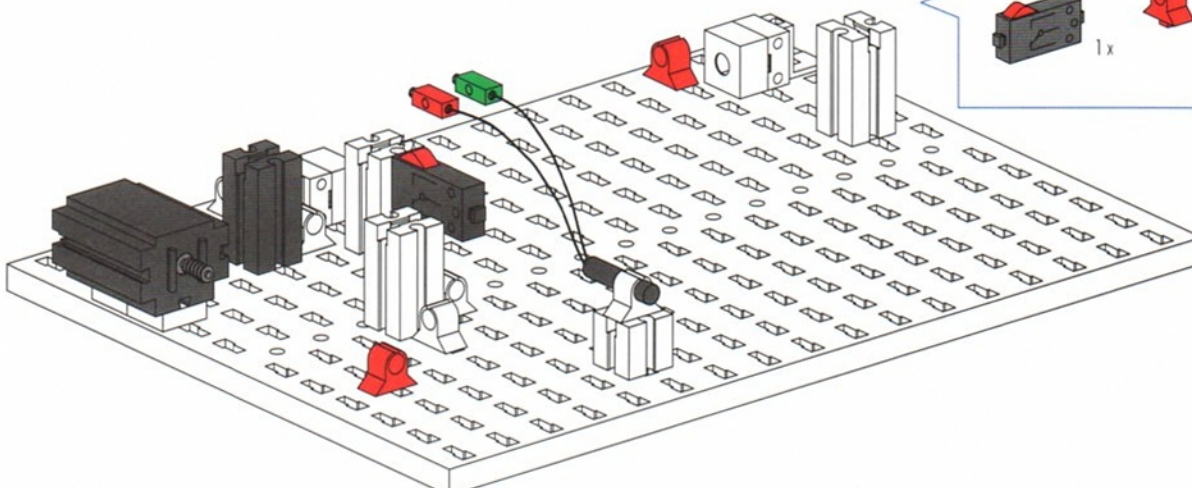
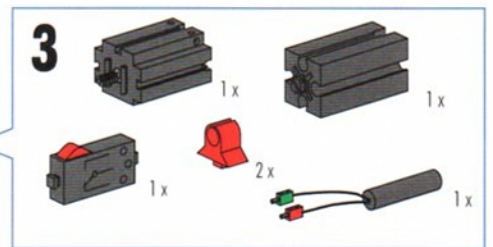


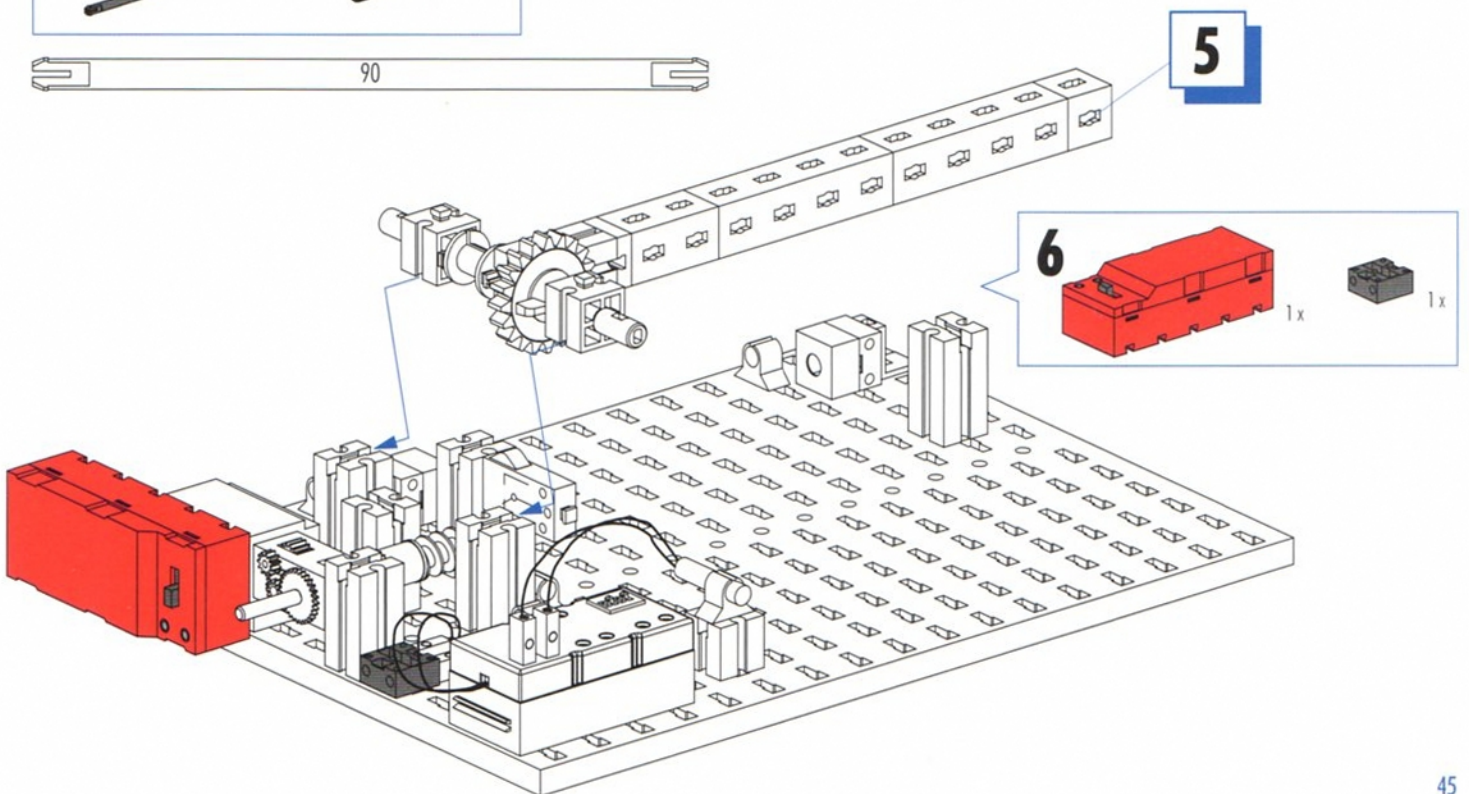
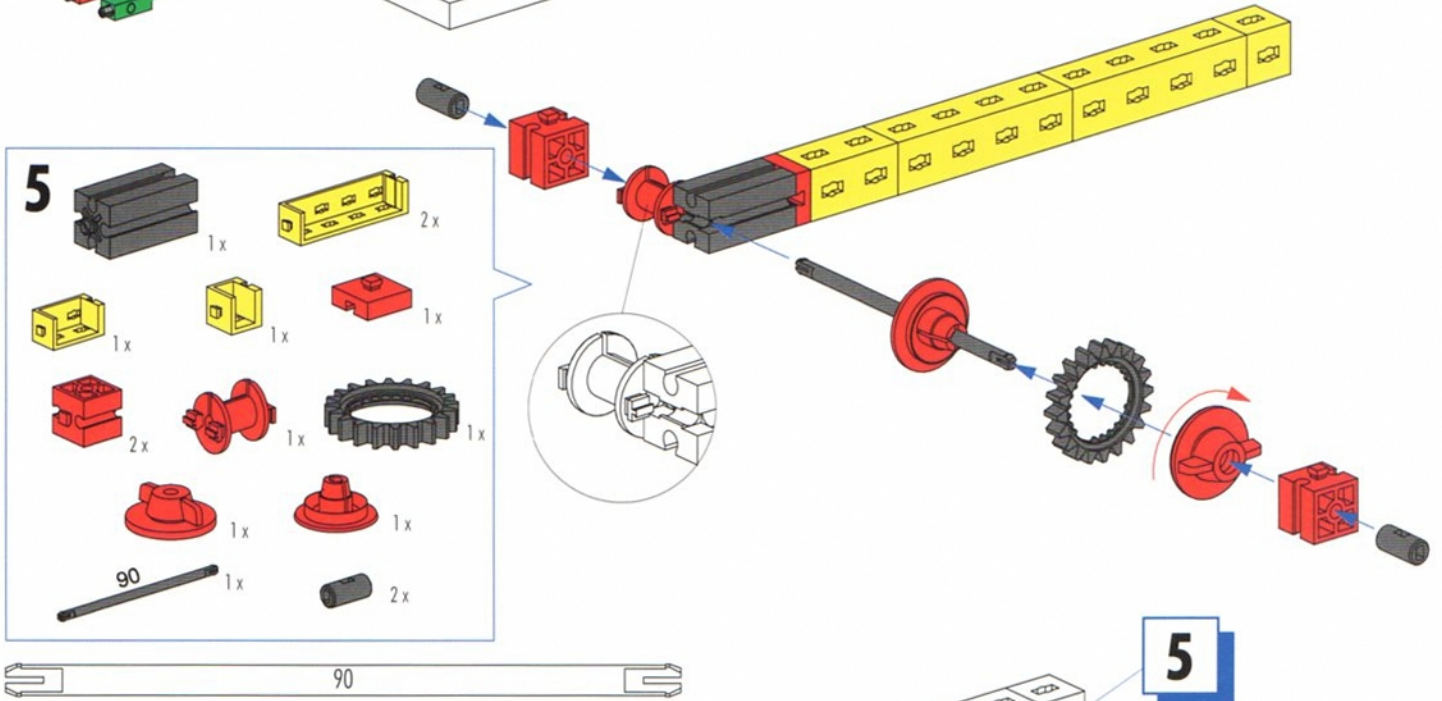
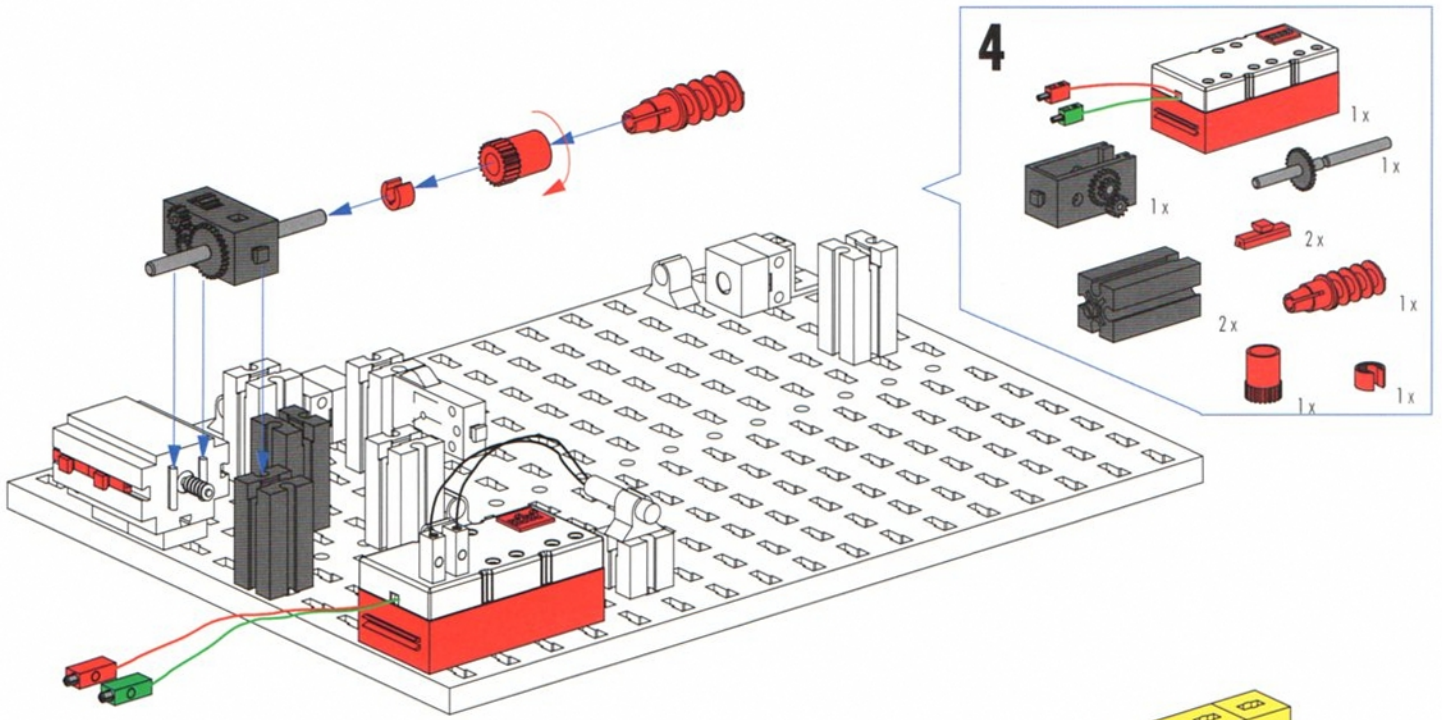
Slagboom aan de parkeergarage
Barrera del aparcamiento
Barreiras do silo-auto

Sbarra di parking
Гаражный шлагбаум
停车场栅栏



Linsenlampe
 Lens tip lamp
 Ampoule lentille
 Lenslampe
 Lampada lenticolare
 Lámpoda de formato lenticular
 Lampoda lenticolare
 Лампочка
 半圆头形灯泡





7



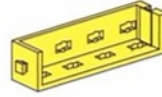
1x



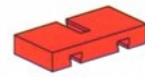
2x



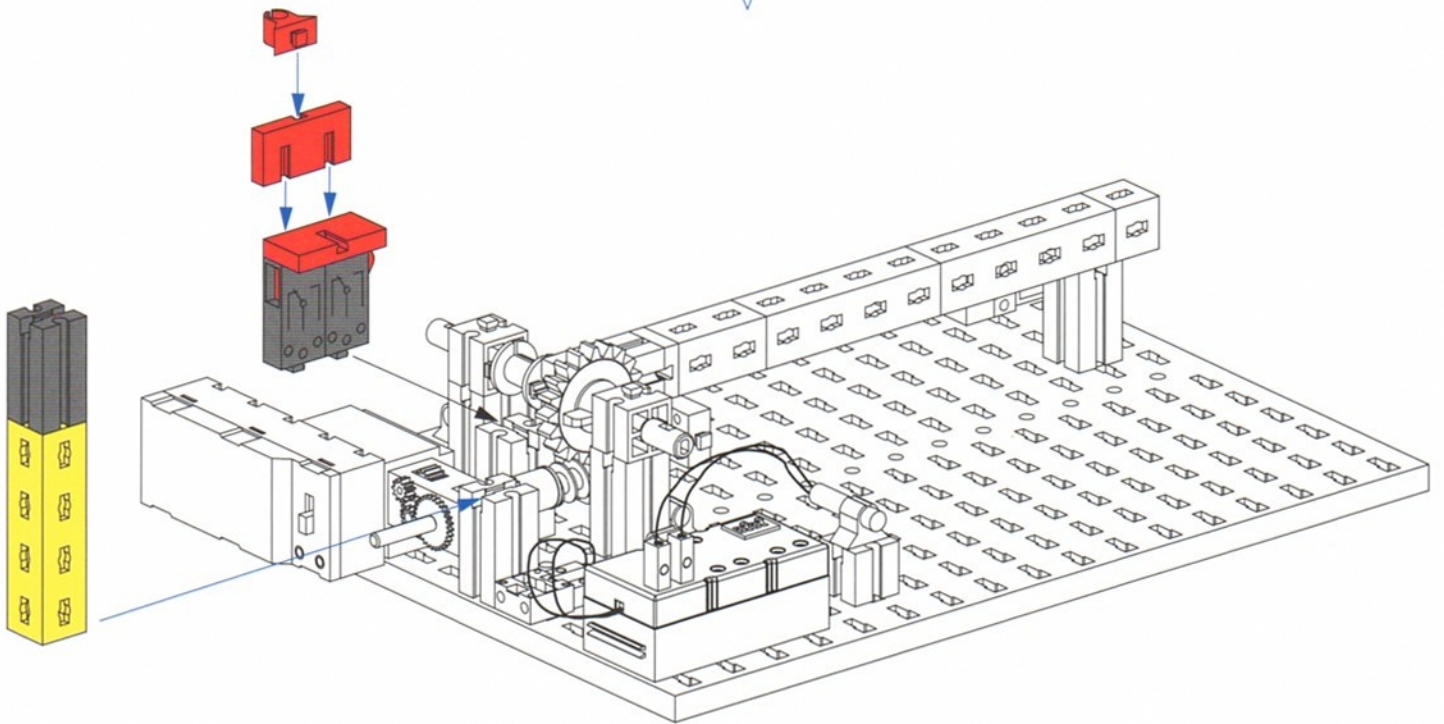
1x



1x



2x



8



1x



1x



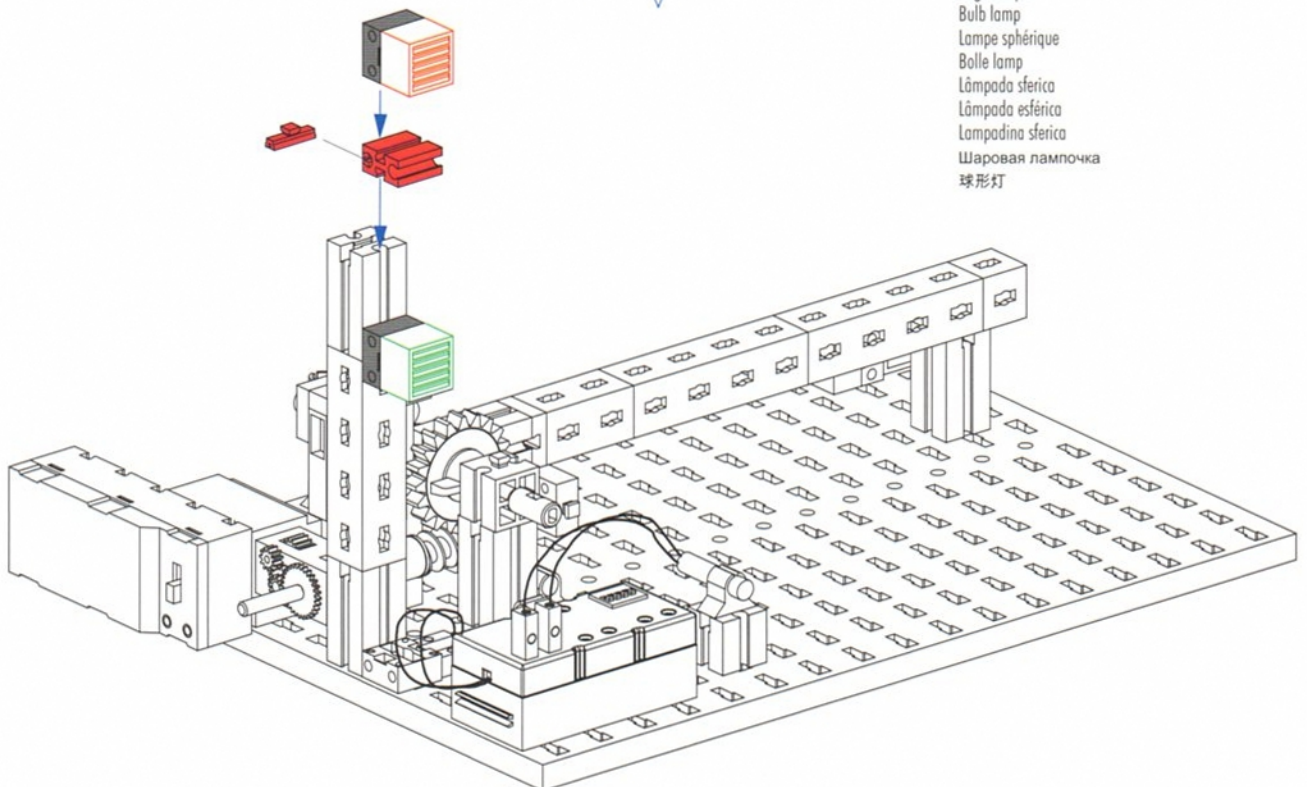
1x



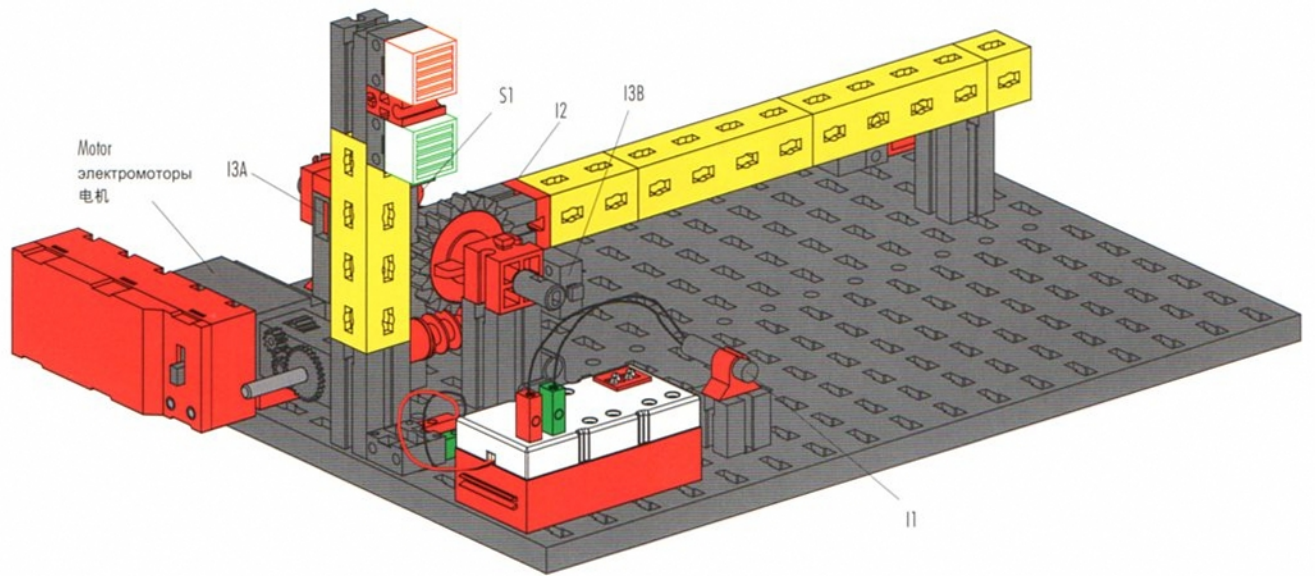
1x



2x



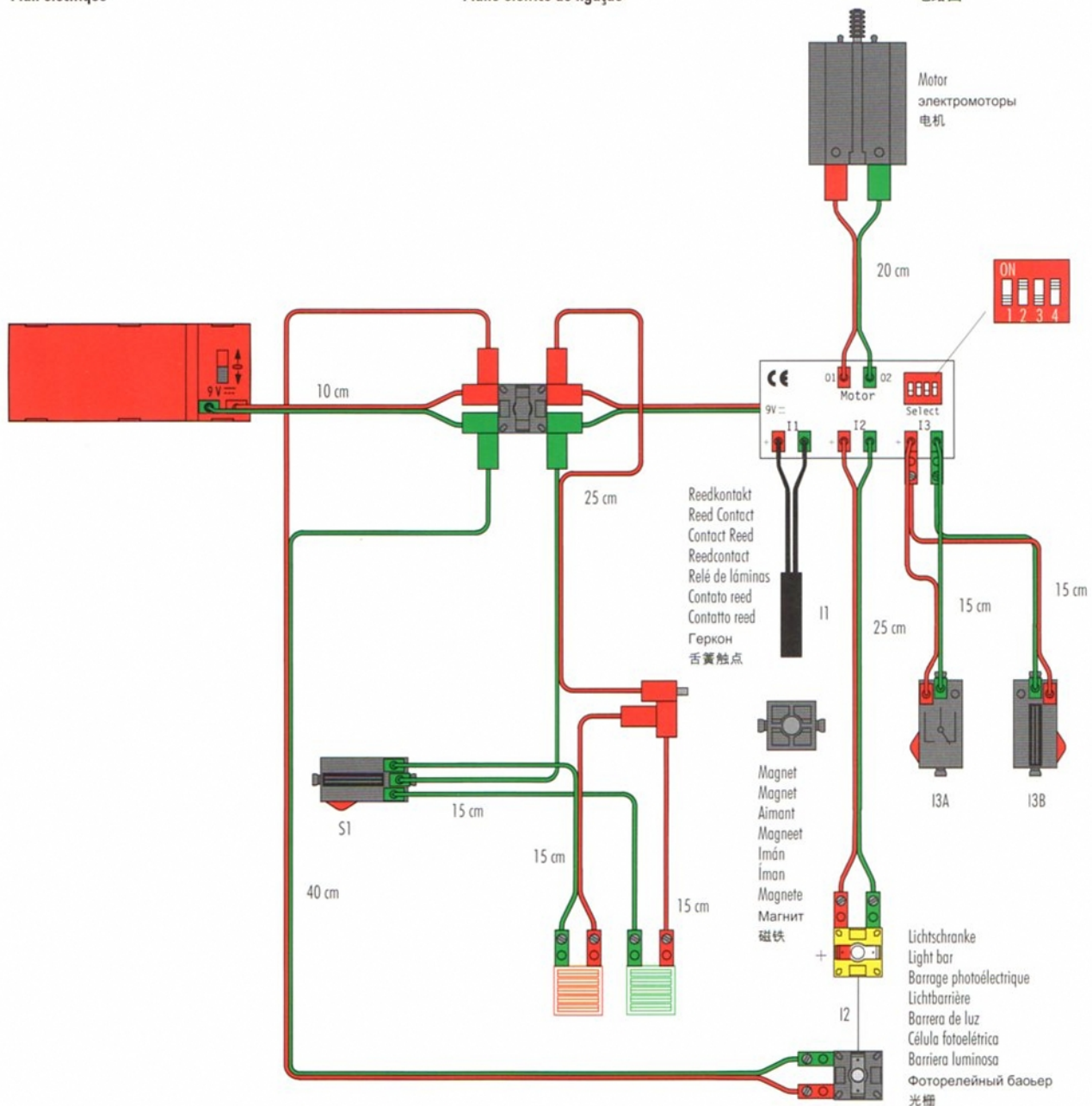
Kugellampe
 Bulb lamp
 Lampe sphérique
 Bolle lamp
 Lâmpada sferica
 Lámpada esférica
 Lampadina sferica
 Шаровая лампочка
 球形灯



Schaltplan
Circuit diagram
Plan électrique

Schakelschema
Diagrama de circuitos
Plano elétrico de ligação

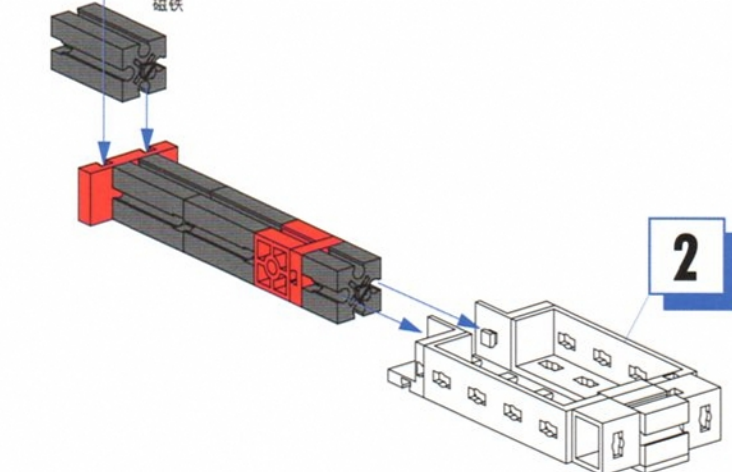
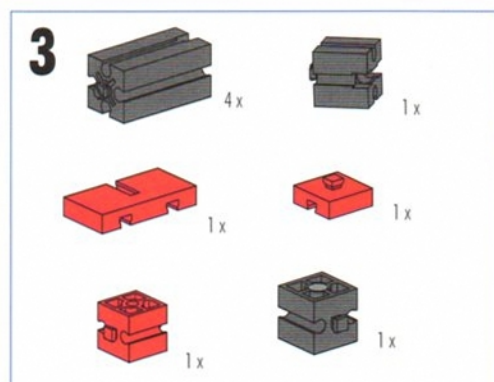
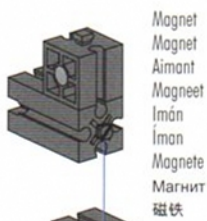
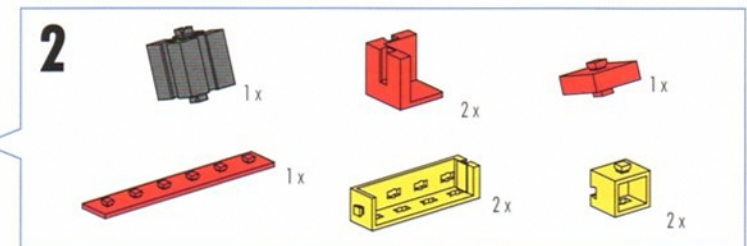
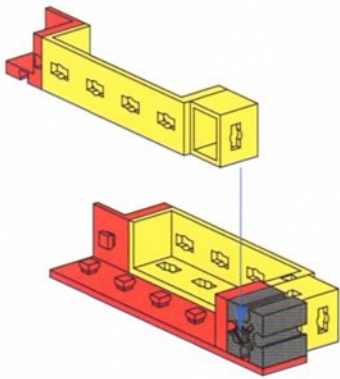
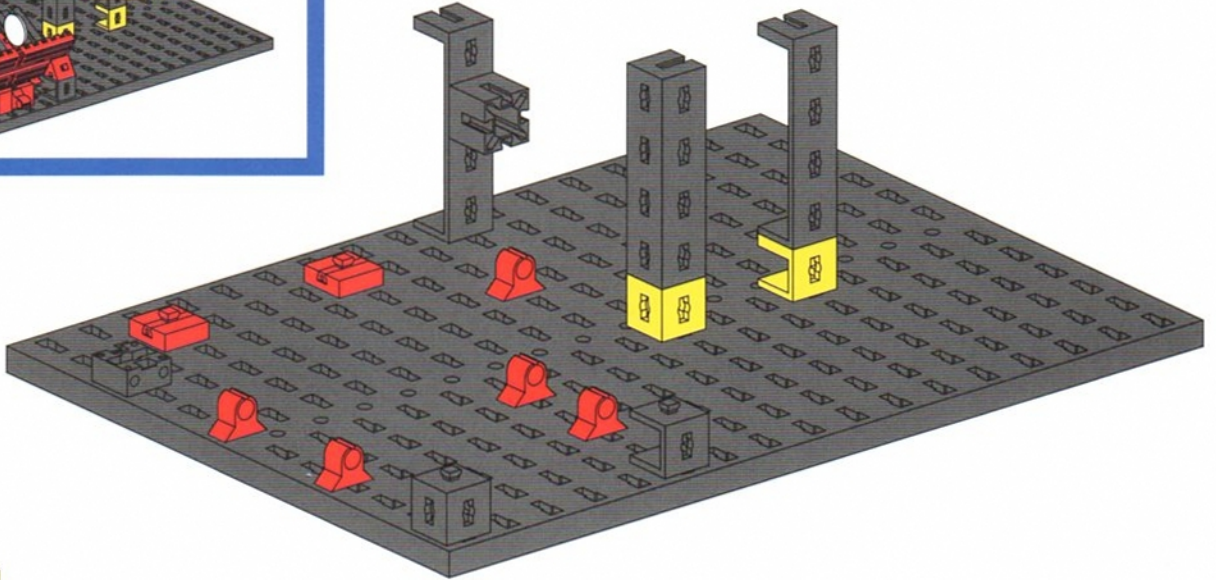
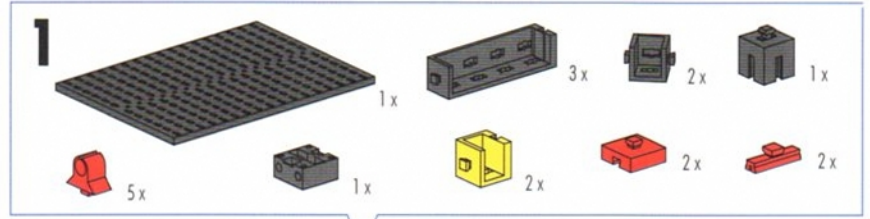
Schema elettrico
Схема подключения
电路图

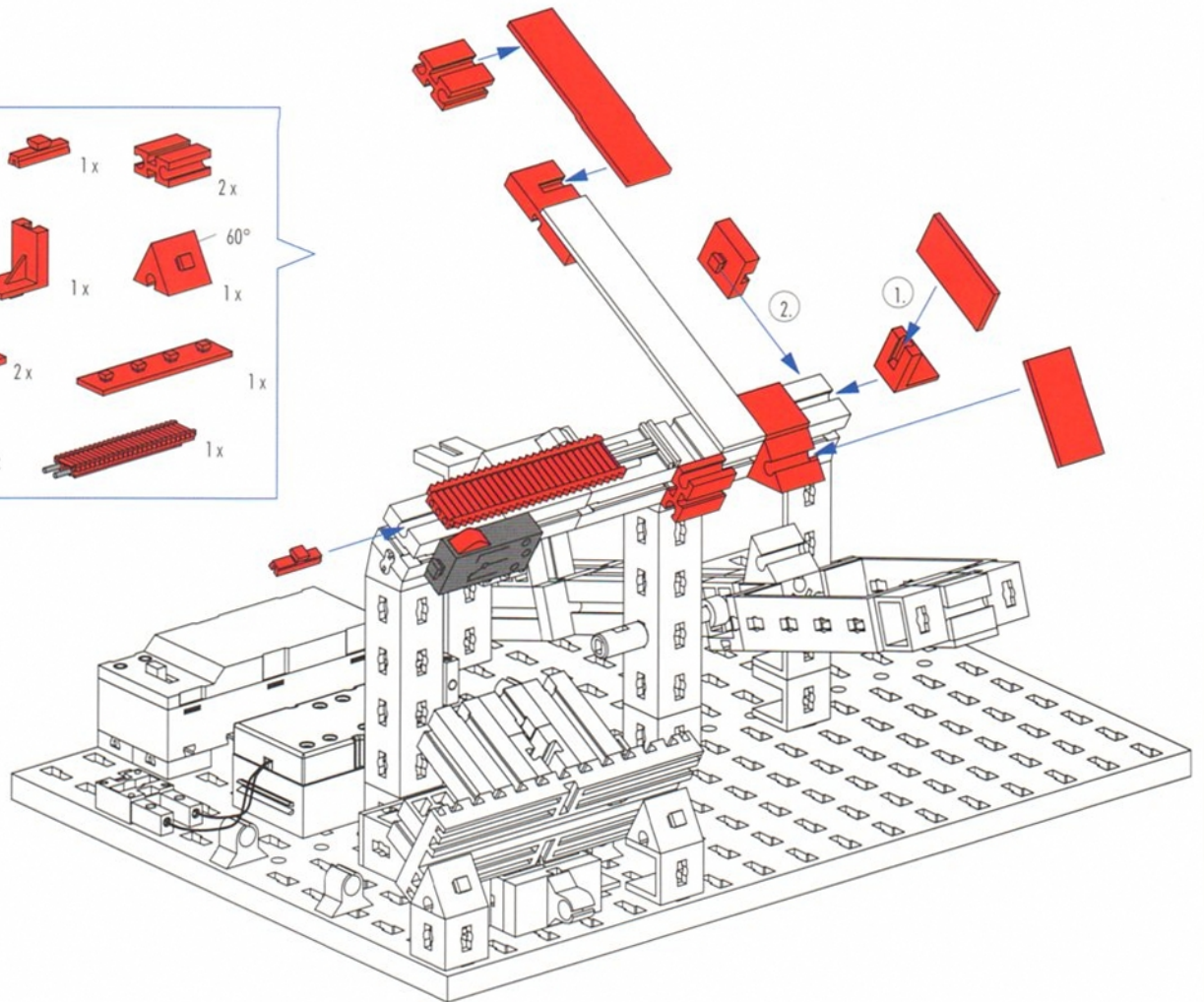
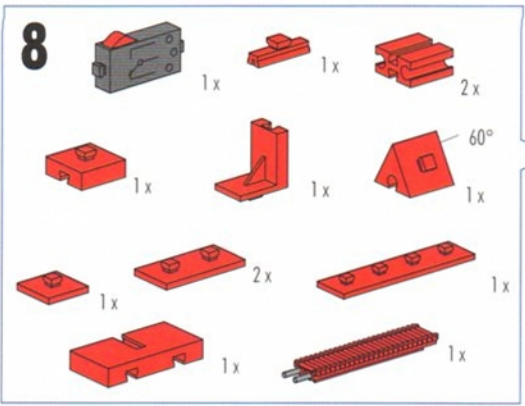
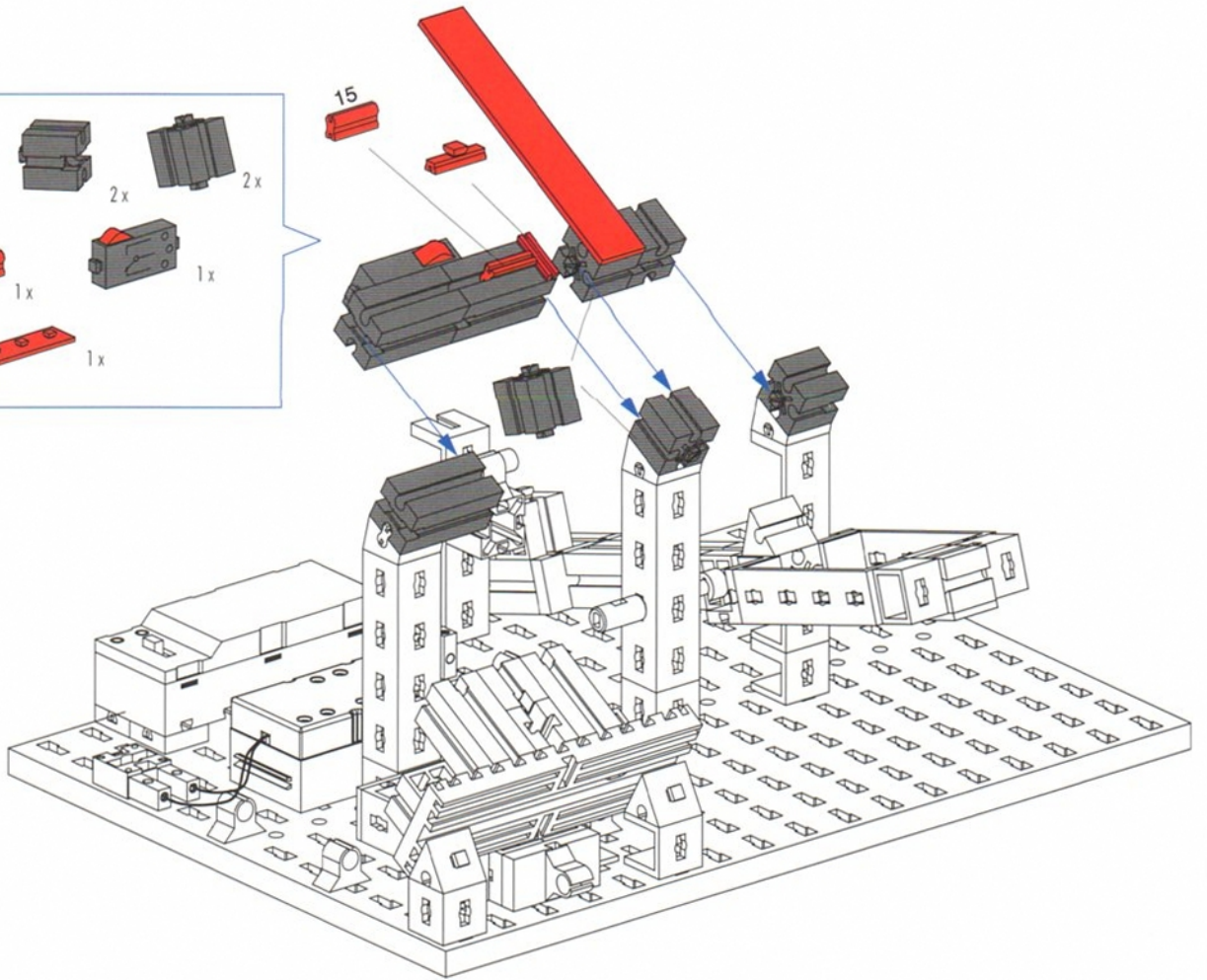
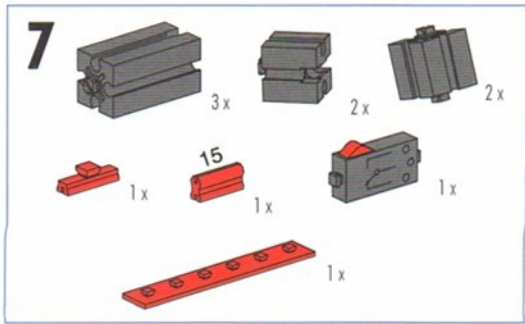


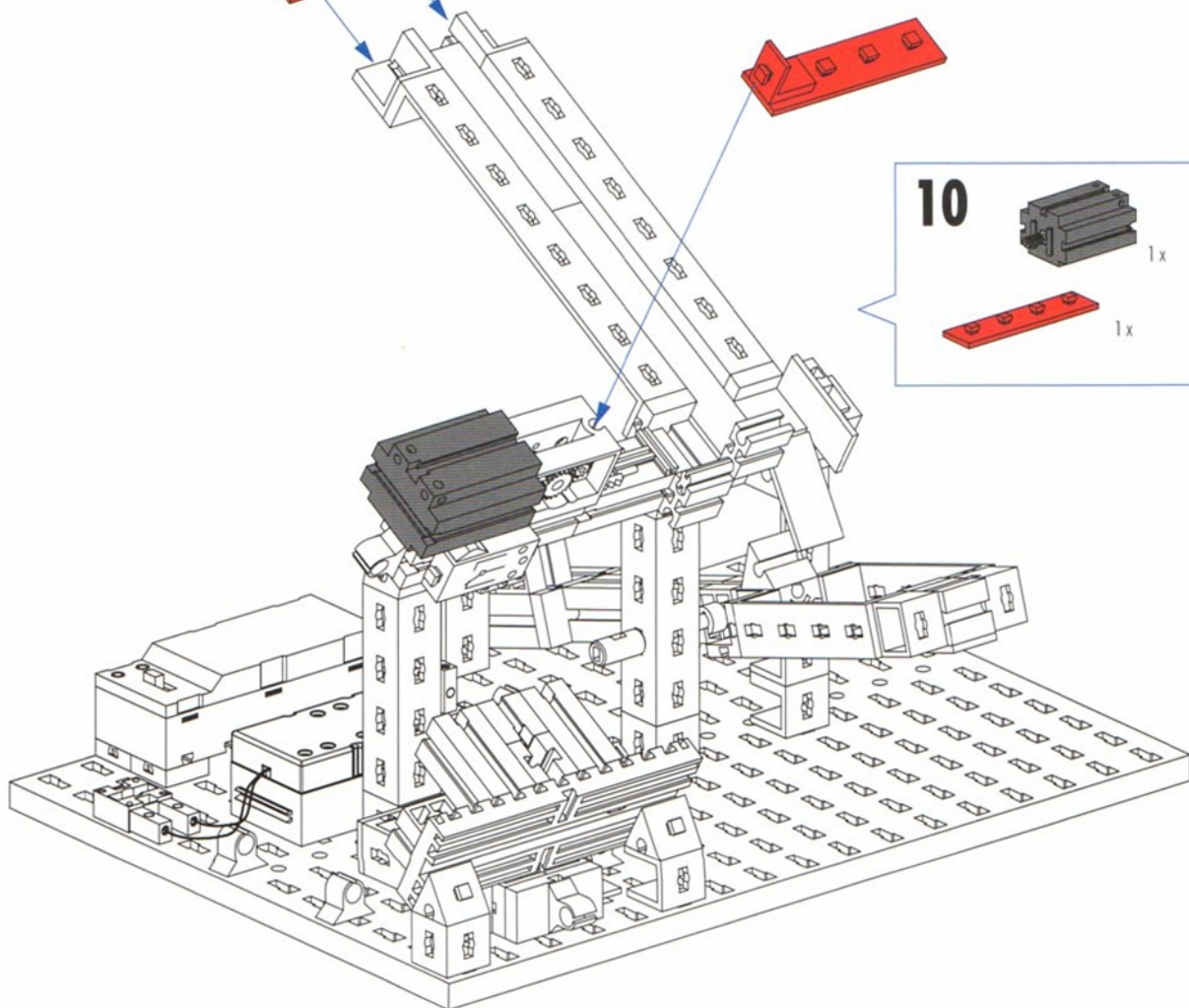
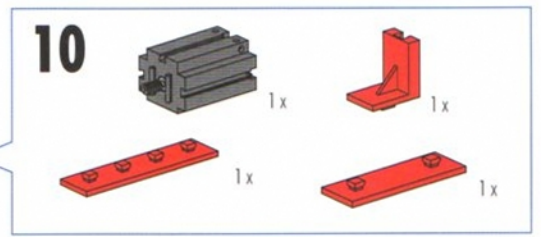
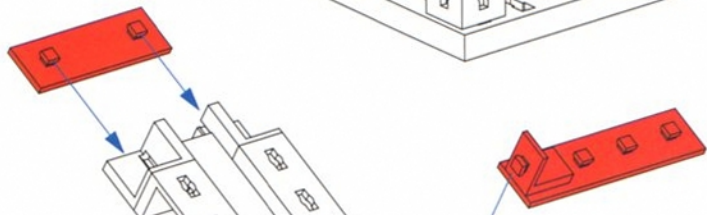
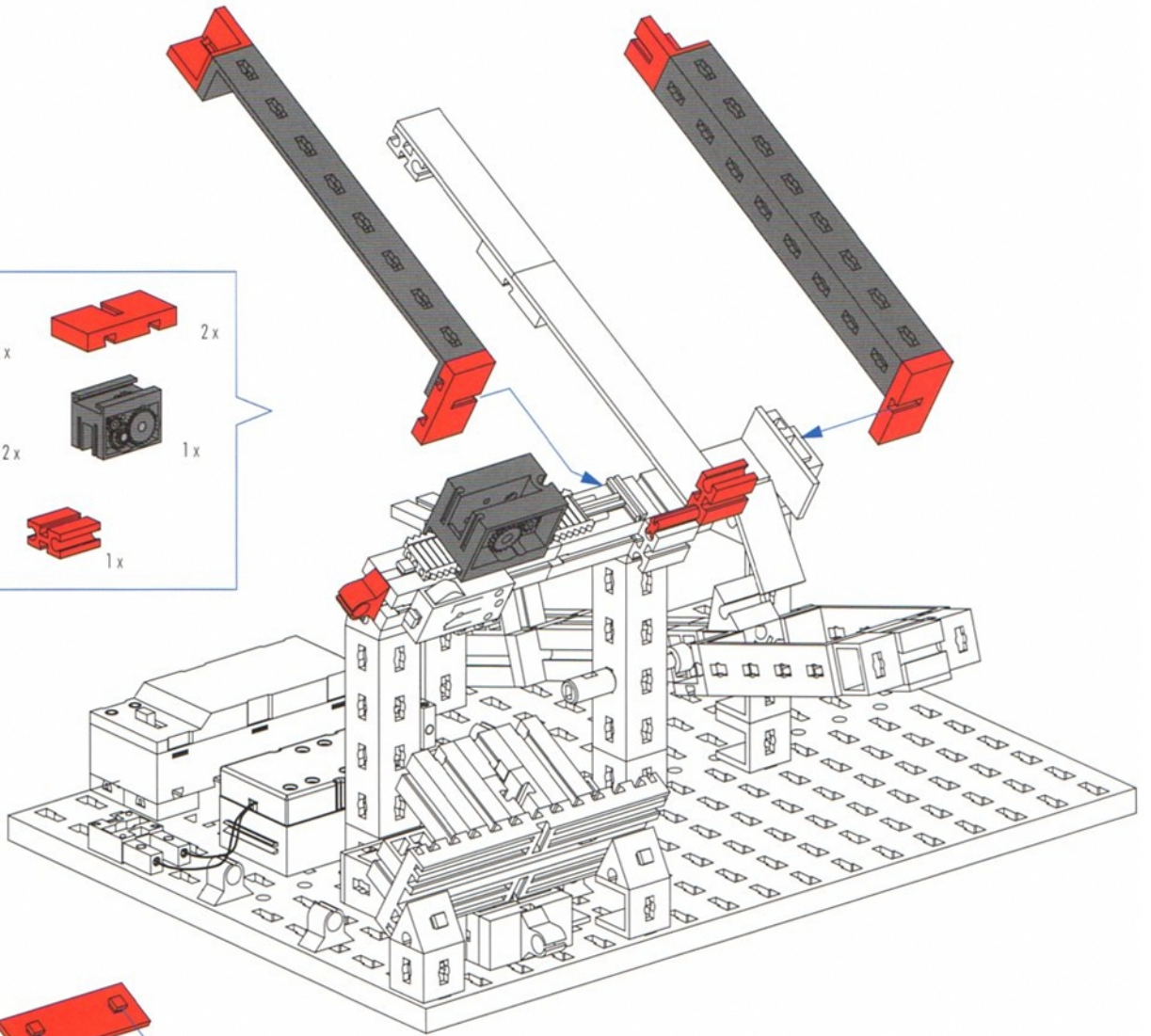
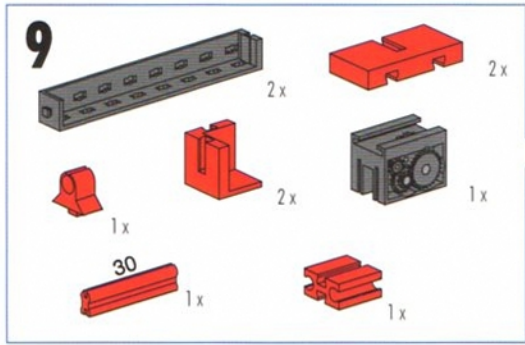
Bausteinspender
Brick dispenser
Distributeur d'éléments de construction

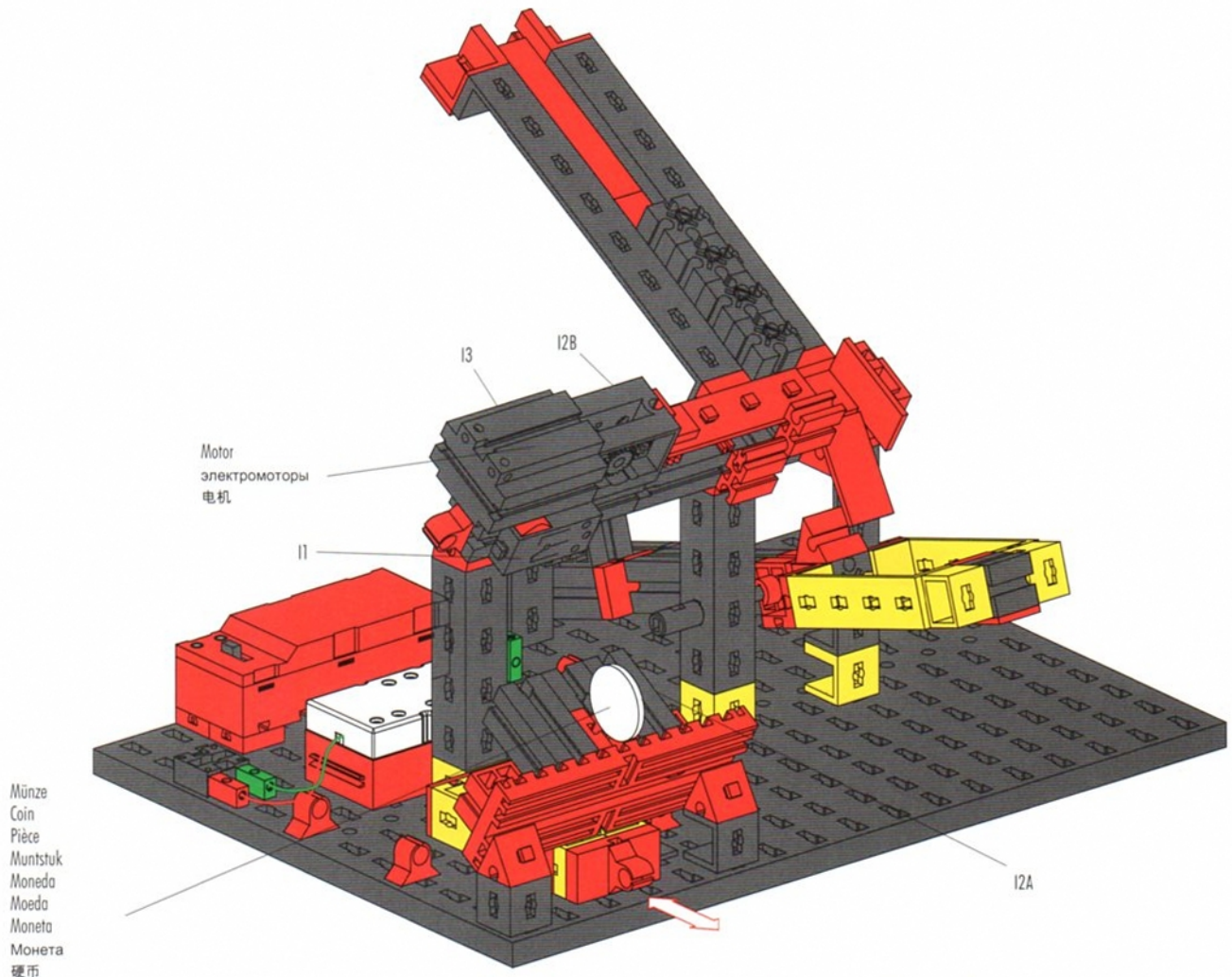
Bouwsteenautomaat
Dispensador de elementos
Distribuidor do componente

Distributore di elementi
Подаватель кирпичей
砖块分送机





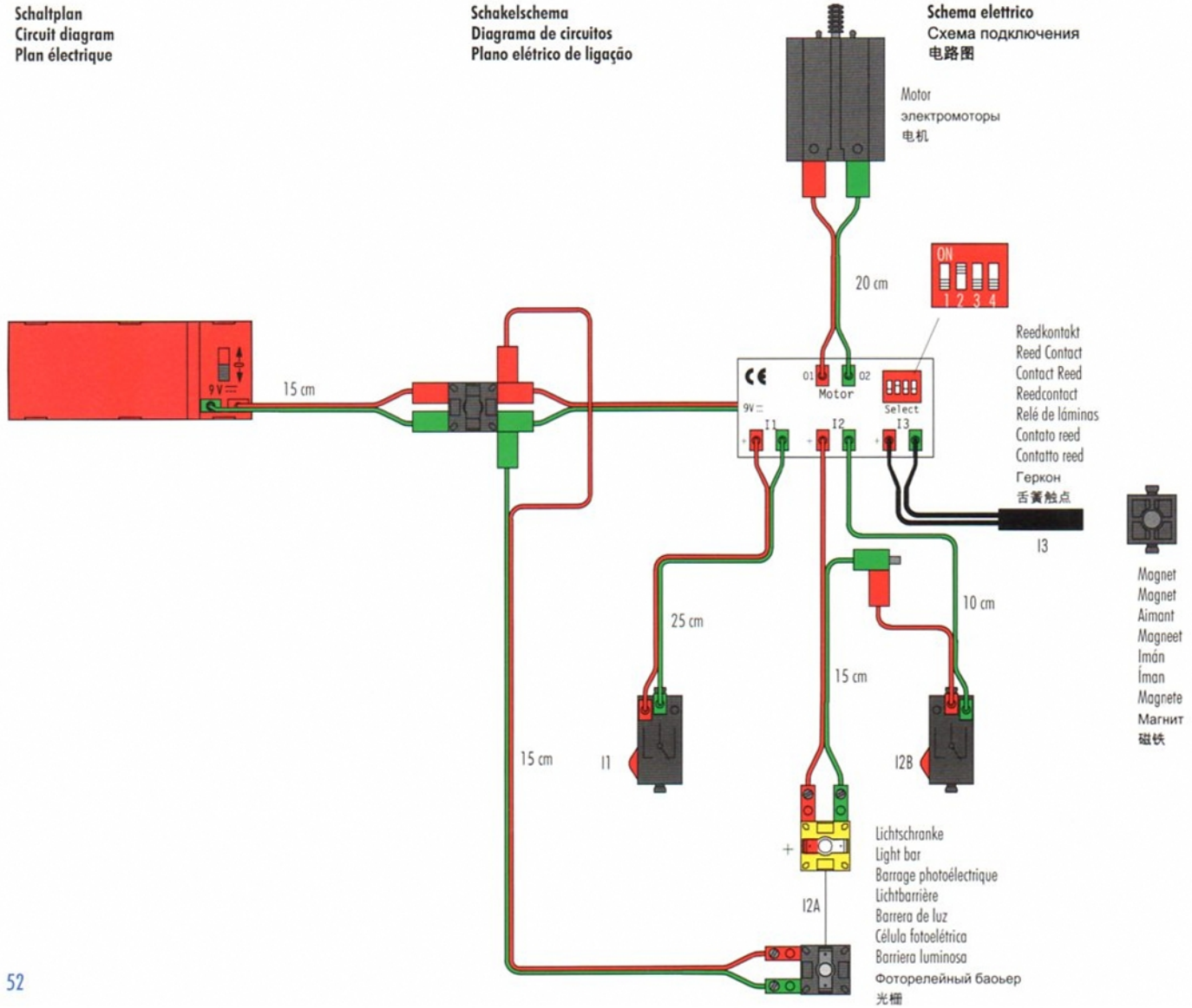




Schaltplan
Circuit diagram
Plan électrique

Schakelschema
Diagrama de circuitos
Plano elétrico de ligação

Schema elettrico
Схема подключения
电路图



Sortiervorschlag Box 1 für Aufbewahrungssystem Art.-Nr. 94828

Storage suggestion box 1 for storage system Art No. 94828

Suggestion de classement Boîte 1 pour le système de stockage Art n° 94828

Sorteervoorstel box 1 voor bewaarsysteem art.-nr. 94828

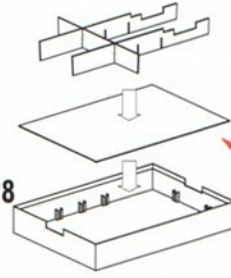
Propuesta de clasificación Caja 1 para almacenamiento Art. N° 94828

Proposta de divisão caixa 1 para sistema de conservação n.º de art. 94828

Proposta di sistemazione Box 1 per il sistema di conservazione, cod. prod. 94828

Рекомендации по сортировке: Бокс 1 для хранения арт. № 94828

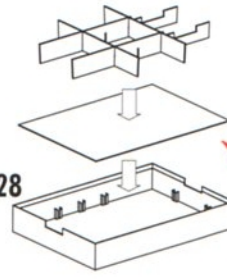
用于产品号为94828的保存系统的1号盒分类建议



Zum Ausschneiden und Einlegen
For cutting out and inserting
A découper et à poser
Uitknippen en aanbrengen
Para cortar y montar
Para cortar e colocar
Da tagliare e inserire
Вырезать и вложить
用于剪下和放入





Sortiervorschlag Box 2 für Aufbewahrungssystem Art.-Nr. 94828
 Storage suggestion box 2 for storage system Art No. 94828
 Suggestion de classement Boîte 2 pour le système de stockage Art n° 94828
 Sorteervoorstel box 2 voor bewaarsysteem art.-nr. 94828
 Propuesta de clasificación Caja 2 para almacenamiento Art. N° 94828
 Proposta de divisão caixa 2 para sistema de conservação n.º de art. 94828
 Proposta di sistemazione Box 2 per il sistema di conservazione, cod. prod. 94828
 Рекомендации по сортировке: Бокс 2 для хранения арт. № 94828
 用于产品号为94828的保存系统的2号盒分类建议



Zum Ausschneiden und Einlegen
 For cutting out and inserting
 A découper et à poser
 Uitsknippen en aanbrengen
 Para cortar y montar
 Para cortar e colocar
 Da tagliare e inserire
 Вырезать и вложить
 用于剪下和放入



 <p>8 x 31 982 5 x 31 060 15 x 31 061 2 x 38 246 1 x 31 060 2 x 31 061</p>	<p>2 x 35 049 2 x 32 330 2 x 38 423 4 x 38 428 4 x 38 240</p>	<p>11 x 36 323 2 x 36 334 4 x 37 679 3 x 35 073 4 x 37 468 2 x 37 238 8 x 37 237</p>	<p>4 x 32 064 4 x 32 882 11 x 32 879</p>	<p>1 x 31 016 4 x 31 010 30° 31 011 3 x 31 011 1 x 37 636</p>	<p>2 x 31 848 1 x 50 mm 2 x 32 870 8 x 35 969 31 033 45 4 x 36 913</p>	<p>10 x 32 881</p>		
--	---	--	--	---	--	--------------------	--	---

Sortiervorschlag Box 3 für Aufbewahrungssystem Art.-Nr. 94828

Storage suggestion box 3 for storage system Art No. 94828

Suggestion de classement Boîte 3 pour le système de stockage Art n° 94828

Sorteervoorstel box 3 voor bewaarsysteem art.-nr. 94828

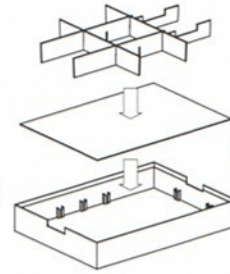
Propuesta de clasificación Caja 3 para almacenamiento Art. N° 94828

Proposta de divisão caixa 3 para sistema de conservação n.º de art. 94828

Proposta di sistemazione Box 3 per il sistema di conservazione, cod. prod. 94828

Рекомендации по сортировке: Бокс 3 для хранения арт. № 94828

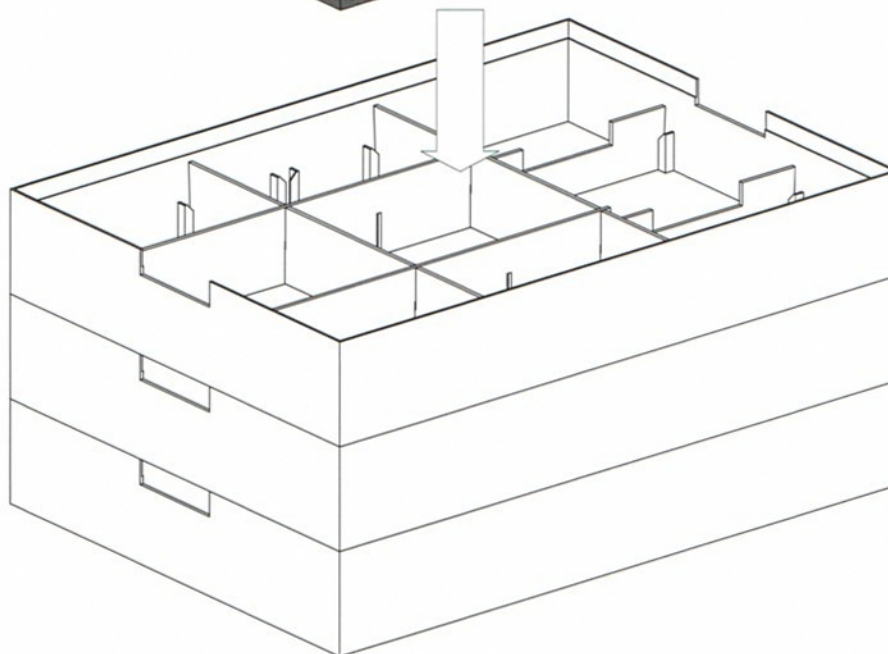
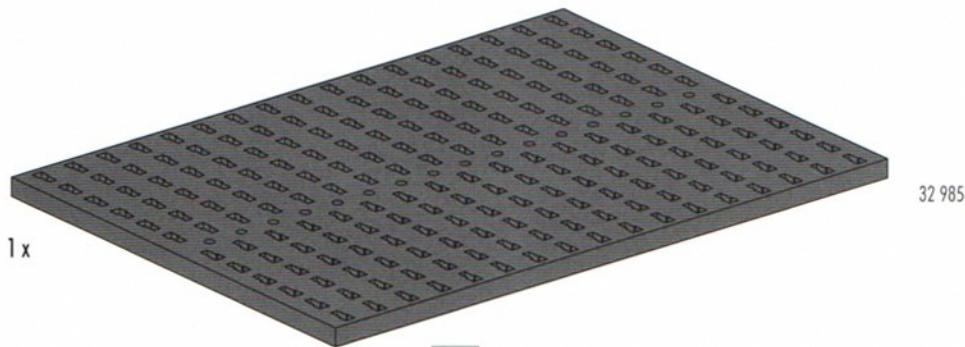
用于产品号为94828的保存系统的3号盒分类建议



Zum Ausschneiden und Einlegen
For cutting out and inserting
A découper et à poser
Uitknippen en aanbrengen
Para cortar y montar
Para cortar e colocar
Da tagliare e inserire
Вырезать и вложить
用于剪下和放入



Empfohlene Aufbewahrung:	3 x Aufbewahrungssystem Art.-Nr. 94828
Recommended storage:	3 x storage system Art No. 94828
Stockage conseillé :	3 x système de stockage Art n° 94828
Bewaaradvies:	3 x bewaarsysteem art.-nr. 94828
Consejos para guardar el producto:	3 x almacenamiento Art. Nº 94828
Conservação recomendada:	3 x sistema de conservação n.º de art. 94828
Conservazione consigliata:	3 sistemi di conservazione, cod. prod. 94828
Рекомендуемое хранение:	3 x ящика для хранения Арт.№ 94 828
推荐的保存方式 :	3 个产品号为 94 828 的保存系统



■ Hinweise zum Umweltschutz

Die elektrischen und elektronischen Bauteile dieses Baukastens (z. B. Motoren, Lampen, Sensoren) gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen am Ende ihrer Lebensdauer an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Verpackung oder der Anleitung weist darauf hin.

■ Instructions for Environmental Protection

Do not put the electrical and electronic components of this construction kit such as motors, lights and sensors in the household waste. At the end of their service life, take them to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. The symbol on the product, packaging or the instructions shows this.

■ Remarques de protection de l'environnement

Les composants électriques et électroniques de ce coffret (par ex. moteurs, lampes, capteurs) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Lorsqu'elles ne sont plus utilisables, il faut les remettre auprès d'un centre de collecte spécialisé dans le recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole sur le produit, l'emballage ou la notice d'instructions le signale.

■ Bescherming van het milieu

De elektrische en elektronische onderdelen van deze module (bijv. motoren, lampen, sensoren) behoren niet bij het huisvuil. Aan het einde van hun levensduur moeten ze worden ingeleverd bij een verzamelplaats voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Het symbool op het product, de verpakking of de gebruiksaanwijzing wijst je daar ook op.

■ Notas con respecto a la protección del medio ambiente

Los componentes eléctricos y electrónicos de esta unidad modular (p. ej. motores, lámparas, sensores) no han de tirarse a la basura casera. Al final de su vida útil tienen que ser entregados en un puesto colector para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo sobre el producto, el embalaje o las instrucciones lo señala.

■ Instruções para a proteção do meio ambiente

Os componentes elétricos e eletrônicos deste módulo (p.ex. motores, lâmpadas, sensores) não pertencem ao lixo doméstico. Eles devem ser entregues, no final da sua vida útil, num posto de coleta para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos. O símbolo no produto, na embalagem ou no manual indica isto.

■ Indicazioni sulla tutela ambientale

I componenti elettrici ed elettronici di questa scatola di montaggio (ad es. motori, lampadine, sensori) non vanno smaltiti tra i rifiuti domestici. Alla fine della loro durata di utilizzo devono essere consegnati a un centro di raccolta adibito al riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Ciò viene indicato dal simbolo che si trova sul prodotto, sull'imballo o sul manuale d'istruzioni.

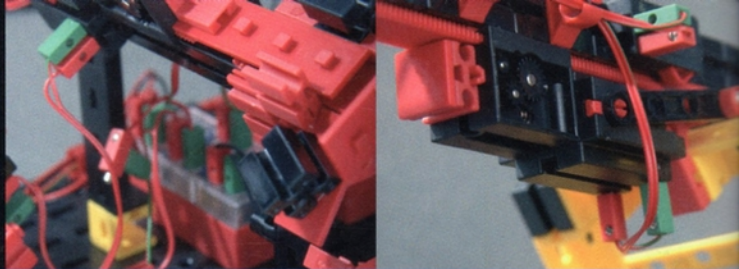
■ Указания по охране окружающей среды

Электрические и электронные детали этого комплекта (датчики, электромоторы, лампочки и др.) нельзя выбрасывать с бытовым мусором. После того как они отслужат свой срок, их нужно сдать для переработки на сборный пункт электрических и электронных приборов. На это указывает знак на изделии, на упаковке или на инструкции.

■ 有关环保的提示

不得将本组件中的电气和电子部件 (如电机, 灯泡, 传感器) 当作家庭垃圾扔掉。等它们的使用寿命结束后, 应将它们送抵电气和电子器材回收站。产品、包装或说明书上的标记也说明这一规定。





fischertechnik

fischertechnik GmbH
 Weinhalde 14-18
 72178 Waldachtal
 Germany
 Phone +49 74 43/12-43 69
 Fax +49 74 43/12-45 91
 info@fischertechnik.de
 www.fischertechnik.de



E-TECH

12 MODELS

139 562 · Printed in Germany · Technische Änderungen vorbehalten · Subject to technical modifications